

REPORTE DE  
SUSTENTABILIDAD

2010



“SER UN REFERENTE MUNDIAL EN EL  
DESARROLLO SUSTENTABLE DE PRODUCTOS  
FORESTALES, ES SEMBRAR FUTURO”



**ARAUCO**<sup>®</sup>  
Sembremos Futuro

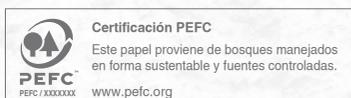


Promoviendo el manejo  
forestal sustentable  
[www.pefc.org](http://www.pefc.org)



Este reporte ha sido elaborado  
en papel que proviene de bosques  
manejados en forma sustentable  
de acuerdo a los estándares  
establecidos por PEFC.

Impresión:  
Ograma



Coordinación y Supervisión General:  
Gerencia de Asuntos  
Corporativos y Comerciales  
de ARAUCO

Edición:  
Myriam Mellado  
Sustenta RSE

Fotografía:  
Archivo ARAUCO

Concepción Visual y Diseño:  
Idenco

Para mayor información, visite:  
[www.arauco.cl](http://www.arauco.cl)



**Celulosa Arauco  
y Constitución S.A.**  
ARAUCO Oficina Central  
Av. El Golf 150, Piso 14  
Las Condes, Santiago, Chile  
Tel.: (56-2) 461-7200  
Fax: (56-2) 698-5967  
[www.arauco.cl](http://www.arauco.cl)



Desde el año 2004, Celulosa Arauco y Constitución S.A. (ARAUCO) publica en forma anual su Reporte Corporativo de Sustentabilidad. El presente reporte entrega información acerca del desempeño económico, social y ambiental de las operaciones en Chile, Brasil, Argentina y Uruguay, cubriendo el período entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2010.

Este reporte fue elaborado siguiendo las directrices del estándar internacional GRI G3 del Global Reporting Initiative, cubriendo un amplio rango de aspectos de sostenibilidad.



**ARAUCO**<sup>®</sup>  
Sembremos Futuro

# Tabla de Contenidos

## Presentación

- 4 Carta del Presidente
- 8 Carta del Gerente General

## Nuestros Negocios

Capítulo

1

- 14 Estrategia de Sustentabilidad
- 20 Perfil de ARAUCO
- 26 Negocios de ARAUCO
- 34 Presencia Global de ARAUCO
- 40 Nuestros Productos

Capítulo

2

## Gobierno Corporativo y Relación con Públicos de Interés

- 48 Gobierno Corporativo
- 51 Relación con públicos de interés
- 56 Compromiso de ARAUCO con iniciativas externas
- 60 Premios y Distinciones en 2010
- 62 Terremoto y Reconstrucción

Capítulo

3

## Desempeño Económico

- 70 Resultados Financieros
- 72 Presencia de ARAUCO en el mercado
- 73 Impactos económicos indirectos

## Desempeño Ambiental

Capítulo

4

- 76 Política Ambiental
- 78 Gestión de Materiales
- 78 Gestión de la Energía
- 80 Gestión del Agua
- 81 Gestión de la Biodiversidad
- 88 Emisiones
- 88 Vertidos
- 89 Cumplimiento de Normativa Ambiental
- 90 Gestión de Impactos Ambientales del Transporte
- 90 Prevención y Combate de Incendios Forestales

## Nuestras Personas

Capítulo

5

- 95 Empleo
- 97 Empresa-Trabajadores y Libertad de Asociación
- 98 Salud y Seguridad en el Trabajo
- 102 Formación y Educación de los Trabajadores
- 108 Diversidad e Igualdad de Oportunidades
- 109 Derechos Humanos

## Sociedad y Comunidad

Capítulo

6

- 112 Relación con la Comunidad
- 115 Programas de Inversión Social
- 127 Responsabilidad con la Sociedad

## Perfil del Reporte

Capítulo

7

- 132 Alcance y Cobertura
- 135 Contacto
- 136 Tabla GRI

## Anexos

- 144 Oficinas Comerciales
- 146 Direcciones
- 148 Glosario
- 152 Certificaciones
- 155 Permisos Ambientales Tramitados y Aprobados en 2010
- 157 Informe IFRS de ARAUCO

## Carta del **Presidente**



El año 2010 quedará en la memoria de nuestra compañía. El terremoto y el tsunami nos golpearon en forma directa: afectaron a nuestros trabajadores y sus familias, dañaron parte de las comunidades donde operamos hace más de 40 años y paralizaron varias de nuestras plantas. Con dolor y pesar, tuvimos que lamentar la partida de seis de nuestros colaboradores.

Para ARAUCO, el terremoto fue un llamado a la responsabilidad. Desde el primer momento tuvimos la convicción de que sólo podríamos ponernos de pie si lo hacíamos en conjunto con nuestros trabajadores y la comunidad. Sentimos la responsabilidad de trabajar en conjunto y de actuar con sentido de país. Iniciamos esta tarea transmitiendo tranquilidad a las personas. Sabíamos que lo que hiciéramos nosotros sería una señal para los demás.

Fuimos capaces de recuperar nuestras instalaciones y restablecer nuestras operaciones en tiempo récord. En definitiva, todas nuestras acciones se orientaron a entregar una respuesta inmediata a la emergencia, pero al mismo tiempo nos preocupamos por generar iniciativas en el mediano y largo plazo, las que se tradujeron en un apoyo real para el desarrollo del país. Nos enorgullece profundamente la forma en que actuamos, unidos con la comunidad y los trabajadores y porque la eficiencia con la que actuamos en los negocios, la logramos aplicar en esta difícil situación.

Sin embargo, no todo fue adversidad. El año 2010 será recordado por la consolidación de nuestro proceso de internacionalización. Hace sólo algunos años decidimos construir parte importante de nuestro futuro fuera de nuestras fronteras, asumiendo el desafío de globalizar nuestra empresa, asegurando su sustentabilidad económica y social.

La decisión de invertir en Uruguay US\$ 1.900 millones, en conjunto con Stora Enso, para levantar una moderna y eficiente planta de celulosa, más los pasos dados en Brasil para afianzar nuestro patrimonio y la apertura de una oficina comercial en China, son señales concretas en esta dirección.



La globalización está teniendo múltiples efectos sobre la sociedad, el modo en el que vivimos, los hábitos de consumo, el medio ambiente; pero por sobre todo está impactando de manera transversal en los modelos de organización empresarial. Estamos conscientes del desafío que implica ser una empresa global: a mayor apertura, mayor innovación. Recién estamos comenzando y nos espera un largo camino.

En 2010 vivimos avances relevantes en la forma de dialogar con nuestro entorno. La decisión de implementar la certificación de Manejo Forestal FSC en nuestras operaciones, nos permitió repensar la forma de relacionarnos con las comunidades y reconocer públicamente que nuestro crecimiento, así como la naturaleza de las operaciones forestales, ha generado importantes beneficios, pero también diversos impactos. Por eso, durante 2010 trabajamos arduamente para acercarnos al estándar internacional del Forest Stewardship Council (FSC) que promueve un manejo forestal ambientalmente responsable, socialmente beneficioso y económicamente viable.

Hemos hecho este proceso a través del diálogo porque estamos seguros de que la única forma de avanzar frente a desafíos de gran envergadura, es dando lugar a la participación y actuando con absoluta transparencia ante la comunidad.

Durante este año, pondremos en práctica nuevos programas de capacitación orientados a todo nuestro personal y también a nuestros proveedores, buscando que no sólo compartamos el trabajo diario, sino además, una visión de negocio particular caracterizada por la vocación de crecimiento y la inclusión de prácticas y estándares de excelencia.

Finalmente, el 2010 nos deja optimistas y preparados para enfrentar los desafíos que vienen y las responsabilidades asumidas. Nos comprometimos con el Pacto Global de Naciones Unidas y sus principios en materia de normas laborales, medio ambiente, derechos humanos y lucha contra la corrupción. Se trata de estándares de categoría mundial, que se suman a nuestras políticas y compromisos adquiridos en el marco del proceso de crecimiento y globalización que llevamos adelante.

Sin duda queda mucho por hacer y sobre la marcha vendrán nuevos aprendizajes y desafíos. Sin embargo, estamos orgullosos de lo que se ha construido y de ser capaces de dar vida a nuestra visión y políticas a través de iniciativas que cumplen con nuestros compromisos con el país, las personas y el entorno.

Sabemos que para tener resultados sostenibles en el tiempo, se debe contar con un equipo humano comprometido y del más alto nivel. El trabajo de nuestros colaboradores y trabajadores ha sido fundamental en la construcción de nuestra empresa. Estamos avanzando en el camino correcto con el fin de hacer de ARAUCO un referente en el desarrollo sustentable de productos forestales.



José Tomás Guzmán Dumas  
Presidente  
ARAUCO



## Carta del **Gerente General**



El presente Reporte de Sustentabilidad cubre uno de los períodos más intensos de la historia de ARAUCO. Nunca antes la empresa se había enfrentado a condiciones tan difíciles y un desafío de coraje y creatividad como el que se nos planteó a lo largo del año 2010.

Cuatro temas fueron particularmente relevantes para la gestión: el crecimiento del negocio, el compromiso con el entorno y con las personas, y el terremoto que afectó a Chile y a la empresa.

### **Crecimiento del negocio**

Durante el año 2010, el repunte de la demanda global de celulosa y productos forestales y el crecimiento sostenido del mercado asiático, nos permitieron alcanzar ventas por US\$ 3.788 millones, un 22% más que el año 2009. Adicionalmente, como consecuencia de las mejores condiciones de mercado nuestros productos obtuvieron mayores márgenes en todos negocios de la compañía y las utilidades del ejercicio alcanzaron los US\$701 millones, un 130% mayor que el año 2009.

Asimismo, durante el 2010 desarrollamos diversos proyectos. Presentamos y recibimos la aprobación de la Declaración de Impacto Ambiental de la Planta de Paneles en la comuna de Teno y nos encontramos desarrollando un programa para capacitar a los trabajadores locales para que tengan la posibilidad de ser incorporados a la empresa.

Por otro lado, en Uruguay participamos junto con nuestros socios de Stora Enso en el desarrollo del proyecto Montes de Plata que se constituye como la principal inversión productiva en el Uruguay, mediante la construcción de una planta de celulosa de 1,3 millones de toneladas al año.

Y como parte de nuestro proceso de globalización, abrimos una oficina comercial en China, permitiéndonos entregar una mejor atención a los clientes de uno de los mercados de mayor crecimiento y dinamismo de nuestro negocio, y donde tenemos una relación de más de 30 años.



ARAUCO cuenta con clientes en más de 70 países alrededor del mundo, ofreciendo una amplia gama de productos, respondiendo así a nuestra estrategia de sustentabilidad con el cumplimiento de estándares globales.

También, cambiamos el nombre de nuestra filial Arauco Generación a Arauco Bioenergía, negocio que concentra todas las iniciativas y proyectos orientados a la comercialización de energías limpias a través de biomasa, expresando nuestro compromiso con las Energías Renovables no Convencionales, fuentes claves para el desarrollo de nuestras operaciones y que, al mismo tiempo, nos permiten entregar excedentes de 180 MW al Sistema Interconectado Central (SIC) en Chile.

Asimismo, hicimos dos colocaciones de bonos en el mercado nacional y en Estados Unidos, operaciones que destacaron por su éxito y por contar con la más baja tasa en la historia de ARAUCO.

### **Compromiso con las personas**

En el desarrollo de las personas, logramos importantes progresos y profundizamos el apoyo a las empresas colaboradoras y prestadoras de servicio, fortaleciendo y mejorando nuestro modelo de relaciones laborales.

Estructuramos el programa de Bienestar, a través de la Gerencia de Personas, para beneficiar a los trabajadores y sus familias.

En la misma línea, lanzamos la campaña de reglas claves con el fin de mejorar nuestros estándares en seguridad.

Finalmente, contamos con un exitoso plan de Excelencia Operacional en todos nuestros negocios, luego que el negocio forestal se sumara a este programa en 2010. Hoy podemos decir con orgullo que este año el Aserradero Nueva Aldea de ARAUCO, obtuvo el máximo reconocimiento en la primera versión del Premio a la Innovación Operativa (PIO), organizado conjuntamente por la Universidad Católica, el Centro para la Excelencia Operacional (CEOP), la Cámara de la Producción y del Comercio y la Asociación Chilena de Seguridad.

### **Compromiso con el entorno**

Somos una empresa comprometida con la sociedad, las comunidades y el medioambiente, contando con programas de relacionamiento con nuestras comunidades en todos los países donde operamos y que se presentan a lo largo del reporte. En 2010 ratificamos este compromiso adhiriendo formalmente al Pacto Global de Naciones Unidas y a los diez principios sobre derechos laborales, protección al medioambiente, derechos humanos y anticorrupción que lo conforman. A partir del presente reporte, cumpliremos todos los años con la responsabilidad de publicar las Comunicaciones de Progreso en la implementación de dichos principios en nuestra empresa.

La Fundación Educacional Arauco, caracterizada por la apertura y el diálogo, ha continuado desarrollando un trabajo de calidad y de alto compromiso para mejorar la educación escolar en las zonas en que operamos en Chile.

Adicionalmente, los colegios relacionados con nuestra empresa en Chile fueron reconocidos, una vez más, por su calidad y excelentes resultados.

La empresa desarrolla una serie de iniciativas de inversión social con las comunidades que se relaciona en las zonas donde tiene sus operaciones forestales e industriales y que responden a las necesidades de dichas comunidades.

Asimismo, la empresa está desarrollando fuertemente un programa de vivienda para sus trabajadores.

Por otro lado, continuamos con el proceso para obtener la certificación FSC, mediante un trabajo innovativo, de diálogo y participación con los diversos grupos de interés, el cual estoy seguro cumpliremos a cabalidad.

### **El terremoto**

No puedo dejar de mencionar el impacto que tuvo en Chile y en nuestra empresa el terremoto y posterior tsunami del 27 de febrero. Con enorme pesar, perdimos a 6 de nuestros compañeros de labores y colaboradores. Presenciamos el estado de devastación en que quedaron las zonas donde operamos y que paradójicamente fueron epicentro de esta catástrofe.

El daño que sufrimos fue de proporciones mayores: De nuestras 35 instalaciones productivas, 30 se encontraban en las zonas más afectadas por la catástrofe; más de 20 mil de nuestros trabajadores y colaboradores viven en esos territorios; uno de nuestros aserraderos resultó completamente destruido y 34 de nuestras instalaciones quedaron paralizadas.

En el centro de nuestra preocupación estuvieron nuestros trabajadores, colaboradores y sus familias. Desarrollamos múltiples iniciativas de ayuda en la comunidad, cubriendo necesidades básicas, como agua, alimentos y enseres, y colaborando con iniciativas más amplias, como la campaña "Chile ayuda a Chile", el Plan Maestro para la Reconstrucción

Sustentable de Constitución, PRES, la reconstrucción del centro cultural de Arauco, el apoyo con terrenos para viviendas definitivas de familias afectadas en conjunto con SERVIU, el apoyo a pequeños comerciantes a través de re-emprendimiento en la comuna de Arauco, el Programa "Mar de Esperanza" y el Programa de Acompañamiento en Crisis de la Fundación Arauco.

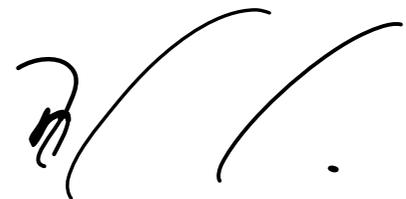
Salvo el aserradero Mutrún, que resultó completamente destruido, actualmente todas nuestras instalaciones se encuentran funcionando, incluyendo la línea II de la planta Arauco, la cual reinició sus operaciones en enero de 2011.

Fue una experiencia muy dura que nos permitió corroborar nuestra profunda relación y responsabilidad con el entorno en que operamos.

Esta manera de actuar, fue reconocida internacionalmente mediante el premio Pulp & Paper International 2010 (PPI) organizados por RISI, que distingue a las empresas de la industria del papel y la celulosa que demuestren liderazgo, visión, innovación y logros estratégicos. ARAUCO se hizo acreedora de este reconocimiento por el enfoque integral y estratégico que demostró en la reconstrucción de sus operaciones y de las comunidades cercanas.

Los logros obtenidos en un año tan difícil como fue el 2010 para ARAUCO, son el fruto del esfuerzo y compromiso de nuestros empleados y contratistas, a quienes hago llegar nuestra gratitud y especial reconocimiento.

En 2011 aspiramos a cumplir importantes logros: seguir creciendo y avanzar en el desafío de convertirnos en una empresa global para ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales.



**Matías Domeyko Cassel**  
Gerente General  
ARAUCO

El modelo de negocio y gestión de ARAUCO, diseñado para enfrentar el desafío de la globalización y el cumplimiento de estándares mundiales, define objetivos que combinan aspectos operacionales, comerciales, ambientales y sociales.



“La visión de ARAUCO es ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales”

1.



# Estrategia de Sustentabilidad

La estrategia de sustentabilidad de ARAUCO se basa en la convicción de que una empresa responsable, junto con maximizar la creación de valor para los accionistas, debe crear valor para las personas, las comunidades y el medio ambiente.

La visión de ARAUCO es ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales. Esta visión se expresa a través de la búsqueda de oportunidades para un crecimiento sustentable, la inversión en plantaciones y tecnología de punta, la expansión a nuevos mercados, la ampliación de la oferta de productos para responder a las necesidades de nuestros clientes, la mantención de un equipo humano de calidad y una gestión eficiente y responsable con el entorno, con las comunidades vecinas y con las futuras generaciones.

Los criterios que guían esta estrategia son la globalización de la empresa, su capacidad de adaptación frente a los cambios, la diversificación productiva, la adopción de los más exigentes estándares internacionales, la innovación como eje central y el foco en el desarrollo de las personas. Una definición estratégica relevante fue redefinir las relaciones de ARAUCO con su entorno, a partir de un modelo de gestión basado en el diálogo y la apertura a la comunidad, el trabajo en red, la colaboración multisectorial, la capacidad de innovación y el desarrollo del conocimiento

Para poder cumplir una tarea de esta envergadura, ARAUCO estima fundamental convocar a todos los actores de interés, construir confianzas, lograr consensos a partir de puntos de vista diversos, e impulsar iniciativas y proyectos conjuntos, a través de un proceso de participación constructivo, que pone por delante el bien común.

Una clave del modelo de trabajo colaborativo apunta a identificar las mejores ideas y prácticas de los diferentes actores sociales, considerando la experiencia nacional e internacional y los distintos saberes, científico, académico, profesional y ciudadano.

## Modelo de Negocios

El modelo de negocio y gestión de ARAUCO, diseñado para enfrentar el desafío de la globalización y el cumplimiento de estándares mundiales, define objetivos que combinan aspectos operacionales, comerciales, ambientales y sociales, según se detalla a continuación:

- Mejorar la tasa de crecimiento y calidad de las plantaciones, a través de técnicas avanzadas de manejo forestal.
- Ejecutar un plan de inversiones diseñado para fortalecer las ventajas competitivas a través de economías de escala y la diferenciación, mejorando la eficiencia y productividad de las actividades industriales, y optimizando el uso de los bosques produciendo también energía mediante biomasa.
- Desarrollar las instalaciones productivas, de transporte, embarque, red de almacenamiento y distribución de productos, que permita a ARAUCO alcanzar el mayor número de países a nivel mundial.
- Expansión internacional a nuevas regiones que presentan ventajas competitivas en el sector forestal.
- Foco en las personas, generación de empleo, estimular el desarrollo productivo, brindar oportunidades a proveedores locales, y promover competencias laborales y de educación, para un desarrollo económico y social que genera proyectos para mejorar la calidad de vida de las personas.
- Una clara orientación hacia los clientes, ofreciendo una amplia variedad de productos de acuerdo a las necesidades de cada mercado, con una búsqueda permanente de nuevas

oportunidades, alcanzando y detectando en forma certera los cambios y oportunidades que se presentan.

- Cumplir con los objetivos establecidos en la política MACSSO, los criterios y parámetros definidos en los sistemas de gestión y procedimientos establecidos.

Los criterios que guían la estrategia de la empresa son la globalización, su capacidad de adaptación frente a los cambios, la diversificación productiva, la adopción de los más exigentes estándares internacionales, la innovación como eje central y el foco en el desarrollo de las personas.

- Promover la investigación y capacitación ambiental y administrar en forma adecuada los servicios ecosistémicos de sus plantaciones y Bosques de Alto Valor de Conservación.

### Innovación

Ser un líder global en la industria forestal y en el desarrollo de productos forestales de manera sustentable requiere mantener liderazgo en el desarrollo de productos, en la excelencia en operaciones y en el manejo de sustentabilidad medioambiental y social. La manera de generar y sostener esto es mediante eficiencia, diferenciación, equipos de alto desempeño e innovación.

ARAUCO entiende innovación como cualquier negocio nuevo implementado en producto, servicio, proceso, modelo, etc., que cree valor para

mercados actuales y futuros y genere retornos incrementales para la empresa.

En este contexto, la Arquitectura Estratégica de Innovación en ARAUCO se define en torno a tres dimensiones rectoras: nuevas ofertas de valor, eficiencia en nuestras operaciones y sustentabilidad e impacto social.

- **Nuevas Ofertas de Valor:** incluye nuevos productos, servicios y modelos de negocio en torno a la madera, así como tratamientos de la madera, nuevos usos, y generación de modelos de negocio que utilicen el conocimiento y expertise de ARAUCO para la generación de valor en el mercado.
- **Eficiencia en Nuestras Operaciones:** está asociado con nuevos procesos, maneras de organizar el trabajo, y estrategias orientadas a disminución de costos, mejoramiento de calidad de productos, red de proveedores, y estrategia tecnológica, diferenciación, entre otras.
- **Sustentabilidad e Impacto Social:** tiene como objetivo mejorar de manera significativa la sustentabilidad de las operaciones y la calidad de vida de los trabajadores, familias y comunidades donde la empresa tiene operaciones.

Esta visión nos permite:

- Renovar la propuesta de valor y estimular la tasa de crecimiento de largo plazo;
- Generar reputación corporativa a través de un nuevo valor para la marca ARAUCO, tanto a nivel productivo como social y medio ambiental; y
- Apoyar el desarrollo de personas con inquietud y perfil innovador.



## Compromisos de ARAUCO

En el marco de su estrategia de sustentabilidad, ARAUCO ha asumido compromisos concretos con el medioambiente y la sociedad, que aplican a todas sus operaciones y que inciden en el proceso de toma de decisiones de la empresa. Los compromisos más relevantes son:

- Una estrategia centrada en las personas, con foco en seguridad y salud ocupacional, capacitación, gestión de talentos y liderazgo.
- Inversión para contar con las mejores tecnologías disponibles en las instalaciones productivas

- Cumplimiento de estándares medioambientales y sociales exigentes, propios de la globalización.
- Protección y conservación de la biodiversidad.
- Desarrollo de fuentes de Energías Renovables No Convencionales (ERNC) comercializables.

Los compromisos de ARAUCO se reflejan en objetivos y metas, cuyo cumplimiento se reporta anualmente.

Cumplimiento Compromisos 2010	
Compromiso	Nivel de Cumplimiento
Trabajar en el desarrollo de propuestas técnicas y de una metodología participativa que permitan superar las brechas, respecto al cumplimiento del estándar internacional FSC de manejo forestal, identificadas en la Pre-Evaluación efectuada por la certificadora inglesa Woodmark, a las operaciones forestales en Chile".	En proceso. Este trabajo comenzó en 2009 con la pre-auditoría que realizó Woodmark. Durante 2010 se trabajó intensamente para poner en marcha los Foros Híbridos y disminuir las brechas en relación al estándar internacional. Este proceso continuará en 2011.
Dar a conocer a la organización los Estándares Corporativos de Gestión de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO.	Cumplido. El estándar se dio a conocer a nivel gerencial de cada unidad de negocio. Durante 2011, se pretende permear a toda la organización en todas las unidades de negocio de Chile.
Reforzar el trabajo en los humedales que posee la empresa en Chile a fin de vincularse más estrechamente con la autoridad ambiental u organismos pertinentes para desarrollar acciones específicas en esta materia. Una prioridad para 2010, será el trabajo en humedales costeros vinculados al patrimonio de ARAUCO.	Cumplido. Durante 2010 se trabajó en los humedales costeros. Por ejemplo, se realizaron evaluaciones de las variables físico-química y biológicas del Humedal Vegas del Itata y se complementaron los estudios del Humedal costero del río Mataquito especialmente para evaluar el efecto del terremoto y tsunami que hizo desaparecer la barra de 10 km de la desembocadura del río Mataquito.
En Brasil, se trabajará para incorporar 33 mil hectáreas de áreas no certificadas de Vale do Ribeira (Tunas) a los estándares internacionales del FSC. A su vez, se monitorearán las plantaciones de Campo do Tenente para identificar la fauna y flora existente.	Cumplido. Se trabajó en ampliar la evaluación previa para lo cual se encargó un estudio al Instituto de Manejo y Certificación Forestal y Agrícola (Imaflora). El objetivo es evaluar los atributos de valor de conservación para luego hacer un inventario de la flora y fauna existente.
Definir nuevos Bosques de Alto Valor de Conservación en Argentina, en el marco del proceso de certificación FSC que realiza Alto Paraná.	En proceso. Actualmente se está cerrando la ampliación del trabajo realizado en 2006, cuando se definieron los BAVC. Este trabajo lo realiza Fundación Proyungas sobre el resto de las áreas de la empresa en Misiones, cubiertas por Bosque Nativo o áreas naturales.
Estudio de sumidero de carbono en el humedal Ciénagas del Name.	Cumplido. Durante 2010 se encargó el estudio "Cuantificación y Flujo de Carbono en el Humedal Ciénagas del Name". En 2011 se continuará con el trabajo en la zona.
Establecer un sistema de reglas claves de Seguridad.	Cumplido. En junio se dio a conocer la campaña que se desarrolló para implementar este sistema que considera 2 reglas claves para el área forestal y 5 reglas claves para el área industrial, las que además fueron incluidas como parte de los contratos de los trabajadores y prestación de servicios de las empresas subcontratistas para fijar los estándares en esta materia.
Establecer Estándares Operacionales Corporativos para ARAUCO	Cumplido. Se desarrollaron siete estándares operacionales que fueron dados a conocer a toda la organización.

# Los principales desafíos de ARAUCO

se centran en la innovación, el crecimiento constante de todos los negocios, el talento y liderazgo en las personas y el cumplimiento de los estándares medio ambientales, de seguridad y salud ocupacional y sociales para así mantener y profundizar el modelo de negocios con estándares globales.

## Análisis de Riesgos Relacionados con la Sustentabilidad de ARAUCO

ARAUCO ha identificado y evaluado diversos riesgos asociados a eventuales cambios de las condiciones económicas, políticas, sociales y competitivas de sus principales mercados.

De ocurrir, cada uno de los siguientes factores de riesgo para ARAUCO y la industria forestal, podrían afectar el negocio, la posición financiera y los resultados operacionales de la empresa:

- Fluctuaciones de precios de mercado para nuestros productos.
- Competencia a nuestros productos a nivel global.
- Situación del desarrollo económico, particularmente en Asia y los Estados Unidos de Norteamérica, y eventual declinación de la demanda por los productos.
- Riesgos al libre comercio internacional, y condiciones económicas de nuestros principales mercados de exportación.
- Exposición a daños causados a nuestra propiedad en Chile por efecto de terremotos, inundaciones y tsunamis, dada nuestra localización en un área sísmica.
- Cumplimiento de la regulación ambiental y el costo de respuesta ante contingencias y obligaciones ambientales.
- Asuntos ambientales relacionados con el inicio de operación de la planta Valdivia.
- Reclamaciones tributarias sustanciales en Argentina.
- Disrupción material de las instalaciones productivas, como consecuencia de desastres naturales y contingencias, entre ellas interrupción de suministro de energía, fallas de equipos, problemas laborales y otros problemas operacionales.
- Efecto del cambio climático.



## Desafíos y Compromisos 2011

Los principales desafíos de ARAUCO para el año 2011, son los siguientes:

- Mantener y profundizar el modelo de negocios con estándares globales.
- Mantener el cumplimiento de altos estándares en seguridad y salud ocupacional.
- Mantener el crecimiento constante de todos los negocios.

## Compromisos ARAUCO 2011

Compromiso	Objetivo
Planta térmica de cogeneración en el sector de Viñales.	Proyecto que la empresa desarrolla en Constitución, Región del Maule en Chile. Consiste en una planta de 41 MW que le permitirá autoabastecerse y aportar sus excedentes al Sistema Interconectado Central, con una inversión de US\$ 105 millones.
Planta de tableros aglomerados MDP (Medium Density Particleboard) en Teno.	Inversión de US\$ 110 millones para la construcción de una planta de revestimiento con papel melamíma y una planta de impregnación de papel melamínico en Teno. La capacidad de la planta de MDP será de aproximadamente 300 mil metros cúbicos de tablero por año, de los que más del 50% será revestido con papel melamínico.
Montes del Plata.	La sociedad de ARAUCO y Stora Enso, iniciará la construcción de una planta de celulosa en Conchillas, departamento de Colonia, Uruguay. La inversión total alcanzará los US\$ 1.900 millones e incluye las siguientes instalaciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Planta de celulosa con capacidad productiva de 1,3 millones de toneladas al año.</li> <li>• Terminal portuaria de 700 metros y un canal de acceso con conexión al canal Martín García.</li> <li>• Unidad generadora de energía en base a recursos renovables con capacidad entre 160 y 180 MW.</li> </ul> La empresa prevé que la nueva planta esté operativa en el primer semestre de 2013.
Segunda línea en Planta de MDF (Medium Density Fibreboard) de Jaguariva, Brasil.	La construcción de una segunda línea en la Planta de MDF (Medium Density Fibreboard) de Jaguariva, con una capacidad de 500 mil m <sup>3</sup> /año. La inversión incluye una Línea de Melamina, con capacidad aproximada de 125 mil m <sup>3</sup> /año. La empresa prevé que esta segunda línea entraría en operación en el segundo trimestre del 2012.
Estándares Corporativos para el desempeño en Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional.	Implementar estándares corporativos en toda la organización.
Estándares Operacionales Corporativos (EOC).	Implementar y brindar capacitaciones sobre los Estándares operacionales corporativos establecidos durante 2010.
Programa de becas de Excelencia Académica.	Agregar el año 2011, 45 nuevas becas a las 100 becas ya entregadas el año 2010.
Programa de Ingeniero profesionales / trainee.	Incorporar profesionales jóvenes en el programa de Ingeniero profesionales / trainee.



- Fomentar el talento y liderazgo en las personas.
- Mantener relaciones permanentes y de mutua colaboración con las comunidades donde opera.
- Mantener el liderazgo mediante eficiencia, equipos de alto desempeño e innovación.

Compromiso	Objetivo
Programa Gestión del Desempeño.	Consolidar la herramienta a todo nivel de la organización, ya que permite mantener alineados los objetivos que deben ser alcanzados por cada uno de los trabajadores de la compañía, para esto se espera incorporar al nivel técnico el año 2012.
Programa de talentos.	Implementar programa de formación y desarrollo, orientado a potenciar fortalezas y mejorar competencias de 13 personas identificadas durante el año 2010.
Programa formación de líderes.	Implementar programa de formación de líderes a 500 personas, todos líderes de distintas áreas, que participaran de los módulos del primer ciclo.
MIDES	Implementar el MIDES (Modelo Integrado de Desarrollo Sustentable) y evaluar la contribución de los programas al desarrollo de las zonas donde la empresa tiene sus operaciones.
Consejo de Desarrollo Económico Local.	Conformar y potenciar en todas las zonas los Consejo de Desarrollo Económico Local, y desarrollar en forma integral proveedores locales para la empresa.
Programa de Vivienda para trabajadores (PVT).	Lanzamiento público del PVT, Inicio de obras de 2 Proyectos pilotos en las comunas de Constitución y Curanilahue, que en conjunto suman cerca de 1.000 viviendas y una inversión de 11.825 millones de pesos. Dichos proyectos serán desarrollados en madera, con un alto estándar técnico y con la mayor participación de todos los involucrados.
Proceso de Certificación de Manejo Forestal FSC.	Entrega de propuestas de foros temáticos en marcha y conformación de los foros pendientes para la generación de soluciones conjuntas, consulta pública e implementación. A esto, se suma el trabajo de los grupos técnicos que complementa el proceso.
Programa ARAUCO Soluciones Sostenibles.	Para 2011, el programa planea contar con más de 35 mil inscritos en su sitio web <a href="http://www.araucosoluciones.com">www.araucosoluciones.com</a> e implementar el sitio en Brasil y Argentina; crear más de 14 proyectos adicionales de la Serie Como Hacer; y la intervención de 89 puntos de venta de clientes.
Reforzar el trabajo en los humedales que posee la empresa en Chile.	Consolidar el trabajo sobre humedales costeros mediante la creación de una red de trabajo con el sector académico y organizaciones no gubernamentales.
Programa Bosque Nativo.	Desarrollar un programa que permita poner en valor el bosque nativo de ARAUCO mediante la aplicación de herramientas innovativas.
Modelo Innovación ARAUCO.	Desarrollar iniciativas en torno a Nuevas Ofertas de Valor; eficiencia en operaciones y sustentabilidad e impacto social.
Programa Excelencia Operacional.	Incorporar al programa a Argentina y Brasil y consolidar los programas desarrollados en Chile en los distintos negocios.

# Perfil de ARAUCO

ARAUCO nace hace más de cuarenta años con el objetivo de ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales. Este enfoque le ha permitido alcanzar una sólida posición como una de las mayores empresas forestales de América Latina en términos de superficie y rendimiento de sus plantaciones. ARAUCO es líder mundial en la producción de celulosa de mercado, madera aserrada, remanufactura y paneles.



## Estructura Organizacional

### Directorio

Presidente Directorio  
**José Tomás Guzmán**

Vice Presidentes  
**Roberto Angelini**  
**Manuel Enrique Bezanilla**

Directores  
**Jorge Andueza**  
**José Rafael Campino**  
**Carlos Croxatto**  
**Alberto Etchegaray**  
**Eduardo Navarro**  
**Timothy C. Purcell**

### Gerentes

Gerente General  
**Matías Domeyko**

Gerente Celulosa  
**Franco Bozzalla**

Gerente Asuntos Legales  
**Felipe Guzmán**

Gerente de Gestión  
y Desarrollo  
**Cristián Infante**

Gerente de Asuntos  
Corporativos y Comerciales  
**Charles Kimber**

Gerente Madera Aserrada  
**Antonio Luque**

Gerente Forestal  
**Álvaro Saavedra**

Gerente Contralor  
**Robinson Tajmich**

Gerente de Finanzas  
**Gianfranco Truffello**

Gerente Paneles  
**Gonzalo Zegers**





## Forma Jurídica

Celulosa Arauco y Constitución S.A. es una sociedad anónima cerrada, organizada bajo las leyes de la República de Chile y sujeta a las reglas aplicables del Estado chileno, en particular la Ley N° 20.382, promulgada en 2009, que introdujo importantes cambios a la normativa que regula los gobiernos corporativos de las empresas, y que modificó diversos cuerpos legales, principalmente la Ley de Mercado de Valores y la Ley sobre Sociedades Anónimas.

La empresa en su forma actual, se constituyó el 14 de septiembre de 1979, a partir de la fusión de las industrias Celulosa Arauco S.A. y Celulosa Constitución S.A., ambas creadas a fines de la década

de los 60 por la Corporación de Fomento de la Producción de Chile, Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

## Naturaleza de la Propiedad

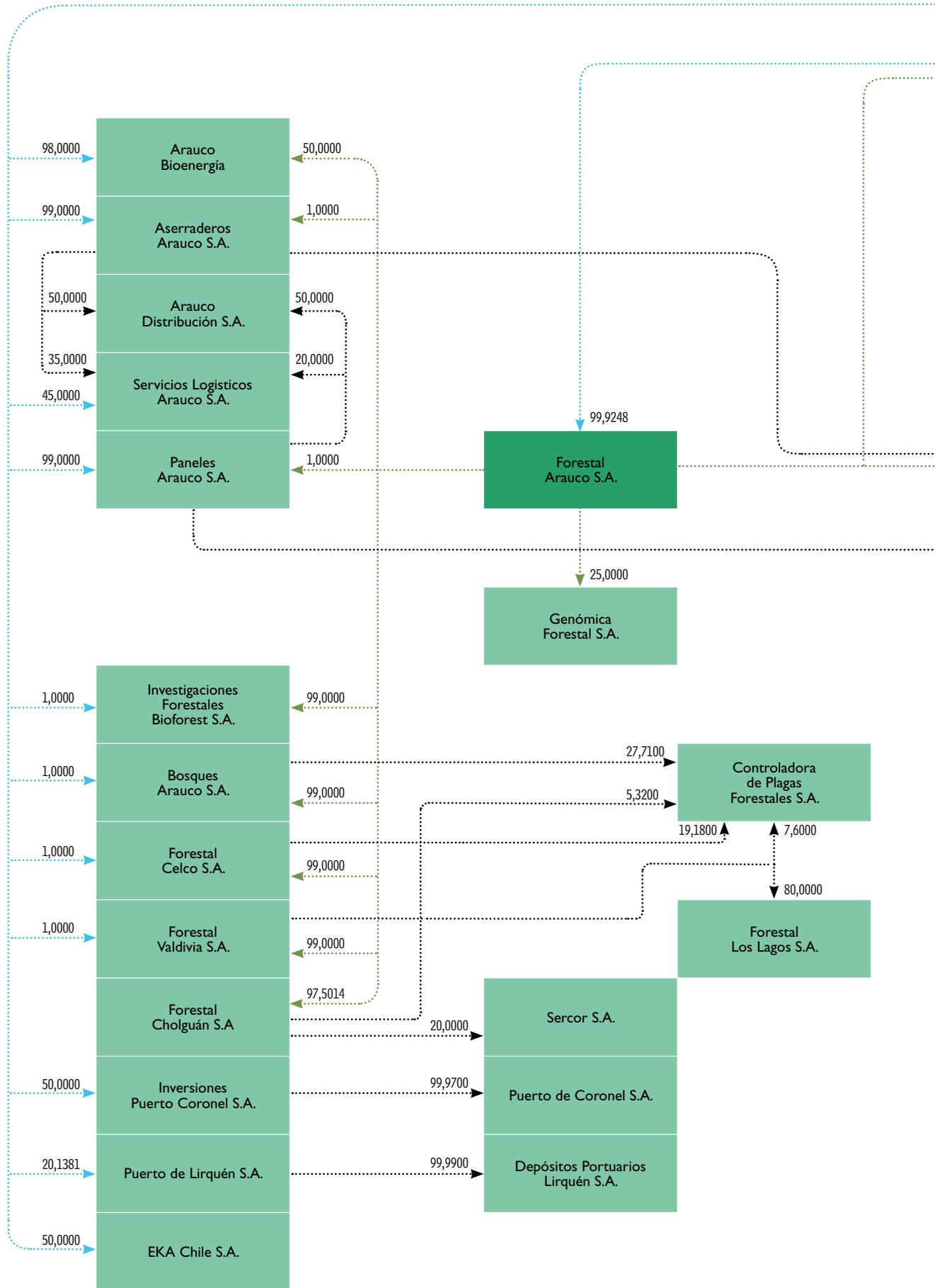
La propiedad de ARAUCO está radicada sustancialmente en Empresas Copec S.A., una sociedad anónima abierta listada en la Bolsa de Valores de Santiago, la Bolsa de Valores de Valparaíso y la Bolsa Electrónica, compuesta por 8.647 accionistas. Empresas Copec es un holding, cuyos principales intereses están en ARAUCO, la distribución de combustibles, los sectores de pesca y minería; y que depende a su vez en un 61% de Antarchile, empresa en la cual el Grupo Angelini tiene una participación de un 74%.

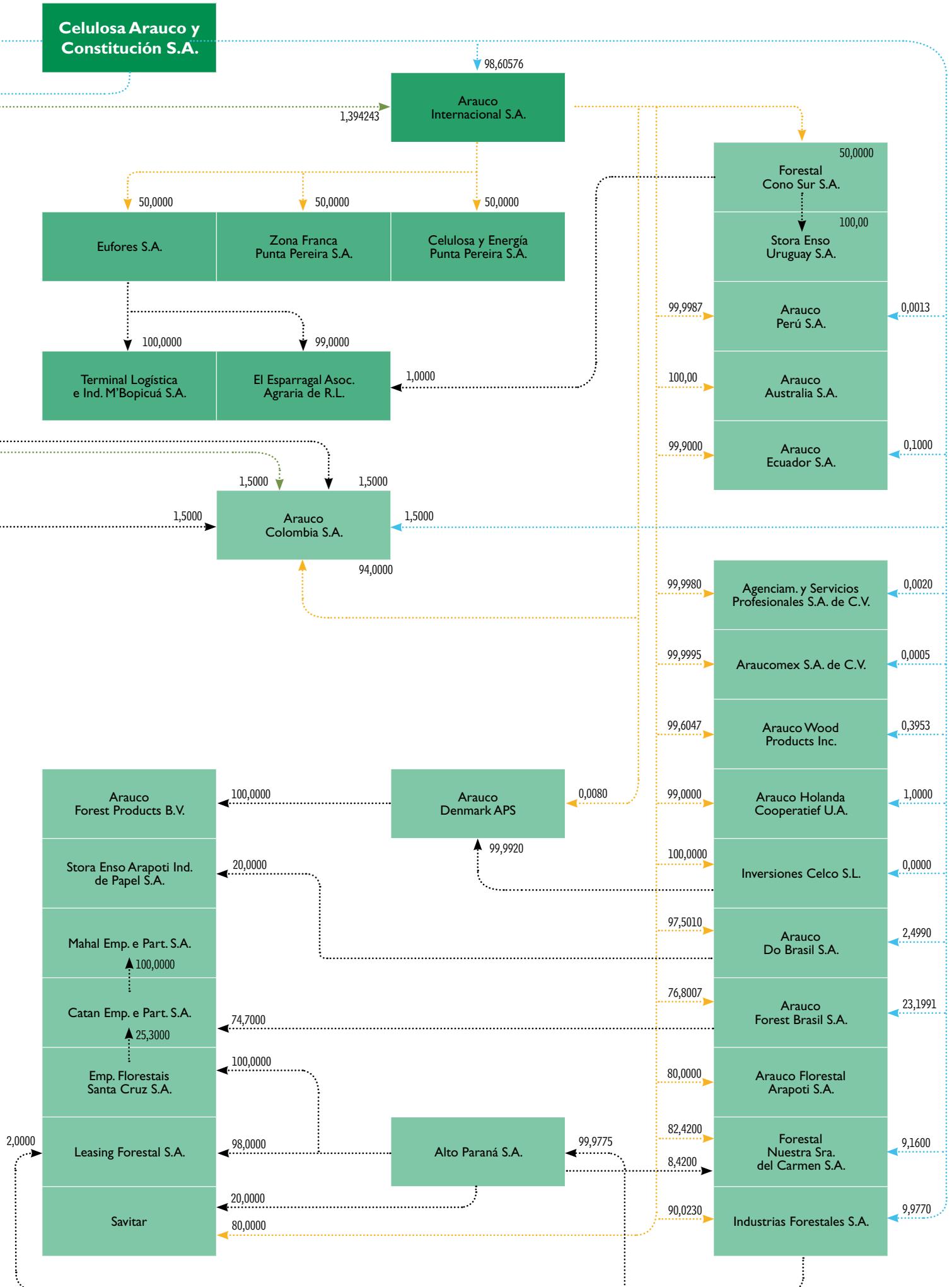
## Accionistas de ARAUCO

	Número de Acciones	% de Propiedad
Empresas Copec S.A.	113.127.452	99,97791
Chilur S.A.	24.746	0,02187
Sucesión Cruchaga Montes María Raquel	153	0,00014
Antarchile S.A.	95	0,00008
<b>TOTAL</b>	<b>113.152.446</b>	<b>100,00000</b>



## Subsidiarias y Participación de ARAUCO







## Tamaño de ARAUCO

Algunos de los atributos más destacados en cuanto a su dimensión y tamaño de ARAUCO son los siguientes:

- Mayor patrimonio forestal en América Latina.
- Segunda productora de Celulosa de mercado del mundo.
- Dentro de los líderes mundiales en la fabricación y venta de paneles.
- Principal productor de maderas del hemisferio sur.
- Mayor generación de energía limpia a partir de biomasa forestal.

### Tamaño de ARAUCO

<b>Ventas</b>	<b>US\$ 3.788 millones</b>
<b>Activos</b>	<b>US\$ 12.506 millones</b>
<b>Deuda</b>	<b>US\$ 3.450 millones</b>
<b>EBITDA<sup>(1)</sup></b>	<b>US\$ 1.406 millones</b>
<b>Utilidades</b>	<b>US\$ 701 millones</b>
<b>Número de Empleos Directos e Indirectos</b>	<b>35.704</b>

(1) EBITDA: Utilidad Antes de Intereses, Impuestos, Depreciaciones y Amortizaciones



## Cambios Significativos en Tamaño y Estructura de ARAUCO en 2010

En 2010 se registraron los siguientes cambios en la estructura, propiedad y capacidad instalada de ARAUCO:

- **Nueva oficina comercial en China**  
ARAUCO abrió en enero de 2010 su onceava oficina en el extranjero, en Shanghai, China. Con esta apertura, la compañía mantendrá mayor cercanía con sus clientes chinos de celulosa.
- **Creación de Sociedad Montes del Plata**  
Durante el 2010, ARAUCO y la sueco-finlandesa Stora Enso constituyeron Montes del Plata, controlada en partes iguales por ambos socios, con el fin de administrar los activos forestales adquiridos por el joint venture conformado en mayo de 2009 y la construcción de una planta de celulosa de última generación en Punta Pereira, departamento de Colonia, Uruguay. Con una inversión de US\$1.900 millones, la planta tendrá una capacidad de producción de aproximadamente 1,3 millones de toneladas al año; un puerto y una unidad generadora de energía en base a biomasa forestal.
- **Inversiones Forestales**  
Durante 2010 se destinaron US\$222 millones a plantación de bosques, instalaciones, viviendas, maquinarias, equipos y otros activos fijos, actividades de mantenimiento y a la adquisición de 35 mil hectáreas de terrenos y plantaciones en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.
- **Proyecto Caldera 4 Planta Arauco**  
Durante el segundo semestre de 2010 se inició la fase de puesta en marcha del Proyecto Caldera 4 en Planta Arauco. El proyecto consiste en la instalación de una caldera de poder con capacidad de producción de 210 ton/hora de vapor a base de biomasa forestal y un turbo-generator de 31 MW. Una vez que el proyecto alcance su condición de operación regular se espera que los aportes de la Planta Arauco al Sistema Interconectado Central de Chile alcancen un total de 32 MW.

- **Arauco Generación cambia su nombre por Arauco Bioenergía**

Arauco Generación cambió su nombre por Arauco Bioenergía concentrando todas las iniciativas y proyectos orientados a la comercialización de energía limpia a través de biomasa, fortaleciendo con ello su compromiso de promover el uso sustentable de los recursos naturales.

- **Adquisición de Dynea Brasil**

En abril 2010 la subsidiaria Arauco do Brasil adquirió el 50% de las acciones de Dynea Brasil S.A. en US\$15 millones, pasando a controlar el 100% de sus acciones. Su principal activo es una planta productiva con capacidad de 150.000 toneladas anuales de resinas urea formol, fenol formol y de melamina formol.

- **Cierre Aserradero Mutrún**

Producto del terremoto y posterior maremoto que afectó en febrero de 2010 al sur de Chile, el aserradero Mutrún, ubicado en Constitución, fue arrasado por el agua. Dicha instalación representaba, a la fecha de su destrucción, el 6% de la producción de madera aserrada de ARAUCO en Chile.

ducción, la ampliación implicará un aumento de 234.000m<sup>3</sup>/año a 336.000m<sup>3</sup>/año. Actualmente el aserradero se encuentra en una fase de aumento de producción progresivo para alcanzar su máxima capacidad en el 2011.

- **Construcción Planta Térmica Viñales**

En junio de 2010 se inició la construcción de la Planta Térmica Viñales, en un recinto contiguo al aserradero del mismo nombre ubicado en las cercanías de Constitución. El proyecto consiste en la instalación de una caldera de poder con una capacidad de producción de 210 ton/hora de vapor a base de biomasa forestal, y de un turbogenerador de una capacidad de 41 MW. La planta aportará hasta 31 MW al SIC.

- **Aumento Capacidad Planta de Celulosa Nueva Aldea**

Este proyecto tiene como objetivo aumentar la capacidad productiva de la Planta de Celulosa Nueva Aldea en Chile desde su actual nivel de producción, hacia un valor que superará el millón de ADt/año. La iniciativa contempla ajustes en la planta incluyendo nuevos equipos y actualizaciones, así como el uso de pino y/o eu-



- **Reapertura Aserradero Horcones II**

En julio de 2010 ARAUCO reinició operaciones el Aserradero Horcones II, ubicado en la comuna de Arauco en Chile. Esta unidad productiva se encontraba cerrada desde diciembre 2009, producto de la crisis que afectó al sector. El Aserradero tiene una capacidad productiva mensual de 14.500 m<sup>3</sup> de madera verde, y sus principales destinos de producción son el mercado nacional, Medio Oriente, Asia y Centroamérica.

calipto como materias primas en las líneas de producción existentes. El proyecto se encuentra actualmente en su etapa de construcción y con un 55% de avance.

- **Ampliación Aserradero Viñales**

El Aserradero Viñales, que se localiza en la comuna de Constitución, Región del Maule, Chile, fue ampliada a un costo de US\$17 millones con el fin de aumentar su capacidad de pro-

- **Emisión de Bonos Financieros**

ARAUCO realizó en 2010 dos exitosas emisiones de bonos financieros a las tasas de interés más bajas obtenidas en su historia: En septiembre 2010 colocó en el mercado chileno bonos a 10 años plazo, por 5 millones de UF (aproximadamente US\$ 210 millones), con un interés de UF + 3,18 anual. El mismo mes emitió bonos en los Estados Unidos por otros US\$ 400 millones, a 10 años plazo y una tasa de 5,115% anual.

# Negocios de ARAUCO

ARAUCO cuenta con cinco negocios: Forestal, Celulosa, Paneles, Madera Aserrada y Energía.

Una síntesis de las actividades, activos e instalaciones, principales productos y producción se describe a continuación para cada negocios.



	Forestal	Celulosa	Paneles	Aserraderos	Energía
Chile	721.469 hectáreas	5 Plantas 2,86 millones de ADt	3 Plantas Terciado : 800.000 m <sup>3</sup> MDF : 515.000 m <sup>3</sup> HB : 60.000 m <sup>3</sup>	8 Aserraderos 2,45 millones de m <sup>3</sup> 5 Plantas de remanufactura 409.000 m <sup>3</sup>	9 Plantas 569 MW Excedente 180 MW
Argentina	127.290 hectáreas	1 Planta 350.000 ADt	2 Plantas MDF : 300.000 m <sup>3</sup> PB : 260.000 m <sup>3</sup>	1 Aserradero 320.000 m <sup>3</sup> 1 Planta de remanufactura 65.000 m <sup>3</sup>	2 Plantas 78 MW Excedente 3MW
Brasil	73.561 hectáreas		3 Plantas <sup>(2)</sup> MDF : 715.000 m <sup>3</sup> PB : 530.000 m <sup>3</sup>		
Uruguay	67.870 hectáreas <sup>(1)</sup>				
<b>Total</b>	<b>1.006.660 hectáreas<sup>(1)</sup></b>	<b>6 Plantas 3,2 millones de ADt</b>	<b>8 Plantas 3,2 millones de m<sup>3</sup></b>	<b>9 Aserraderos 2,8 millones de m<sup>3</sup></b>	<b>9 Plantas 644 MW Excedente 183 MW</b>

Fuente: ARAUCO (diciembre 2009)

(1) Corresponde al total de plantaciones e incluye el 50% de las Plantas de Joint Venture con Stora Enso.

## Forestal

ARAUCO es la empresa con mayor patrimonio forestal en América Latina. Posee 1.006.660 hectáreas de plantaciones en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.

### Patrimonio Forestal Arauco por País (\*)

País	2008	2009	2010
Chile	1.090.627	1.099.846	1.101.963
Argentina	256.083	257.722	257.705
Brasil	122.659	126.616	155.445
Uruguay	39.374	126.786	127.234
Total	1.508.743	1.610.970	1.642.347

### Patrimonio Forestal Arauco por Uso (\*)

Tipo de Uso	2009	2010
Plantación forestal	993.794	1.006.660
Bosque nativo	326.975	373.573
Otros usos	226.707	201.594
Por plantar	63.424	60.520

(\*) Incluye 80% de Forestal Los Lagos en Chile, 50% de la tierra y de bosques de Montes del Plata en Uruguay y 80% Forestal Arapoti.

Durante el 2010, el negocio forestal de ARAUCO cosechó 42.981 hectáreas de plantaciones forestales y plantó 62.893 hectáreas de pino y eucalipto en Chile, Brasil, Argentina y Uruguay.

### Plantaciones y Cosechas por Hectárea (millones de hectáreas)

	2008	2009	2010
Cosecha	37.667	38.754	42.981
Plantaciones	44.156	43.165	62.893

El principal rol del negocio forestal de ARAUCO es abastecer la demanda de sus instalaciones industriales destinada a las más diversas aplicaciones: celulosa, madera aserrada, remanufactura, paneles, molduras, generación de energía limpia, entre otros.

En 2010, ARAUCO procesó 24,8 millones de metros cúbicos de madera en sus instalaciones industriales y vendió 2,9 millones de metros cúbicos a terceros, principalmente en Chile, destinados a las industrias locales de madera aserrada y terciado, equivalentes al 4,1% de las ventas totales de ARAUCO en 2010.

Cerca del 75% de la madera consumida y vendida proviene de plantaciones forestales de la empresa.

En 2010 el negocio Forestal de ARAUCO realizó inversiones por US\$222 millones en los países donde opera, destinados a financiar actividades de man-

tención y protección de terrenos, adquisición de terrenos, plantaciones, maquinarias y equipos.

### Mejoramiento Genético

Como parte de su tarea de investigación en el 2010, el negocio Forestal identificó material genético y desarrolló plantaciones clonales en Chile, Argentina y Brasil. En Chile, logró el establecimiento de 9.130 hectáreas de plantación clonal en pino radiata. En Argentina se plantaron 4.000 hectáreas con plantas de alto valor genético, producidas mediante propagación vegetativa, de pino taeda y en Arauco do Brasil se establecieron 75.000 plantas madres de pino taeda, las que permitirán iniciar en los próximos años plantas de alto valor genético, producidas mediante propagación vegetativa. También en Brasil se plantó con clones sobre el 90% de la superficie establecida con Eucaliptos.

## Bioforest

ARAUCO cuenta desde hace 20 años con un centro de investigación científico-tecnológico denominado Bioforest, que desarrolla procedimientos de vanguardia en biotecnología tanto en los negocios forestal como celulosa. Los objetivos son los siguientes:

- Incrementar la calidad, productividad y rendimiento de nuestras plantaciones con particular énfasis en mejorar la calidad de los suelos.
- Introducir mejoras a los procesos de producción de celulosa.
- Desarrollar herramientas para el cuidado de la biodiversidad.

Bioforest cuenta con personal altamente calificado, instrumentos de primera línea y laboratorios, viveros e invernaderos, además de trabajo en terreno, para desarrollar tecnología forestal aplicada, abarcando áreas de investigación tales como producción de pulpa, productos de fibra, genética, productividad de sitios, manejo ecosistémico, propiedades de la madera, protección fitosanitaria y otros proyectos estratégicos. Algunos ejemplos de los avances desarrollados durante el año 2010 son:

- Recomendaciones para aplicar silvicultura de precisión en parte de las plantaciones de ARAUCO. Entre éstas destaca; preparación del sitio para plantar; control de malezas y densidad inicial de plantaciones.
- Se desarrollaron aplicaciones para definir caminos de cosecha que minimicen el aporte de sedimentos a los cursos de agua y se cuantificó el efecto de la maquinaria de cosecha en el suelo y su efecto en el crecimiento de las plantaciones futuras.

- Se estructuró el conocimiento desarrollado sobre el hongo *Neonectria fuckeliana*, lo que permitió iniciar programas de supresión.

- Junto con otras empresas forestales, se definió una estrategia de supresión de la avispa talaradora de los pinos -Sirex- en la VIII región.

- A fin de potenciar la investigación en Bioforest Celulosa, formada hace más de un año, durante 2010 se creó una nueva estructura con tres divisiones: Producción de Celulosa, Productos de Fibra y Medio Ambiente Industrial. Estas tres divisiones están, como las restantes divisiones de Bioforest (Genética, Protección Fitosanitaria, Productividad de Sitios, Propiedades de la Madera, Manejo Ecosistémico), dirigidas por un especialista con postgrado en el área respectiva.

- Bioforest Celulosa se concentró el año 2010 en el inicio de programas de investigación que son de mediano y largo plazo. Es el caso de proyectos relacionados con la reducción del uso de químicos en el proceso de blanqueo de la celulosa; estudios para la reducción del consumo de agua en el proceso de producción de celulosa y para aumentar la productividad del proceso de cocción de la madera en la producción de celulosa.

- A su vez, se generó información para optimizar el consumo de madera en el proceso de producción de celulosa y comenzó el análisis para contar con un acabado conocimiento de la fibra que ARAUCO produce. Con este objetivo, es que Bioforest Celulosa está implementando y espera poner en marcha dentro de 2011 un laboratorio de investigación de calidad mundial.



## Celulosa

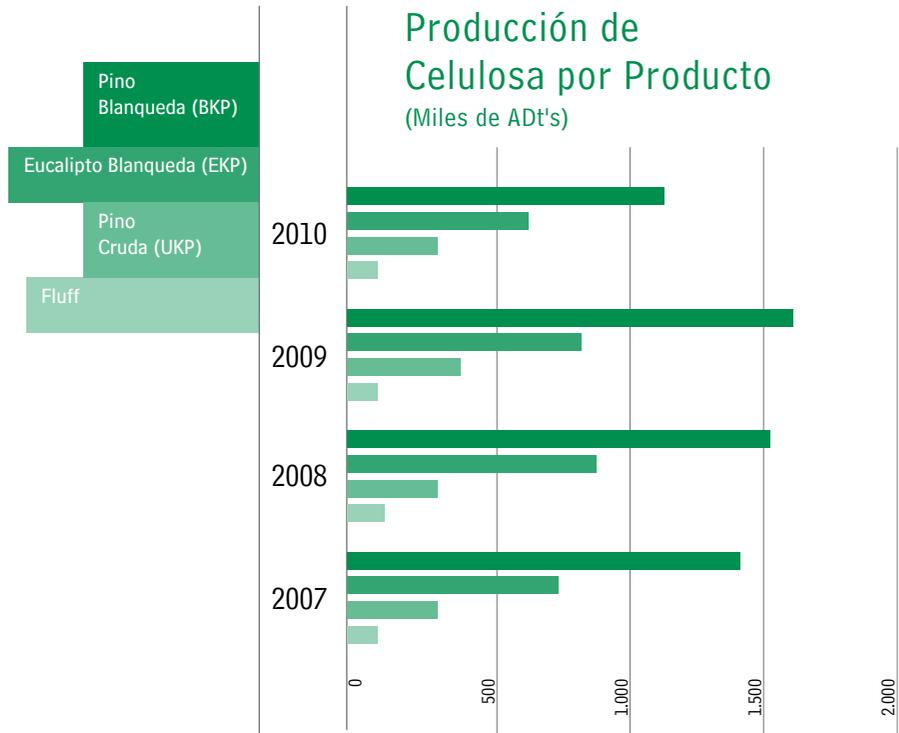
ARAUCO es la segunda productora de celulosa de mercado del mundo. Tiene el 7,8% de participación en el mercado de Celulosa Blanqueada de Pino (BSK), 3,6% en Celulosa Blanqueada de Eucalipto (BHK) y cerca de 16,9% de participación en el mercado de Celulosa Cruda sin Blanquear (UKP).

ARAUCO cuenta con seis plantas de celulosa, cinco en Chile y una en Argentina, las que tienen una capacidad total de producción de 3,2 millones de toneladas métricas. La celulosa de ARAUCO, es producida a partir de madera pro-

veniente de plantaciones de pino y eucalipto manejadas en forma sustentable.

Como consecuencia del terremoto que afectó a Chile, al cierre del período 2010 la línea 2 de la planta Arauco aún se encontraba detenida, reiniciando sus operaciones en enero de 2011.

La producción del 2010 disminuyó en un -23,6% con respecto al 2009. La principal razón que explica esta disminución, es el terremoto del 27 de Febrero que afectó a todas las plantas en distinto grado y el tsunami que afectó a Planta Constitución.



## Capacidad de Producción Área Celulosa por Planta

Planta	País	Capacidad	Tipo Producción
Arauco	Chile	790.000 ADT/a	BKPR + BEK
Constitución	Chile	355.000 ADT/a	UKP
Lincancel	Chile	140.000 ADT/a	BKPR + BEK
Valdivia	Chile	550.000 ADT/a	BKPR + BEK
Nueva Aldea	Chile	1.027.000 ADT/a	BKPR + BEK
Alto Paraná	Argentina	350.000 ADT/a	BKPT + Fluff
<b>Total</b>		<b>3.212.000 ADT/a</b>	

ADT: Air Dry tone. 1 ADT equivale a 1 tonelada métrica de celulosa que contiene como máximo un 10% de humedad.

En 2010, el negocio de celulosa de ARAUCO realizó inversiones por un total de US\$322 millones en mejoras operacionales, ambientales, energéticas y en iniciativas de salud y seguridad ocupacional.

## Paneles

ARAUCO es uno de los líderes mundiales en la fabricación y venta de paneles, con una capacidad instalada de 3,18 millones de metros cúbicos de paneles y 326.000 metros cúbicos de molduras de MDF, en 8 plantas ubicadas en Chile, Argentina y Brasil.

La empresa actualmente opera tres plantas en Chile, dos en Argentina y tres en Brasil. También posee dos plantas de resina localizadas en Argentina y Brasil.

### Plantas de Paneles ARAUCO por País

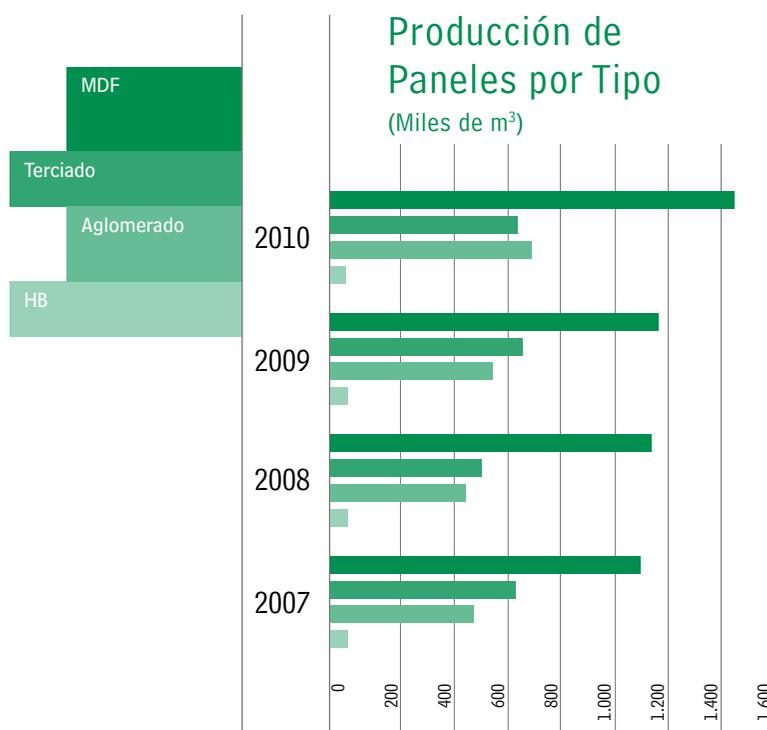
País	Nombre de Planta
Chile	Planta Terciado Arauco
	Planta Terciado Nueva Aldea
	Planta MDF y HB Trupán - Cholguán
Argentina	Planta MDF Piray
	Planta Aglomerado Zárate
Brasil	Planta Aglomerado Curitiba
	Planta MDF Jaguaraiva
	Planta MDF y Aglomerado Pien

La variación de la producción de paneles con respecto al año anterior se debió principalmente en el caso de Plywood y HB a efectos del terremoto; y en MDF y PB producto del aumento en la capacidad de producción por la compra de Tafisa Brasil durante el año 2009.

En 2010, el negocio de paneles de ARAUCO realizó inversiones por un total de US\$80 millones en mejoras operacionales y ambientales.

### Capacidad por Línea de Producción ARAUCO 2010 (en m<sup>3</sup>)

Línea de producción	Cantidad (En m <sup>3</sup> /año)
Tablero de Madera Terciada (Plywood)	800.000
Tablero de Fibra de Densidad Media (MDF)	1.530.000
Tablero de Madera de Densidad Superior (HB)	60.000
Tablero Aglomerado (PB)	790.000



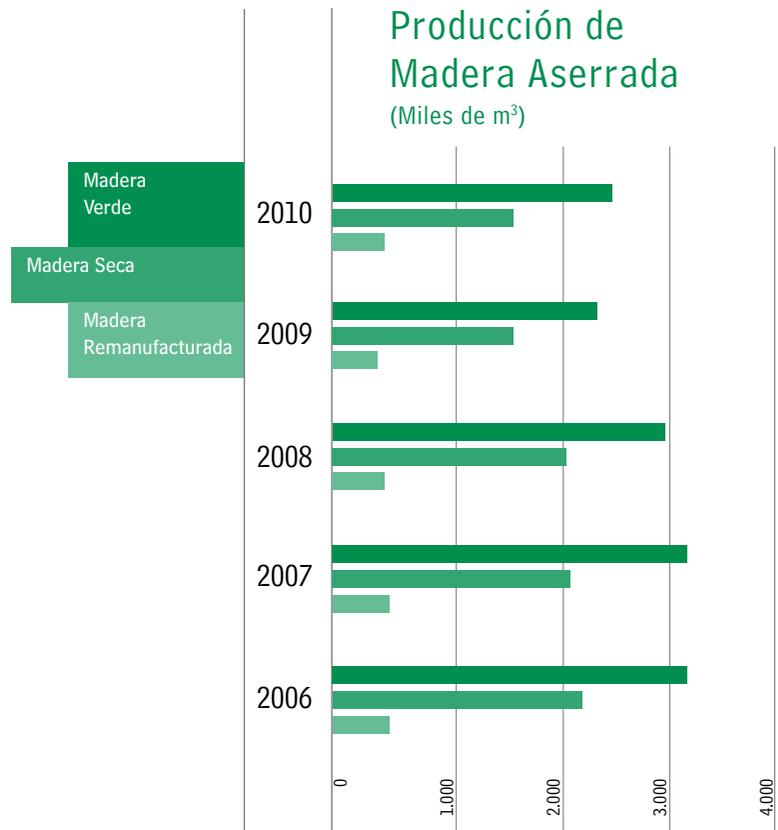
## Madera Aserrada

ARAUCO es el principal productor de maderas del hemisferio sur. El negocio de madera aserrada elabora una amplia variedad de productos de madera y remanufacturados con distintos grados de terminación, apariencia y procesos de valor agregado.

Cuenta con ocho plantas de madera aserrada en Chile y una en Argentina, con una capacidad combinada de 2,77 millones de metros cúbicos de madera verde y 2,3 millones de metros cúbicos de madera seca. Además, ARAUCO posee seis plantas de remanufactura, cinco en Chile y una en Argentina. Elabora 474 mil metros cúbicos de productos remanufacturados de alta calidad, tales como piezas precortadas y molduras de tipo finger-joint y sólidas.

En Chile durante el 2010 el negocio de madera de ARAUCO se vio impactado por el cierre del Aserradero Mutrún, producto de su desaparición por el terremoto y posterior tsunami del 27 de febrero, y por la reapertura del Aserradero Horcones II, el cual se encontraba cerrado desde diciembre de 2009 producto de la crisis que afectaba al sector.

En 2010, el negocio de madera aserrada de ARAUCO realizó inversiones por un total de US\$55 millones en mejoras operacionales y energéticas.





## Bioenergía

Arauco Bioenergía es el negocio de energía de ARAUCO que se dedica a la comercialización de energía limpia a partir de biomasa forestal, una Energía Renovable No Convencional (ERNCC).

En Chile, ARAUCO cuenta con nueve plantas de cogeneración eléctrica, siete de estas plantas cogeneradoras (generan simultáneamente electricidad y vapor de procesos) que utilizan biomasa y/o licor negro como combustible para la generación de energía y dos turbinas de respaldo que operan en base a petróleo diesel. En total, su capacidad instalada es de 569 MW, con la que abastece primordialmente las necesidades de sus procesos industriales, contando con un excedente de energías hasta por 180 MW para los requerimientos del Sistema Interconectado Central (SIC).

En el 2010, la empresa generó en Chile un total de 2.329 GWh, consumiendo en sus operaciones un total de 1.817 GWh, lo que le permitió entregar al SIC excedentes brutos por un total de 640 GWh. Parte del consumo se abasteció con compras del SIC por un total de 128 GWh. Cabe mencionar que, en el año 2010, los ingresos por ventas de excedentes de energía al SIC (Chile) aumentaron en un 14% respecto al año 2009, fundamentalmente por el aumento de los precios de energía del mercado spot.

La producción de excedentes de energía a través de Arauco Bioenergía representó un 1,5% de la generación total del SIC.

Adicionalmente, ARAUCO cuenta con 2 plantas cogeneradoras de energía en Argentina, con una capacidad instalada total de 77,5 MW, en las plantas Piray y Esperanza, las cuales también satisfacen las necesidades de energía eléctrica y térmica de sus operaciones.

### Capacidad de Plantas Bioenergía Arauco

Planta	Capacidad instalada Máxima (MW)	Potencia Media Generada	Potencia Media Utilizada por ARAUCO	Potencia Media Disponible para el SIC
<b>CHILE</b>				
Arauco	127	90	81	9
Constitución	40	30	22	8
Cholguán/Trupán*	29	28	15	13
Licancel	29	18	14	4
Valdivia*	140	106	45	61
Horcones	24	24	0	24
Nueva Aldea I*	30	29	15	14
Nueva Aldea II	10	10	0	10
Nueva Aldea III*	140	100	63	37
<b>Total</b>	<b>569</b>	<b>435</b>	<b>255</b>	<b>180</b>
<b>ARGENTINA</b>				
P. Piray	38	23	14	8
P. Esperanza	40	35	40	-5**
<b>Total Argentina</b>	<b>78</b>	<b>58</b>	<b>55</b>	<b>3</b>

La inyección al SIC puede variar según los requerimientos del CDEC-SIC de acuerdo a la programación diaria.

La capacidad instalada de Planta Arauco incluye un nuevo turbogenerador de 31 MW, que inició su puesta en servicio durante el mes de noviembre de 2010 y cuya operación comercial se espera para el primer trimestre del 2011.

\* Plantas registradas como MDL del Protocolo de Kyoto.

\*\* Planta Esperanza consume energía de la red que compensa la planta de Piray, además de existir un plus de energía en Piray, que se vende al Sistema.



### Protocolo de Kyoto

Debido a que la biomasa forestal es considerada como un combustible que genera emisiones neutras de CO<sub>2</sub> (el CO<sub>2</sub> es recapturado por los bosques en crecimiento, que son manejados sustentablemente), ARAUCO ha utilizado el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kyoto, para potenciar la generación de energía eléctrica adicional en algunas de sus instalaciones industriales, la que conlleva a

una reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI).

La empresa ha registrado 4 plantas bajo el MDL y hasta fines del 2010 ha obtenido ingresos por la venta de 1.070.788 Certificados de Reducción de Emisiones (CERs o bonos de carbono) desde que la compañía inició su comercialización de Bonos en el año 2007. En 2010, no se registraron ventas de CERs.



# Presencia Global de ARAUCO

ARAUCO tiene presencia en 71 países alrededor del mundo, ofreciendo a través de sus oficinas comerciales o representantes, una amplia variedad de productos de celulosa, madera aserrada, paneles y molduras de acuerdo a las necesidades de cada mercado.



ARAUCO tiene oficinas comerciales en 11 países: Argentina, Australia, Brasil, Chile, China, Colombia, Estados Unidos & Canadá, Holanda, Japón, México, Perú.

Cuenta con cuatro centros operativos localizados en Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.

Tiene representantes en 11 países: Corea, Filipinas, India, Indonesia, Malasia, Medio Oriente, Noruega, Sudáfrica, Tailandia, Taiwán, Venezuela.

-  Oficinas Comerciales
-  Centros Operativos
-  Representantes

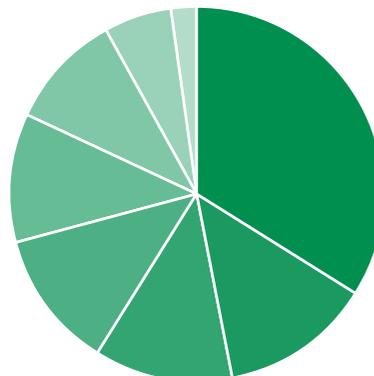




### Principales Mercados de ARAUCO

El 75,4% de las propiedades, plantas, equipamiento y activos forestales de ARAUCO están ubicadas en Chile, y el 73,8% de los ingresos son atribuibles a las operaciones chilenas. En el caso de Argentina, el 10,8% de las propiedades, plantas, equipamiento y activos forestales, y el 14,6% de los ingresos son atribuibles a dicho país. Finalmente, el 13,8% de las propiedades, plantas, equipamiento y activos forestales y el 11,6% de los ingresos son atribuibles a las operaciones brasileñas.

### Ventas Consolidadas por País (US\$ 3.788 millones)



Asia	34%
América del Norte	13%
Brasil	12%
Chile	12%
Europa	11%
América Central y del Sur	10%
Argentina	6%
Otros	2%

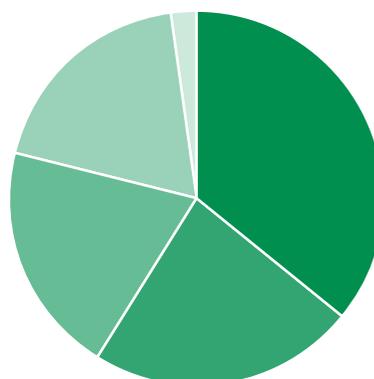


### Mercado de Celulosa

La celulosa de ARAUCO se comercializa en 43 países. Las ventas de celulosa durante 2010 alcanzaron US\$1.790 millones representando el 47% de las ventas consolidadas de la empresa y el 59% de las ventas totales tuvo por destino Asia.

China es el principal mercado, representando el 36% de los ingresos de la compañía por este concepto, y ARAUCO es a su vez, el principal proveedor de celulosa del país. La relación comercial con China suma 33 años y más de 300 clientes.

### Ventas de Celulosa por Mercado 2010 (US\$1.790 millones)

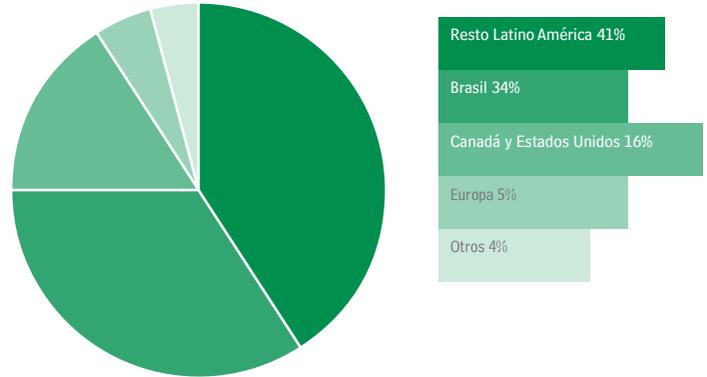


China	36%
Resto de Asia	23%
Europa	20%
América	19%
Otros	2%

### Mercado de Paneles

Los productos de paneles se comercializaron en 59 países. Durante el 2010, las ventas de paneles alcanzaron los US\$1.109 millones, lo que representó el 29% de las ventas consolidadas de la compañía. Su principal destino de ventas es América Latina, que representa el 75% del total de ventas de paneles de ARAUCO.

### Ventas de Paneles por Mercado 2010 (US\$1.109 millones)

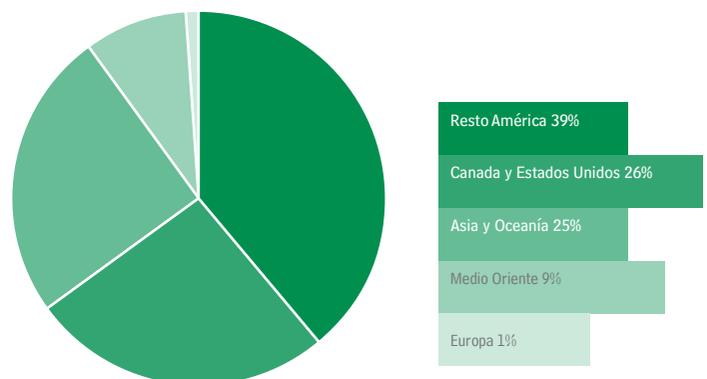


### Mercado de Madera Aserrada

Los productos de madera y remanufactura son comercializados en 38 países, cubriendo una multiplicidad de usos para las industrias del mueble, embalaje, la construcción y remodelación.

Las ventas de madera aserrada y remanufactura en 2010 alcanzaron US\$621 millones, lo cual representó el 16% de las ventas consolidadas de la compañía y su principal destino de ventas fue América.

### Venta de Madera Aserrada por Mercado 2010 (US\$621 millones)



## Participación de ARAUCO en Ferias Internacionales

En 2010, ARAUCO participó en numerosas ferias internacionales para dar a conocer la empresa y sus productos, según se detalla en tabla adjunta. Además, desarrolló importantes actividades de extensión con clientes, para lo cual elaboró material informativo con un enfoque multicultural, publicado en diversos idiomas, como español, inglés, chino y portugués.

En junio de 2010, se celebró la Semana de ARAUCO en Asia durante la Expo Shanghai, donde se invitaron a 800 clientes de celulosa, paneles y madera aserrada a participar en distintas actividades.

En noviembre de 2010, ARAUCO organizó la Semana de ARAUCO con sus principales clientes europeos en Londres, donde recibió a 36 clientes, instancia en la cual revisaron los hitos de la empresa en 2010 y sus futuros desafíos.



## Participación de ARAUCO en Ferias

Nombre de La Feria	Fecha y Lugar	Características
Edifica	Mayo 2010, Santiago, Chile	EDIFICA es una Feria Internacional dirigida a profesionales de todas las especialidades y actividades relacionados con la construcción que se realiza cada dos años. En 2010 más de 25.000 personas visitaron la feria.
Enela	Agosto 2010 Temuco, Chile	Encuentro empresarial que reúne anualmente a más de 800 empresarios, dirigentes sindicales, gremios autoridades de Gobierno, parlamentarios y académicos.
EESUR	Agosto 2010, Valdivia, Chile	Encuentro Empresarial del Sur que reúne al mundo empresarial y el sector público para estimular el debate y la generación de lazos y alianzas estratégicas para impulsar el desarrollo productivo. ARAUCO participó como auspiciador.
FITAL	Octubre 2010, Talca, Chile	La Feria Internacional de la Región del Maule, es una de las muestras más importantes que se realiza en el país. ARAUCO participó con un stand.
XVII Bienal de Arquitectura	Noviembre, Santiago, Chile	Es la principal muestra de la arquitectura nacional desarrollada. En 2010, la XVII Bienal de Arquitectura 8.8 Reconstrucción se realizó en el Museo Histórico y Militar de Chile bajo el lema "8.8 Re-construcción".
Fimar	Abril, Córdoba, Argentina	Faplac participó como sponsor en la feria FIMAR de Córdoba presentando su nueva línea NATURE. La Feria tuvo 125.000 visitantes entre carpinteros, mueblistas, diseñadores y arquitectos.

<b>Batimat</b>	Junio, Argentina	Faplac Melamina participó en Batimat Expovivienda con un stand de 42m <sup>2</sup> presentando la nueva línea Nature y el nuevo diseño Terrarum. La feria tuvo más de 116.000 visitantes en su mayoría Arquitectos y Mueblistas.
<b>Expomueble</b>	Septiembre, Buenos Aires, Argentina	Es la única exposición que en un mismo ámbito presenta sus diseños, promueve ventas, permite generar alianzas comerciales y alentar futuras exportaciones.  En la feria Expomueble 2010, el fabricante de muebles Michael Thonet, presentó diferentes diseños realizados con Faplac Nature, obteniendo el primer premio como Buen Diseño.
<b>Estilopilar</b>	Octubre, Buenos Aires, Argentina	La Feria Estilo Pilar 2010 es una feria de decoración, arquitectura y paisajismo donde se reúnen los mejores decoradores y paisajistas de la zona norte de Buenos Aires, y en el cual ARAUCO participó en la construcción de una "Casa Muelle" dirigida por la Arq. Adriana Piastrellini, con los productos MSD y tableros Faplac Nature.
<b>Formobile</b>	Julio, Sao Paulo, Brasil	Es la mayor feria de proveedores del sector de la madera y muebles en Latinoamérica.  En 2010 reunió a cerca de 750 empresas expositoras y contó con más de 60 mil visitantes provenientes de América del Sur y de América Central.
<b>The International Woodworking Fair</b>	Agosto, Atlanta, Estados Unidos	The International Woodworking Fair (IWF), es un evento que se realiza todos los años y se especializa en diseño y fabricación de muebles. En 2010 fueron exhibidos principalmente productos de AraucoPly.
<b>AMD</b>	Octubre, Estados Unidos	La feria AMD (Associated Millwork Distributors) es una feria y convención anual para todos los distribuidores de molduras y puertas. En esta feria fueron exhibidos productos TruChoice.
<b>Expo Deconarq 10</b>	Mayo, Riviera Maya, México	La Expo está dirigida a desarrolladores, constructoras, arquitectos, contratistas e ingenieros de toda la Riviera. ARAUCO participó con un stand y presentó el nuevo concepto Arauco Soluciones Sostenibles.
<b>Expo Tecnomueble</b>	Agosto, Guadalajara, México	Lugar en el cual se dan cita los principales fabricantes y proveedores de la Industria del mueble. La feria fue visitada por más de 3.000 personas provenientes de México, Brasil, Italia y España. ARAUCO participó con un stand.
<b>M&amp;M</b>	Marzo, Bogotá, Colombia	Es la feria sectorial especializada en tecnología, industria y madera, más importante de Colombia y de la Región Andina. Se exhibe maquinaria, materias primas e insumos. ARAUCO participó con un stand.
<b>Excon</b>	Octubre, Lima, Perú	Es la mayor exposición Internacional para la vivienda, construcción, arquitectura y diseño más importante del año en el Perú.  El año 2010 tuvo una asistencia aproximada de 35.000 visitantes.
<b>Pollutec</b>	Noviembre - Diciembre, Lyon, Francia	Feria líder a nivel mundial dedicada al equipamiento, tecnología y servicios para la preservación del medio ambiente. Chile fue invitado de honor. ARAUCO participó con un stand y dio una presentación sobre los programas que desarrolla para la generación de energía a partir de biomasa.
<b>Expo Shanghai</b>	Mayo - Octubre, Shangai, China	Exposición Universal que el año 2010 tuvo como tema principal la urbanización de la población mundial bajo el concepto Better City, Better Life. ARAUCO fue auspiciador oficial y donó la madera para la construcción del pabellón de Chile. El Pabellón recibió a más de 3 millones de visitas en sus seis meses de funcionamiento.

# Nuestros Productos

La visión de ARAUCO de ser un líder global en la industria forestal y desarrollar productos forestales sustentables, exige fabricar productos de alta calidad, manteniendo la excelencia y eficiencia en las operaciones, asegurando un manejo socioambiental que cumpla con los más altos estándares internacionales.

ARAUCO busca ser reconocido como un proveedor global especializado en productos forestales sustentables de calidad para la industria del papel, la construcción y mueblería.

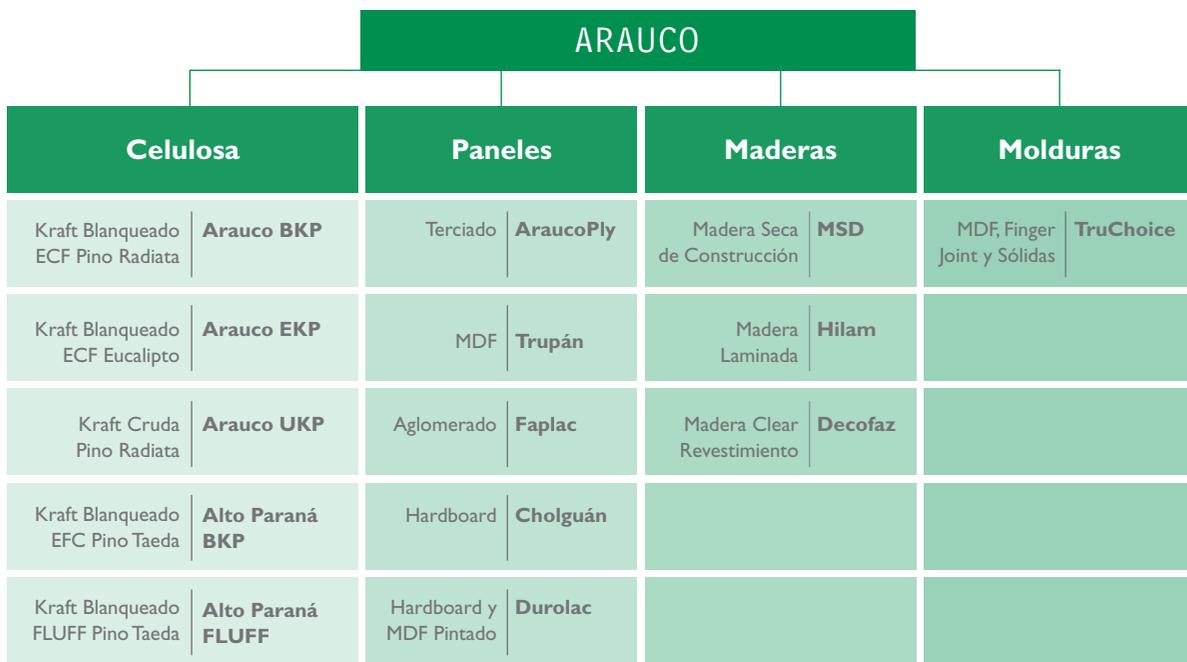
Cumple con estándares que aseguren la trazabilidad de los productos, a partir del manejo sustentable de bosques, la medición y la reducción de la huella de carbono.

Los productos para el sector de la construcción y mueblería buscan contribuir a proyectos más eficientes y amigables con el medioambiente y las comunidades, y a fortalecer sus clientes, ofreciendo información técnica que ayuda a los mueblistas y constructores.

## Sistema Global de Marcas

La marca corporativa ARAUCO, es el respaldo que proporciona liderazgo, credibilidad, innova-

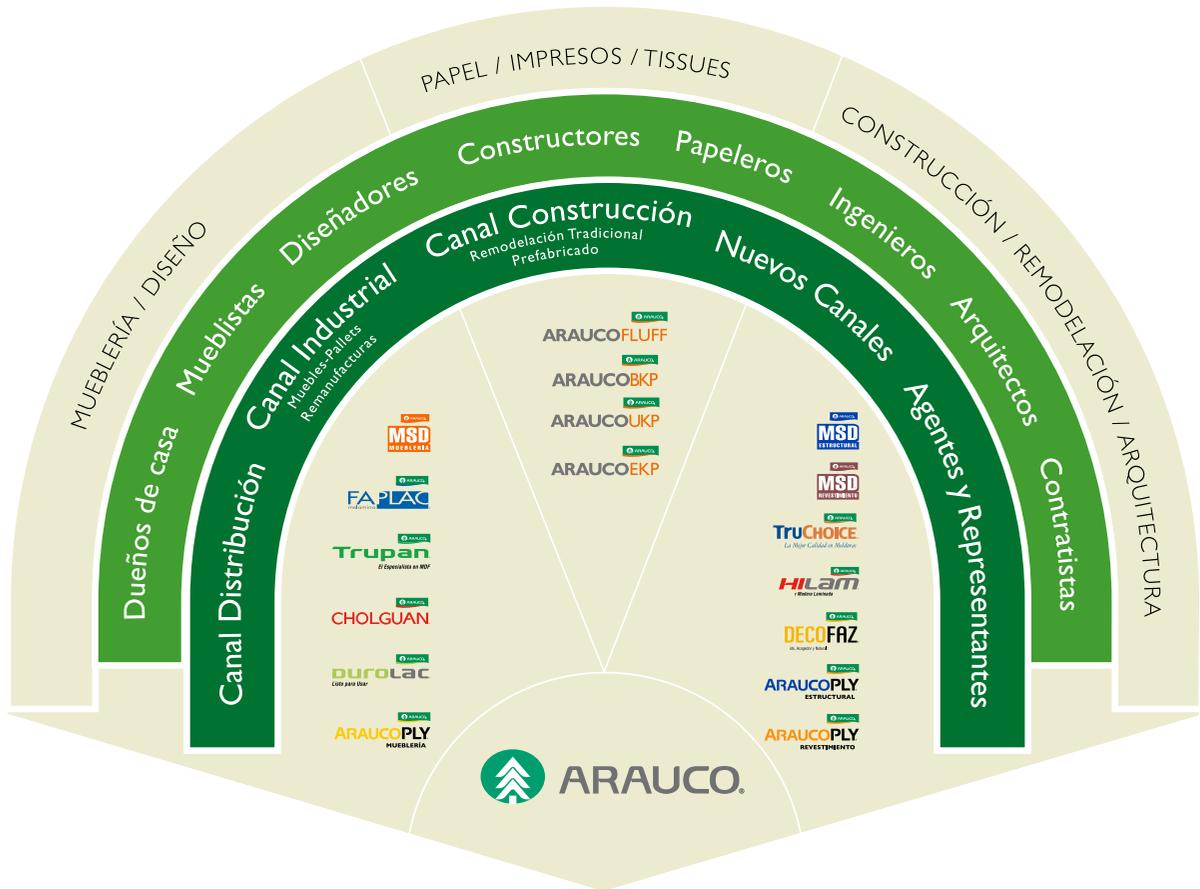
ción, calidad, sostenibilidad y confiabilidad a las marcas de sus productos.



El rol de las submarcas es generar diferenciación, extendiendo la marca respaldadora ARAUCO, a un segmento nuevo y significativo.

Las submarcas representan la proposición de valor-beneficio, incorporando asociaciones relevantes y diferenciadoras para el cliente que conducen a la decisión de compra.

El objetivo del Sistema de Marca ARAUCO y sus productos es crear un círculo virtuoso entre la marca de la compañía que, debe entregar confianza, y el producto, que busca diferenciación en el competitivo mercado mundial



## Principales Productos de ARAUCO por Negocio

ARAUCO desarrolla una amplia gama de productos en cada uno de sus negocios en función de las necesidades de los distintos mercados en que tiene presencia.

Producto	Descripción
<b>Forestal</b>	
Rollizos Aserrables Podados	Rollizos de pino Radiata de diferentes diámetros, desde 24 cm y que provienen de bosques podados, de modo que una importante proporción de su volumen está libre de nudos.
Rollizos Aserrables Regulares	Rollizos de pino Radiata de diferentes diámetros desde 18 cm hasta 40 cms y largos desde 3,2 m hasta 12 m.
Postes	Postes de pino Radiata y eucaliptus nitens descortezados, con y sin tratamiento de impregnación, de hasta 24 m de largo.
Rollizos Pulpables de Pino	Rollizos de pino Radiata de diferentes diámetros hasta 14 cm. Largo 2.4 m
Rollizos Pulpables Eucaliptus	Rollizos de eucaliptus de diferentes diámetros y largo 2.4 m.
<b>Celulosa</b>	
BSK	Celulosa Blanqueada de Fibra Larga y Proceso Kraft para elaborar papel de escritura e impresión.
BHK	Celulosa Blanqueada de Fibra Corta y Proceso Kraft utilizado para la fabricación de papel de escritura e impresión.
FLUFF	Celulosa de Fibra Larga usada para la elaboración de pañales y productos femeninos.
UBSK	Celulosa sin Blanquear, Fibra Larga y Proceso Kraft para fabricar una amplia variedad de productos como filtros, material para embalaje, papeles dieléctricos y fibrocementos.
<b>Paneles</b>	
Araucopy	Paneles terciados
Trupán	Paneles de Tablero de Fibra de Densidad Media (MDF),
Faplac	Paneles aglomerados
Cholguán	Paneles de alta densidad
TruChoice	Molduras Ultralight Tablero de Fibra de Densidad Media (MDF)
<b>Madera Aserrada</b>	
MSD	Madera Seca y Derecha para uso en mueblería y construcción.
TruChoice	Molduras, marcos de puerta y tableros encolados.
Hilam	Vigas laminadas.
Madera Aserrada	Producto disponible en diversas dimensiones y grados, para usos en mueblería, embalaje, pallets, construcción e industria de remanufactura.
<b>Bioenergía</b>	
ARAUCO genera energía limpia a través de residuos de biomasa, para autoabastecer en gran parte sus operaciones y vende el excedente de energía eléctrica generada al Sistema Interconectado Central de Chile.	

## ARAUCO Soluciones Sostenibles

ARAUCO ha desarrollado el programa ARAUCO Soluciones Sostenibles para promover y difundir los beneficios de la construcción en madera y mueblería en arquitectos, empresas constructoras, mueblistas y público en general. De esta forma, ellos puedan utilizar con confianza y seguridad los productos e información técnica y así sus proyectos sean más eficientes, de calidad y amigables con el medioambiente. Este programa entrega orientación al usuario en su decisión, proceso constructivo y uso seguro a través de investigación tecnológica, capacitación y difusión de sus beneficios.

En 2010, el programa Arauco Soluciones Sostenibles siguió innovando en los contenidos y explorando nuevas formas de comunicación con los públicos interesados:

- El sitio web [www.araucosoluciones.com](http://www.araucosoluciones.com) fue rediseñado para un más fácil acceso a la información. Hoy cuenta con más de 14 mil inscritos. Además, se le dio más impulso en las redes sociales, encontrándose hoy en facebook, twitter, youtube y flickr. Para el año 2011, la meta es tener 35 mil inscritos e implementar el sitio en Brasil y Argentina.
- En respuesta a las necesidades creadas a consecuencia del terremoto en Chile, la serie “Como



Hacer” dio énfasis a temas relacionados con autoconstrucción, incorporando nuevos proyectos de viviendas con sus respectivos planos y listados de materiales. Adicionalmente, produjo una serie de videos de cómo construir pisos, paredes y techos de una casa de madera. En materia de mueblería, agregó información sobre cómo trabajar los paneles de ARAUCO, así como proyectos de muebles fáciles de armar. Actualmente la serie “Como Hacer” esta segmentada en cuatro categorías, mueblería, construcción, proyectos y sugerencias y cuenta con 26 proyectos. Para el año 2011 la meta es tener 40.

- En materia de capacitación, en 2010 el Programa superó los logros de 2009, alcanzando trece mil vendedores de tiendas, mueblistas, constructores, profesionales y estudiantes.
- Para ampliar la forma de comunicar este programa, ARAUCO desarrollo una propuesta para los puntos de venta de nuestros clientes en Latinoamérica denominado Arauco Soluciones Sostenibles. Dicha propuesta considera la intervención del punto de venta, fachada, exhibidor, es información técnica, capacitaciones, apoyo en el diseño del layout del punto de venta y comunicación. Durante el año 2010, se implementaron 77 tiendas ubicadas en Brasil, Argentina, Perú, Colombia y Mexico. Para el año 2011 la meta es la ampliación en 89 puntos de venta adicionales.
- En Argentina, ARAUCO publicó el libro Tecnología y Construcción en Madera, cuyos autores son los arquitectos Jorge Barroso y Diego García Pezzano, quienes adaptaron el libro Ingeniería y Construcción en Madera, publicado en Chile. El libro está dividido en 6 capítulos: El recurso forestal, descripción técnica de los productos, las propiedades de la madera, las tecnologías constructivas en madera, el sistema de bastidores y tablas y planillas.

## Propuesta de Valor de ARAUCO Soluciones Sostenibles



### Sostenible

Utilizamos materia prima proveniente de plantaciones manejadas en forma responsable asegurando la permanencia en el tiempo de los recursos forestales.



### Calidad

Nuestros productos son elaborados bajo rigurosos estándares internacionales que aseguran una máxima calidad.



### Ahorro

La madera es más eficiente en costos y tiempos de construcción.



### Seguridad

Construir en madera ofrece la mayor seguridad frente a sismos.



### Energía

Una vivienda de madera economiza hasta un 50% de energía en calefacción comparada con una de hormigón.



### Variedad de productos

El más amplio mix en maderas y paneles.



### Ensayos



### Libro ICM



### Serie Cómo Hacer



### Detalles Constructivos



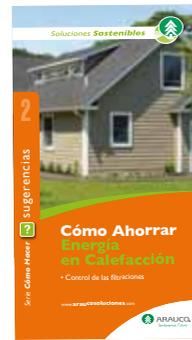
### Herrajes



### Demanda de Energía

## Promoción de Soluciones de Construcción y Mueblería

Para promover proyectos de construcción y mueblería más eficientes y amigables con el medioambiente, ARAUCO difunde la serie de publicaciones "Cómo Hacer", la cual se divide en 4 categorías: construcción, proyectos, mueblería y sugerencias. Estas se presentaron como volantes o libros que fueron distribuidas en distintos puntos de venta, capacitaciones o ferias. Además, se encuentran disponibles como fichas navegables y descargables en el portal web [www.arauco.cl](http://www.arauco.cl)



## Salud y Seguridad del Cliente

ARAUCO vende celulosa y productos forestales que no involucran riesgos para la salud y seguridad de las personas.

La empresa cumple con estrictos estándares de emisión de formaldehído de los productos de paneles que comercializa en distintos mercados. Por ejemplo, en Estados Unidos la empresa cumple con las normativas del California Air Resources Board (CARB), que regula emisiones de formaldehido provenientes de maderas aglomeradas y productos terminados que contengan dicho producto. Estándares similares existen en Europa, Australia y Japón.



Desde enero de 2009, los productos de molduras MDF de ARAUCO, comercializados con la marca TruChoice, cumplen la primera etapa de requerimientos CARB. Las emisiones de formaldehído del MDF son inferiores a 0,21 partículas por millón, según lo establece la norma ASTM E1333 Chamber Test.

El negocio de paneles implementa un programa activo de investigación y desarrollo para asegurar que sus productos se adelanten a cambios en estas normativas. ARAUCO estima que los productos MDF de su marca TruChoice ARAUCO cumplirán con los requerimientos de emisiones de formaldehído de la fase 2 de CARB (emisiones inferiores a 0,11 ppm utilizando el método de prueba ASTM E1333) en enero de 2011, muy por delante de la fecha establecida por la normativa.

Asimismo, ARAUCO tiene la capacidad de elaborar, a pedido de sus clientes, paneles MDF que cumplen con la normativa europea de emisiones (European Emissions Regulations EI), con la normativa de Australia y Nueva Zelanda (ANZ) y la japonesa (JAS).



### Satisfacción al Cliente

ARAUCO entrega productos de alta calidad que han pasado a ser un referente en el mercado. En 2010, ARAUCO no realizó estudios de satisfacción de clientes. Este tipo de estudios se llevan a cabo cada dos años. Sin embargo, se realizaron reuniones periódicas con clientes a través de las cuales se recibió retroalimentación acerca de esta materia.

### Comunicaciones de Marketing y Etiquetado de Productos

En productos forestales, la empresa cumple con la legislación de cada país en materia de comunicación y marketing y lo que comunica ARAUCO en relación a sus productos es cumplido por la empresa. Los etiquetados tienen por objetivo identificar los productos, asignar los clientes a los cuales están destinados los productos y transparentar las especificaciones técnicas del contenido.

### Cumplimiento de Normas sobre Productos de ARAUCO y su Comercialización

En relación al cumplimiento de normas sobre productos y su comercialización, en 2010 el grupo ARAUCO no registró eventos en relación a los siguientes aspectos:

- Incumplimiento de la regulación legal o de códigos voluntarios relativos a impactos de sus productos en la salud y la seguridad de las personas.
- Incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de productos.
- Reclamos o demandas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos de clientes
- Incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, entre las que se incluye la publicidad, la promoción y el patrocinio.
- Multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de ARAUCO.

GRI PR3/6

GRI PR2/4/7/8/9



ARAUCO promueve la participación de sus diferentes públicos de interés y considera sus percepciones, intereses y expectativas. Para estos efectos ha creado diversas instancias formales y permanentes en las cuales participa periódicamente con ellos.



“La visión y los compromisos de ARAUCO, son la base de la vinculación económica, ambiental y social de la empresa con sus grupos de interés”.

2.

# Gobierno Corporativo

La visión y los compromisos de ARAUCO, son la base de la vinculación económica, ambiental y social de la empresa con sus grupos de interés.

## Nuestra Visión

Ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales.

## Nuestro Negocio

Maximizar el valor de nuestros bosques de manera sustentable, integrando producción forestal de excelencia con transformación industrial eficiente en productos de valor agregado, para su comercialización en el mercado mundial de acuerdo a las necesidades de nuestros clientes

## Nuestros Compromisos

- Procurar el máximo retorno a nuestros accionistas, a través de una gestión eficiente, responsable y de calidad en todos nuestros procesos, aplicando para ello sistemas y procedimientos que aseguren la maximización del valor de nuestro negocio.
- Promover el uso sustentable de los recursos naturales de nuestro entorno, invirtiendo en investigación, innovación tecnológica y capacitación, para prevenir y reducir progresiva, continua y sistemáticamente los impactos ambientales de nuestras actividades, productos y servicios.
- Entregar a todos nuestros clientes productos y servicios de calidad, de manera sostenida en el tiempo, impulsando a nuestros proveedores a hacerse parte de nuestra cadena de valor y calidad de ARAUCO.
- Velar por la seguridad y la salud ocupacional, tanto de nuestros trabajadores como las de nuestras empresas colaboradoras, y procurar reducir en forma continua y progresiva los riesgos a la seguridad de nuestras operaciones y servicios.
- Generar las condiciones para el desarrollo de todos los integrantes de la Compañía, promoviendo ambientes laborales basados en el respeto, honestidad, calidad profesional, capacitación y trabajo en equipo.
- Construir relaciones permanentes y de mutua colaboración con las comunidades en donde se encuentran nuestras operaciones, incorporando sus inquietudes y necesidades en nuestra toma de decisiones y apoyando su desarrollo.
- Mantener una comunicación transparente y honesta con los distintos actores relevantes para nuestra Empresa.
- Cumplir todos los requisitos legales vigentes y otros compromisos que regulan nuestro negocio y, en la medida de nuestras posibilidades, superar positivamente los estándares establecidos.
- Disponer y aplicar los sistemas y procedimientos que nos permitan administrar los riesgos de nuestro negocio, evaluando regularmente nuestro desempeño en todos los procesos, tomando a tiempo las medidas correctivas que sean necesarias y proporcionando información transparente y oportuna acerca de nuestro progreso.
- Difundir, capacitar e involucrar en el cumplimiento de estos compromisos a nuestros trabajadores, contratistas y proveedores haciendo que esta política se implemente con la colaboración y esfuerzo de todos.

## Código de Ética

En 2010, el directorio de ARAUCO aprobó la versión actualizada del Código de Ética de la empresa, en el cual se agregan dos nuevos capítulos, referidos a "Representación de la Empresa" y "Libre Competencia". En el primero se definen aquellas instancias en que los empleados

de ARAUCO tienen poder para actuar en nombre de la empresa. El segundo busca promover y respetar la libre competencia para cumplir con la legislación vigente y fomentar la práctica sana de los negocios. Estos capítulos se suman a los previamente existentes, que definen el marco de actuación en relación a temas como Conflicto de

Intereses, Atenciones y Regalos, Relación con los Proveedores, Relación con los Clientes, Relación con el Medio Ambiente, Manejo de Información, Exactitud de la Información, e Integridad Personal

Todos los trabajadores de ARAUCO y sus filiales tienen la obligación de cumplir este Código de Ética, las políticas que lo regulen, la normativa vigente y el respectivo Reglamento Interno. ARAUCO entrega y/o pone a disposición de cada trabajador un ejemplar del Código de Ética al momento de su contratación.

## Principios

### • Principio de Precaución

ARAUCO adhirió en 2010 al Pacto Global de Naciones Unidas y los diez principios que lo sustentan. Entre los anteriores se incluye el Principio Número 7 sobre Medio Ambiente, derivado del Artículo 15 de la Declaración de Río sobre Medioambiente y Desarrollo, y que compromete a ARAUCO a “apoyar la aplicación de un criterio de precaución respecto de los problemas ambientales”, de desarrollar este principio en sus áreas de influencia y de cumplir firmemente con este compromiso.

### • Campaña “Cada mes un principio” para el proceso de certificación FSC

ARAUCO desarrolló en 2010, la campaña “Cada mes un principio” para involucrar a toda la organización en el conocimiento y comprensión de los 10 Principios y 56 Criterios que guían el estándar internacional Forest Stewardship Council (FSC) para el Manejo Forestal Responsable.

La campaña consistió en la realización de encuentros “en cascada” entre los equipos de trabajo y colaboradores directos en torno al Principio del Mes. La campaña se difundió a nivel interno con gráficas en afiches, artículos de escritorio, talleres y charlas relacionadas al principio tratado en el mes.

## Estructura de Gobierno de ARAUCO

### Directorio

El Directorio de Celulosa Arauco y Constitución S.A., es el órgano superior de administración de la sociedad y su principal misión es maximizar el valor de la empresa a largo plazo para sus accionistas, clientes, proveedores, trabajadores, colaboradores y sus familias, asegurando la via-

bilidad futura y competitividad de la compañía. El Directorio se rige por los estatutos de la sociedad, que establecen que éste estará compuesto por nueve miembros, ninguno de los cuales puede ocupar un cargo ejecutivo en la firma.

La totalidad de los directores de ARAUCO son nombrados por el principal accionista.

El actual Directorio de ARAUCO fue nombrado en abril de 2010 y dura 3 años en sus funciones.

El Directorio no cuenta con procedimientos específicos respecto de las siguientes materias:

- Capacitación y experiencia exigida a los miembros del Directorio en aspectos sociales, ambientales y económicos.
- Evaluación del desempeño del directorio en relación a materias económicas, ambientales y sociales.

ARAUCO no ha establecido procedimientos, ni una periodicidad determinada para que el Directorio evalúe el desempeño económico, social y ambiental de la empresa. Sin embargo, en las reuniones mensuales del Directorio, el gerente general de ARAUCO rinde cuentas sobre el desempeño en estas materias.

Por otra parte, ARAUCO está sujeta a las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile (SVS), debiendo presentar ante tal institución sus estados financieros cada tres meses. Los estados financieros al 30 de junio y 31 de diciembre son auditados en forma externa.

Las situaciones susceptibles de crear conflictos de interés en el Directorio están establecidos expresamente en el Código de Ética de ARAUCO y en el Manual de Información al Mercado. Por otra parte, la Política General de Habitabilidad, establece los límites de las operaciones de la empresa con sus partes relacionadas. Para más detalles visite la sección Gobierno Corporativo de la página web [www.arauco.cl](http://www.arauco.cl)

### Comité de Ética

El directorio de ARAUCO cuenta con un Comité de Ética, que se reúne periódicamente. Su responsabilidad es asegurar la difusión y aplicación del Código de Ética. El nombramiento de sus integrantes corresponde al Directorio de ARAUCO y lo componen el Segundo Vicepresidente, el Gerente



General, el Gerente de Asuntos Legales y el Gerente de Gestión Corporativa de ARAUCO.

El Comité de Ética tiene las siguientes funciones:

- Promover los valores y conductas que se fomentan en el Código de Ética.
- Ser un órgano de consulta.
- Canalizar casos.
- Aprobar correcciones que garanticen la consistencia del Código.
- Revisar las solicitudes de aclaración del Personal.
- Actualizar y modificar el Código de Ética.
- Investigar, documentar y canalizar casos a la instancia apropiada.
- Promover consistencia a nivel global en la interpretación y aplicación del Código de Ética.



### Procedimiento de Denuncia de Fraudes

El Procedimiento de Denuncia de Fraudes es un mecanismo de comunicación directa de los trabajadores con el Directorio de ARAUCO para informar incumplimientos al Código de Ética.

Para estos efectos, la empresa pone a disposición de sus trabajadores una plataforma de reporte confidencial electrónica, que es recibido únicamente por el secretario del Directorio.

El procedimiento de denuncia, investigación y solución de fraudes, tiene el fin de garantizar el anonimato del denunciante, evitar filtración de información o involucrar a inocentes y garantizar las eventuales acciones legales.

Las denuncias pueden ser efectuadas en forma directa o anónima por trabajadores, clientes, proveedores, accionistas y terceros, con respecto a la observancia de los Principios Empresariales, Normas de Conducta Ética, Conflictos de Interés y todo tema relacionado a incumplimiento regulatorio, control interno, alteración de los Estados Financieros y situaciones o hechos que requieren la atención de la Administración y/o del Directorio.

El procedimiento considera los siguientes aspectos: Protección de las Personas Denunciantes; Canales de Denuncia de Fraude; Recepción, Registro, Tratamiento y Resolución de la Denuncia; Confidencialidad, Informe de Investigación



### Administración Superior

ARAUCO es una organización que cuenta con un esquema matricial basado en un alto des-

empeño y eficiencia, como parte de su modelo de gestión.

El Directorio de ARAUCO designa a los miembros de la alta gerencia de la empresa, los que son responsables de implementar los programas económicos, ambientales, sociales y de salud y seguridad ocupacional de la compañía.

Al ser una empresa que ha crecido de manera importante, ARAUCO cuenta con una organización cada día más compleja, donde existe una alta especialización de acuerdo a los requerimientos de cada función, alineada con la visión, el compromiso y los objetivos de negocio que se ha planteado la empresa.

El modelo que utiliza para cumplir el objetivo de la globalización, compromete a ARAUCO a seguir invirtiendo en las personas a través de programas de seguridad y salud ocupacional, capacitación, y gestión de talentos y liderazgo.

## Organigrama de ARAUCO

<b>Gerente General</b>
Gerente Celulosa
Gerente de Gestión y Desarrollo (*)
Gerente de Finanzas (**)
Gerente Madera Aserrada
Gerente Forestal
Gerente Paneles
Gerente Asuntos Legales
Gerente de Asuntos Corporativos y Comerciales (***)
Gerente Contralor

(\*) Desde el 1 de abril de 2011 y a esta área reportan las gerencias de Administración, Personas, Bioenergía, Servicios Logísticos, Argentina, Arauco do Brasil y Montes del Plata, Uruguay.

(\*\*) Desde el 1 de abril de 2011.

(\*\*\*) Incluye la Gerencia Corporativa de Medioambiente Salud y Seguridad Ocupacional, MASSO desde el 1 de abril de 2011.

### Remuneración de la Alta Dirección

La remuneración de directores, gerentes y subgerentes de ARAUCO, consiste en un valor fijo mensual. ARAUCO, en forma discrecional entrega ocasionalmente un bono anual voluntario, adicional a la remuneración establecida.

No se ha establecido una relación entre la remuneración de la alta dirección y administración de la empresa y el desempeño económico, social y ambiental de ARAUCO.



# Relación con Públicos de Interés



## Grupos de Interés de ARAUCO

Los grupos de interés de ARAUCO están conformados por accionistas, clientes, trabajadores, colaboradores, empresas de servicios, proveedores, comunidades locales, organizaciones sociales, autoridades, gobiernos locales, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, asociaciones y gremios, instituciones educacionales y científicas, medios de comunicación, líderes de opinión y público en general.

## ARAUCO y sus Públicos de Interés



## Participación de Públicos de Interés

ARAUCO promueve la participación de sus diferentes públicos de interés y considera sus percepciones, intereses y expectativas. Para estos efectos ha creado diversas instancias formales y permanentes donde participan periódicamente distintos públicos de interés.

Durante 2010, ARAUCO trabajó bajo la metodología de Foros Híbridos, formato que reúne en torno temas comunes a personas con distintos saberes, experiencias y conocimientos con el objeto de debatir sobre las controversias y llegar a consensos y acuerdos sobre los distintos temas en discusión.

## EL FIN COMO PROCESO: FSC y una Metodología Innovadora para el Diálogo de Controversias

En mayo del año 2009, ARAUCO tomó la decisión de implementar la certificación de Manejo Forestal FSC. Para ello, era necesario generar un proceso de implementación transparente, riguroso y participativo dejando atrás una relación unidireccional hacia las partes interesadas.

Para esto, se puso en marcha el método de Foros Híbridos con el fin de promover un mayor diálogo, diversidad y desjerarquización.

Durante 2010, el trabajo se centró en abordar las principales controversias de ARAUCO con sus públicos de interés ambiental, social, laboral, comunitario y económico. Estas controversias fueron detectadas en la pre-auditoría efectuada a partes interesadas a fines de 2009 por el cuerpo certificador Woodmark, los que se reflejan en 82 indicadores del estándar FSC con hallazgos o debilidades a mejorar.

### Qué hemos hecho y en qué estamos

Para abordar este proceso la compañía creó un comité de dirección que le permitiera tomar deci-

siones rápidas e implementar los cambios necesarios. En julio de 2010, se dio a conocer el método al interior de la organización y comenzó el proceso de formar los foros. Para esto se diseñó una estructura organizacional para conducir el proceso.

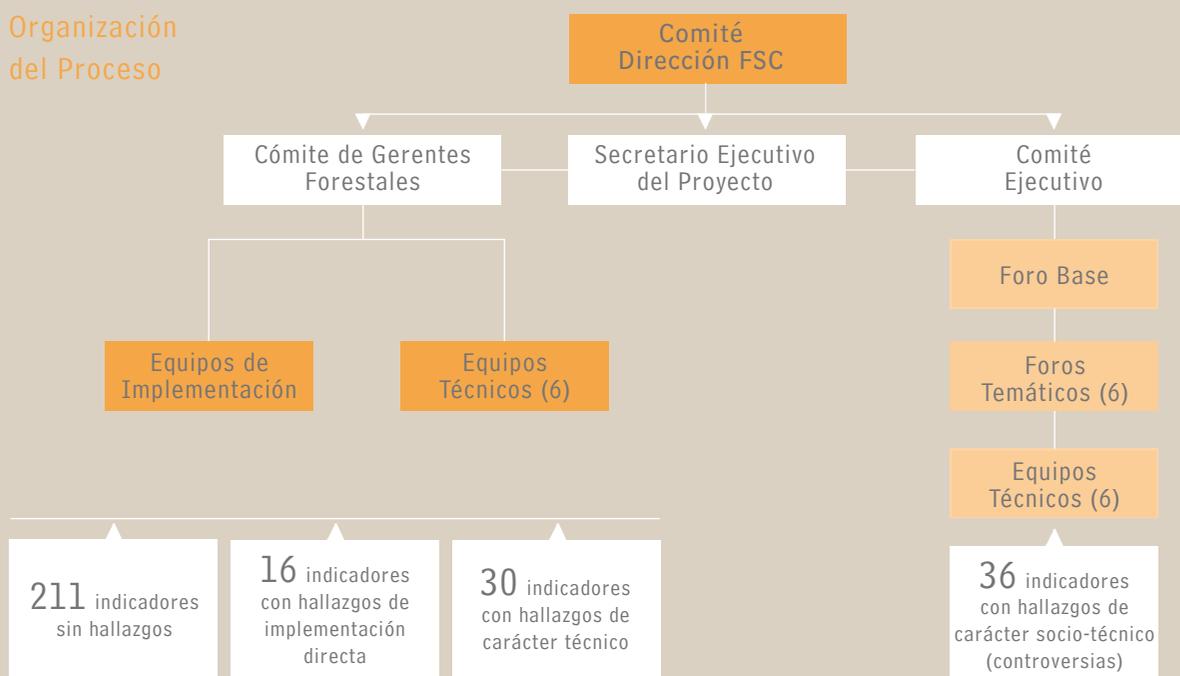
Se creó una instancia híbrida llamada Foro Base, compuesta por 17 personas, internas y externas, que define los temas específicos, propone a los miembros de los foros temáticos y analiza las propuestas de solución a las controversias generadas por Foros Temáticos.

Este foro sumó en el año un total de seis encuentros, que dieron lugar a otros 4 foros temáticos: Comunidades Mapuche, Relaciones Laborales, Bosques de Alto Valor de Conservación y Desarrollo Local.



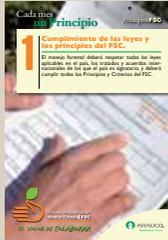
El 23 de septiembre se puso en marcha el primer foro temático, referido al tema Laboral. Su objetivo fue analizar las relaciones laborales entre ARAUCO, contratistas y trabajadores; establecer mecanismos para las competencias laborales y estudiar a fondo el ciclo de vida de un trabajador forestal. En un total

## Organización del Proceso



de nueve sesiones llegaron a propuestas concretas que entregaron al Foro Base.

Durante el último trimestre del 2010 se dio curso a los foros sobre Comunidades Mapuche, Desarrollo Local y Bosques de Alto Valor de Conservación. Lo más relevante de esta etapa es que se logró enriquecer el vínculo con las partes interesadas, sumando puntos de vista que han enriquecido el diálogo al interior de la empresa. A partir del trabajo de estos foros, se ha generado un conjunto de propuestas y visiones sobre las temáticas en curso.



Relevante ha sido también la participación de la sociedad sobre las temáticas que se discuten en los foros. Sus opiniones se expresan libremente en el sitio web [www.foroabierto.cl](http://www.foroabierto.cl). Desde que se puso en marcha (a mediados de 2010), se ha contabilizado más de 3.500 visitas.

Paralelo al trabajo de los foros, se ha trabajado en la incorporación de los Principios del FSC al interior de la organización. En agosto de 2010 se lanzó la Campaña "Cada mes un Principio" para familiarizar a la organización con el lenguaje y los objetivos de los 10 Principios y 56 Criterios que guían el FSC para el Manejo Forestal Responsable. La campaña está diseñada para aumentar la conciencia y la comprensión del sello entre los trabajadores, y desafiarlos a integrar en su trabajo, el espíritu del FSC.



Esta campaña se apoya con material gráfico y talleres. Durante 2010, se realizó 10 eventos en los que participaron cerca de 400 personas en temas relacionados con la legislación aplicable al rubro forestal, los derechos de uso y tenencia de la tierra, derechos de los pueblos indígenas y de los trabajadores, además de conocer los beneficios del bosque.

A modo de referencia, se destaca las seis sesiones de Charlas: "Un acercamiento a la Historia y características del Pueblo Mapuche" que se realizaron en Constitución, Chillán, Arauco, Concepción, Valdivia y Santiago, y que permitió conocer parte de la cosmogonía de esta cultura y que fueron propuestas por el foro temático sobre Comunidades Mapuches.

**FSC: más que requisitos, oportunidades**

La labor de los foros temáticos está apoyada por grupos técnicos de ARAUCO, que trabajan en la implementación del estándar internacional. Estos 12 grupos, suman 60 personas y llevan 14 meses buscando propuestas de solución que permitan acortar las brechas señaladas por Woodmark en el Manejo Forestal de las filiales del negocio forestal.



El proceso continúa durante el año 2011, el que se inauguró en marzo con una serie de encuentros -internos y públicos- con el objeto de dar cuenta el trabajo realizado a la fecha y discutir los desafíos pendientes.



Proceso de Certificación Manejo Forestal FSC

EL VALOR DE COLABORAR



## Gestión de Intereses y Expectativas

Para la gestión de intereses y expectativas, ARAUCO puso en marcha en 2010 el modelo de Foros Híbridos con el fin de implementar la Certificación de Manejo Forestal FSC en Chile, el cual se encuentra hoy en desarrollo. (Ver Proceso de Certificación Manejo Forestal FSC en Chile).

Para la conducción de este proceso se creó un Foro Base, que durante el año, sesionó 6 veces, para definir los temas que tratarían los foros temáticos, sus integrantes y reglas de trabajo. A fines de 2010, se armaron 4 foros temáticos que sesionaron en 25 ocasiones.

### Foros Temáticos, Proceso de Implementación FSC

Foro Temático	Nº de Sesiones (entre septiembre diciembre 2010)
Relaciones Laborales	9
Comunidad Mapuche	6
Desarrollo Local	6
Bosque de Alto Valor de Conservación	4

Otra experiencia emblemática se desarrolló en Constitución, Provincia del Maule, donde se utilizó el modelo de foros híbridos y se realizaron foros temáticos con el objeto de diseñar la nueva ciudad tras las cuantiosas pérdidas que dejó el terremoto. Cada etapa del Plan de Reconstrucción Sustentable de Constitución (PRES), impulsado por ARAUCO, la Municipalidad y el Ministerio de la Vivienda, fue validada por los vecinos junto a más de 50 expertos que están trabajando en la iniciativa. (Ver Sección Terremoto y Reconstrucción, Plan de Reconstrucción Sustentable de Constitución (PRES))

### Mecanismos de Comunicación y Retroalimentación

ARAUCO posee distintos canales para recibir retroalimentación de sus partes interesadas.

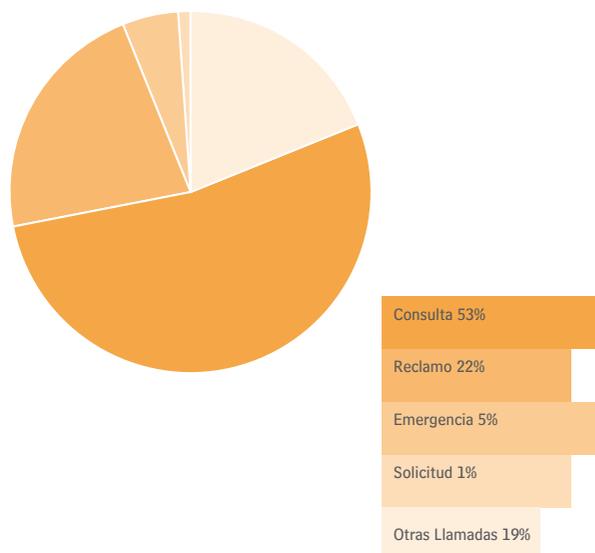
#### • Línea 800

ARAUCO recibe llamadas telefónicas a través de los cuales sus grupos de interés realizan consultas, reclamos, solicitudes, denuncias, entre otros.

En 2010 se generaron 941 llamadas en Chile, Argentina y Brasil y la mayor parte de éstas (53%) representó llamadas para hacer consultas. En el caso de Chile y Argentina ARAUCO utiliza para este fin una línea telefónica gratuita 800.

#### Línea 800

(941 llamados)



#### • Página Web ARAUCO

La página web de ARAUCO se actualiza constantemente para ofrecer información actual a todos sus grupos de interés. Anualmente el sitio web de ARAUCO recibe más de 360.000 visitas.

La empresa también cuenta con un sitio específico para productos ([www.araucosoluciones.com](http://www.araucosoluciones.com)). A la fecha, 14.000 personas se han inscrito en la web para recibir información de la compañía. Además, se le dio impulso en las redes sociales y hoy cuenta con 4.750 fans en Facebook y presencia en otras redes sociales como Youtube, Flickr y Twitter.

### • Visitas Guiadas

Desde el 2006, ARAUCO realiza voluntariamente visitas guiadas de la comunidad a las plantas de la compañía en Chile, dando la oportunidad de conocer el funcionamiento de los complejos industriales. El programa de visitas se basa principalmente en un sistema de puertas abiertas a la comunidad y a las personas a fin de fortalecer las relaciones de confianza.

En 2010, se registró un total de 7.811 visitas a las instalaciones que opera ARAUCO en Chile, Argentina y Brasil.

### • Reputación Corporativa 2010

ARAUCO participó en 2010 en el Quinto Estudio de Reputación Corporativa, realizado en Chile por el Reputation Institute y la Facultad de Comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica de Chile a través de la metodología RepTrak™ Pulse. El informe muestra los índices de reputación por compañía y sector a nivel nacional y mundial, medidos conforme a la metodología Pulse. El estudio nacional se realizó en julio 2010. Asimismo, y a través de una aplicación simplificada del modelo RepTrak™, se informó a ARAUCO sobre la incidencia de las siete dimensiones en la reputación de la empresa y la personalidad de marca.

### Visitas 2010

Territorio	Número Visitas
<b>CHILE</b>	
Constitución	3.259
Licantén	102
Cholguán	315
Nueva Aldea	1.865
Arauco	751
Los Ríos	299
<b>ARGENTINA</b>	
Parque Industrial Zárate	65
División Química	73
Aserraderos Piray	157
MDF Piray	57
Operación Forestal	266
<b>BRASIL</b>	
Arapoti	122
Campo do Tenente	74
Curitiba	37
Jaguariaíva	274
Tunas do Paraná	95
<b>TOTAL</b>	<b>7.811</b>



# Compromiso de ARAUCO con Iniciativas Externas



## Adopción de Principios Internacionales

ARAUCO apoya principios internacionales y numerosas iniciativas y programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente.

### Pacto Global de Naciones Unidas

En septiembre de 2010, ARAUCO adhirió formalmente al Pacto Global de Naciones Unidas y los diez principios referentes al respeto por los derechos humanos, los derechos laborales, la protección del medio ambiente y la anti-corrupción.

En carta dirigida al Secretario General de Naciones Unidas, Ban Ki Moon, el gerente general de ARAUCO señala que, "con esta carta queremos expresarle nuestra intención de apoyar y desarrollar estos principios en nuestras áreas de influencia. Es nuestra intención hacer del Global Compact y de sus principios parte de la estrategia, la cultura y las acciones cotidianas de nuestra compañía, y de cumplir firmemente con este compromiso, tanto ante nuestros empleados como ante nuestros socios, clientes y consumidores. Apoyamos los informes de transparencia empresarial y nos comprometemos a reflejar nuestra adhesión al Pacto Mundial en el informe anual de la empresa y otros documentos públicos".

### Proceso de Certificación de Manejo Forestal FSC

En mayo del año 2009, ARAUCO tomó la decisión de implementar la certificación de Manejo Forestal FSC para Chile. Para ello se encuentra desarrollando un proceso transparente, riguroso y participativo con sus partes interesadas. (Ver sección Participación de Públicos de Interés: "El fin como proceso: FSC y una metodología innovadora para el diálogo de controversias")

ARAUCO apoya principios internacionales y numerosas iniciativas y programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente.

### Certificaciones

Durante 2010, ARAUCO continuó con su programa de cumplimiento de estándares internacionales, a través de la obtención y mantención de certificación externas y sellos internacionales, como una herramienta para cumplir con sus compromisos y proveer mejoras continuas en su gestión (Ver Anexo Certificaciones).

### Apoyo a Iniciativas Externas

Las iniciativas externas apoyadas por ARAUCO durante 2010 se presentan a continuación:



## Apoyo a Iniciativas Externas 2010

Iniciativa	Descripción
Exposición Universal Expo Shanghai 2010.	El Pabellón de Chile fue construido principalmente con productos de madera de ARAUCO. Su símbolo central consistió en una semilla de madera de pino radiata, recurso renovable y de bajo impacto en emisiones, conectando el pabellón con el mensaje central del evento "Better city, better life".
Feria Medioambiental POLLUTEC 2010.	ARAUCO ofreció una presentación sobre la gestión de medio ambiente y seguridad, y expuso los programas que desarrolla para proteger la biodiversidad y luchar contra el cambio climático en la Feria que se desarrolló entre el 30 de noviembre y el 3 de diciembre y que este año convocó a Chile como invitado de honor.
Convenio con Centro del Cambio Global Pontificia Universidad Católica.	En Noviembre de 2010, ARAUCO firmó el "Convenio marco para la prestación de servicios de asesoría y desarrollo de investigaciones relacionadas con el cambio climático" con el Centro del Cambio Global de la Pontificia Universidad Católica de Chile con el objetivo de realizar en conjunto, investigaciones en temas medioambientales, principalmente relacionados al fenómeno del cambio climático global. En 2010 se realizó estudio sobre captura de carbono en humedal El Name y se inició estudio Cuenca Río Mataquito.
Creación de Cátedra de Ética Ambiental en la Pontificia Universidad Católica.	En Diciembre de 2010, ARAUCO firmó un acuerdo con la facultad de Ciencias Biológicas de la Pontificia Universidad Católica de Chile para la creación de la cátedra de Ética Ambiental, con el objetivo de crear un espacio abierto para debatir sobre cómo la sociedad se hace cargo del tema y que iniciativas concretas se deben impulsar.
Sociedad Chilena de Ciencias del Mar.	Apoyar la realización del Congreso Anual de Ciencias del Mar.
Sociedad y Comité Oceanográfico Nacional.	Participar en la elaboración y auspicios de cursos sobre contaminación marina.
Instituto de Ingenieros de Chile.	Participar en el grupo ambiental del instituto y colaborar sobre temas de cambio climático.
Grupo Domeyko Universidad de Chile.	Apoyar la realización de seminarios sobre biodiversidad.
Centro de Ciencias Ambientales EULA de la Universidad de Concepción.	Apoyar el monitoreo de sistemas de agua dulce y humedales costeros.
Pontificia Universidad Católica de Chile.	Convenio de Cooperación para el monitoreo e investigaciones marinas y de agua dulce.
Universidad de Concepción.	Convenio de Cooperación en monitoreo e investigaciones marinas y programas de capacitación.
Universidad Católica de la Santísima Concepción.	Convenio de Cooperación en monitoreo e investigaciones marinas.
Universidad de Chile (Facultad de Ciencias).	Convenio de Cooperación para monitoreo de aves e investigaciones sobre biodiversidad terrestre.



## Participación en Asociaciones

ARAUCO participa activamente en más de 60 organizaciones gremiales y sociales; trabaja con 7 universidades y 50 centros científicos, y una gran cantidad de ONGs, medios de comunicación, instituciones gubernamentales y gobiernos

locales, haciéndose parte activa de la sociedad, y la comunidad y contribuyendo al logro de objetivos de interés mutuo.

A nivel internacional, estas son algunas de las asociaciones o gremios a los que ARAUCO pertenece.

### Participación en Asociaciones

País	Asociación
Chile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fundación Accion RSE <a href="http://www.accionrse.cl">www.accionrse.cl</a></li> <li>• Asociación Técnica de la Celulosa y el Papel <a href="http://www.atcp.cl">www.atcp.cl</a></li> <li>• Asociación de Industriales del Centro, Región del Maule <a href="http://www.asicent.cl">www.asicent.cl</a></li> <li>• Cámara Chilena de la Construcción <a href="http://www.cchc.cl">www.cchc.cl</a></li> <li>• Cámara Chileno Argentina <a href="http://www.camarco.cl">www.camarco.cl</a></li> <li>• Cámara Chileno Británica <a href="http://www.britcham.cl">www.britcham.cl</a></li> <li>• Cámara Chileno-China de Comercio, Industrias y Turismo <a href="http://www.chicit.cl">www.chicit.cl</a></li> <li>• Cámara Chileno Norteamericana de Comercio <a href="http://www.amchamchile.cl">www.amchamchile.cl</a></li> <li>• Cámara de Comercio e Industria de Valdivia <a href="http://www.cci.cl">www.cci.cl</a></li> <li>• Centro de Estudios Públicos, Comisión de Medio Ambiente <a href="http://www.cep.cl">www.cep.cl</a></li> <li>• Centro para el Fomento del Mercado del Carbono <a href="http://www.chile-co2.cl">www.chile-co2.cl</a></li> <li>• Cooperativa de Mejoramiento Genético Forestal</li> <li>• Centro Educacional de Alta Tecnología <a href="http://www.ceat.cl">www.ceat.cl</a></li> <li>• Corporación de Adelanto y Desarrollo de la Provincia de Arauco <a href="http://www.corparauco.cl">www.corparauco.cl</a></li> <li>• Corporación Chilena de la Madera <a href="http://www.corma.cl">www.corma.cl</a></li> <li>• Corporación Chilena de la Madera Maule</li> <li>• Corporación Chilena de la Madera Bío-Bío</li> <li>• Corporación Chilena de la Madera Los Ríos-Los Lagos</li> <li>• Corporación por el Desarrollo de Valdivia <a href="http://www.codeproval.cl">www.codeproval.cl</a></li> <li>• Corporación Industrial para el Desarrollo Regional del Bío-Bío <a href="http://www.cidere.cl">www.cidere.cl</a></li> <li>• Fundación Belén Educa <a href="http://www.beleneduca.cl">www.beleneduca.cl</a></li> <li>• Fundación Integrare <a href="http://www.integrare.cl">www.integrare.cl</a></li> <li>• Icare <a href="http://www.icare.cl">www.icare.cl</a></li> <li>• Red Pacto Global Chile <a href="http://www.pactoglobal.cl">www.pactoglobal.cl</a></li> <li>• Sociedad de Fomento Fabril <a href="http://www.sofofa.cl">www.sofofa.cl</a></li> <li>• Un Techo para Chile <a href="http://www.untechoparachile.cl">www.untechoparachile.cl</a></li> <li>• Corp Arauco</li> <li>• Visión Valdivia <a href="http://www.visionvaldivia.cl">www.visionvaldivia.cl</a></li> <li>• Corporación para el Desarrollo Productivo de La Araucanía <a href="http://www.corparaucania.cl">www.corparaucania.cl</a></li> <li>• Facultad de Ciencias Universidad de Chile</li> <li>• Pontificia Universidad Católica de Chile</li> <li>• Universidad Austral de Chile</li> <li>• Universidad Católica de la Santísima Concepción</li> <li>• Universidad de Concepción</li> </ul>

Argentina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociación Forestal Argentina (AFOA)</li> <li>• Asociación de Fabricantes de Celulosa y Papel, Argentina (AFCP)</li> <li>• Federación Argentina de la Industria de la Madera y Afines (FAIMA)</li> <li>• Cámara Argentina de la Industria de la Madera Aglomerada (CAIMA)</li> <li>• Cámara Argentina de Aserraderos de Maderas, Depósitos y Afines</li> <li>• Instituto Argentino de Responsabilidad Social Empresaria</li> <li>• Feria Forestal Argentina (concurso Modelando Futuro)</li> <li>• Consorcio de Protección Forestal Iguazú</li> <li>• Guardaparques del Parque Provincial Cruce Caballero</li> <li>• Parque Provincial Araucaria</li> <li>• Parque Provincial Teyú Cuaré</li> <li>• Grupo de Fundaciones y Empresas (GDFE)</li> <li>• Mesa Ministerio de Trabajo de la Nación</li> <li>• Fundación Compromiso</li> <li>• Grupo Solidario: ONG de la Provincia de Misiones</li> <li>• Facultad de Arte Universidad Nacional de Misiones</li> <li>• Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad Nacional de Misiones</li> </ul>
Brasil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Associação das Empresas da Cidade Industrial de Araucária Associação das Empresas da Cidade Industrial de Curitiba</li> <li>• Associação Paranaense de Empresas de Base Florestal</li> <li>• Conselho Regional de Engenharia, Arquitetura e Agronomia do Paraná</li> <li>• Cooperativa de Recursos Genéticos de Coníferas da América Central y México, Brasil</li> <li>• Fundação de Estudos e Pesquisas Florestais do Paraná</li> <li>• Fundo Nacional de Controle da Vespa da Madeira (Funcema)</li> <li>• Fundação Projeto Pescar</li> <li>• Instituto de Pesquisa e Estudos Florestais</li> <li>• Sindicato das Industrias da Madeira do Estado do Paraná</li> </ul>
Estados Unidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Association of Millwork Distributors</li> <li>• Moulding &amp; Millwork Producers Association</li> <li>• The Chilean-American Chamber of Commerce of the South</li> </ul>
México	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asociación Nacional de Importadores y Exportadores de Productos Forestales A.C.</li> <li>• Cámara Nacional de la Industria Maderera de México</li> <li>• Cámara Mexicana Chilena de Comercio e Inversión</li> <li>• Consejo Nacional de la Madera de Construcción</li> </ul>
Colombia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fedemaderas</li> <li>• Cámara Colombo-Chilena de Comercio</li> <li>• Consejo Colombiano de Construcción Sostenible</li> </ul>
Australia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Australia-Chile Chamber of Commerce</li> </ul>

# Premios y Distinciones en 2010

Durante el 2010, ARAUCO recibió numerosos reconocimientos por su desempeño en diversos aspectos de la sustentabilidad de la empresa y su entorno, según se detalla en la tabla adjunta.

## Premios y Distinciones 2010

Nombre del Premio	Fundamento
Premio Internacional "Estrategia de Negocio del Año"	<p>ARAUCO obtuvo el premio Estrategia de Negocio del Año en los Premios Pulp &amp; Paper International 2010 (PPI) organizados por RISI, servicio de información para la industria de productos forestales. Los Premios PPI distinguen a las empresas de la industria global del papel y la celulosa que demuestren liderazgo, visión, innovación y logros estratégicos.</p> <p>ARAUCO recibió este reconocimiento por su estrategia para la reconstrucción de sus operaciones y de las comunidades vecinas, luego del terremoto y tsunami que afectaron a Chile el 27 de febrero de 2010.</p>
Premio de Oro en Expo Shanghai	<p>El Pabellón de Chile en la Exposición Universal Shanghai 2010, construido con apoyo de ARAUCO, recibió premio de oro en la categoría "Desarrollo Temático" para pabellones de hasta de 3 mil metros cuadrados, en la premiación realizada por el Bureau International des Expositions Universelles BIE.</p> <p>Adicionalmente, el pabellón recibió el Premio al "Pabellón más Humano" entregado en Shanghai Morning Post y el Diario Financiero le otorgó el segundo lugar como proyecto destacado 2010 en la categoría "Cooperación Pública-Privada".</p>
Primer lugar nacional en certificación PEC	<p>Por segundo año consecutivo, Consultora Bosques Ltda., a cargo de la administración y producción del vivero Quivolgo de Forestal Celco, obtuvo la máxima distinción en Chile en la premiación de empresas certificadas en los programas de gestión en prevención de riegos en las modalidades "PEC Empresas Competitivas" y "PEC Estándar", que anualmente realiza la Mutual de Seguridad.</p>
Paneles Terciado Arauco recibe distinciones en Seguridad	<p>En el marco del 47 Concurso Nacional de Seguridad, que anualmente organiza el Consejo Nacional de Seguridad de Chile, CNS, la Planta de Paneles Terciado de Arauco recibió los premios de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Excelencia en Prevención de Riesgos", que se otorga a las empresas que logren mantener una frecuencia cero durante dos o más años consecutivos;</li> <li>• "Consejo Nacional de Seguridad", orientado a aquellas empresas que logren la tasa de frecuencia más baja en su grupo-categoría y cuyo valor sea significativo;</li> <li>• "Esfuerzo en Prevención de Riesgos", que se entrega a las empresas que logren reducir en un 25% o más el índice de frecuencia del año de participación en comparación con el promedio de los dos últimos años inmediatos y consecutivos de participación en el concurso.</li> </ul>

<p>Aserradero Nueva Aldea gana Primer Concurso Nacional de Excelencia Operacional</p>	<p>Aserradero Nueva Aldea obtuvo el máximo reconocimiento en el Primer Concurso Nacional de Excelencia Operacional, llamado Premio a la Innovación Operativa (PIO), organizado por la Universidad Católica, el Centro para la Excelencia Operacional (CEOP), la Cámara de Comercio y Producción y la Asociación Chilena de Seguridad. El Aserradero Nueva Aldea fue reconocido por su proyecto "Disminución de índice de riesgo en toma de inventario de rollizos".</p>
<p>Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción reconoce a planta Arauco</p>	<p>La Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción (CChC) distinguió a la planta Arauco por los buenos resultados de seguridad y salud ocupacional registrados durante el 2010. La empresa fue reconocida a través del Programa Empresa Certificada PEC, por los esfuerzos realizados que permitieron controlar los riesgos operacionales en Celulosa Arauco.</p>
<p>Premio "Energía de Mujer" a Angelica Prats, Gerente de la Fundación Educacional Arauco</p>	<p>En el 2010 Angelica Prats, Gerente de la Fundación Educacional Arauco, recibió el premio "Energía de Mujer", otorgado por Chilectra por su aporte en el ámbito de la educación.</p>
<p>Security and Emergency Response Training Center; SERTC, entrega premio anual a Planta de Celulosa Arauco</p>	<p>Security and Emergency Response Training Center; SERTC, de Estados Unidos, entregó premio anual a Planta de Celulosa Arauco una distinción al exitoso control de la emergencia post terremoto en reconocimiento al manejo de productos químicos.</p> <p>Este reconocimiento por primera vez recae en una empresa que no es norteamericana, al que TTCL (Transportation Technology Center, Inc), organización que participó en el control de la emergencia post terremoto en la Planta de Celulosa Horcones, postuló a la empresa, producto de la envergadura del trabajo realizado en terreno.</p>
<p>Premio Misiones On Line</p>	<p>El premio entregado por Misiones On Line , un medio periodístico de la Provincia de Misiones (www.misionesonline.net), reconoció a ARAUCO por generar más de 4.000 puestos de trabajo directo y por desarrollar actividad para más de 700 pymes que articulan operaciones con la compañía, beneficiando a 50.000 personas de la zona.</p>
<p>Premio Programa Protagonistas</p>	<p>El programa periodístico "Protagonistas" del Canal Cablevisión del municipio de Wanda en la Provincia de Misiones, Argentina, premió el desempeño de funcionarios de ARAUCO por el compromiso que asumen desde su puesto de trabajo con las distintas comunidades vecinas.</p>
<p>Premio Programa Escuela de la Comunidad en Curitiba, Brasil</p>	<p>Durante 2010, Arauco do Brasil recibió el premio Programa de Escuela de la Comunidad entregado por la Municipalidad de Curitiba en reconocimiento a su aporte al desarrollo local.</p>



# Terremoto y Reconstrucción

El 27 de febrero de 2010, un terremoto de 8,8 grados en la escala de Richter afectó las zonas centro y sur de Chile. Varios tsunamis sucesivos después del terremoto devastaron las costas de las regiones de O'Higgins, Maule y Bío-Bío. Miles de personas damnificadas, viviendas destruidas, así como servicios sociales, conectividad e infraestructura productiva dañada, fueron los saldos que dejaron los siniestros.

Para ARAUCO el terremoto y posterior tsunami significó grandes pérdidas:

- 6 trabajadores y colaboradores fallecidos.
- 162 familias afectadas, de las cuales 133 sufrieron pérdida total de sus viviendas.
- Más de 20 mil trabajadores en la zona afectada.
- De 35 instalaciones productivas, 30 se encontraban en el centro de la zona arrasada.
- 5 plantas de celulosa paralizadas y dos de ellas con severos daños.
- 1 aserradero completamente destruido por el maremoto.

A pesar de la grave situación que afectó a ARAUCO y sus trabajadores, la empresa hizo un esfuerzo por mantener la estabilidad laboral y las remuneraciones para todos los trabajadores propios y contratistas.

Para enfrentar la situación, el trabajo se organizó en cuatro etapas, las cuales se definen como catástrofe, emergencia, reconstrucción y reflexión.

## Catástrofe

Esta etapa estuvo centrada en las personas, las cuales eran la prioridad en ese momento. Se trabajó en el restablecimiento de las comunicaciones para iniciar un catastro del estado de nuestros trabajadores y de las comunidades donde se opera, la gerencia de personas se trasladó a las zonas afectadas logrando ubicar al 100% de sus trabajadores. Con esto se realizó un catastro que permitió definir que 1.260 familias

presentaron daños en sus viviendas y 95 familias pérdidas de enseres.

Por otro lado se trabajó en cuantificar/dimensionar el daño debido a que 30 de nuestras instalaciones productivas se encontraban en la zona de mayor impacto

Para enfrentar la situación el trabajo se organizó en cuatro etapas, las cuales se definen como catástrofe, emergencia, reconstrucción y reflexión.

## Emergencia

El Plan de emergencia se resume en una serie de iniciativas.

- Plan de acción asistencial a través de la entrega de raciones de alimentos preparados; canastas familiares; ropa, linternas, frazadas, sacos de dormir y colchonetas; rollos de plástico para forrar carpas; pañales y bidones de agua. Para esto se dispuso del gimnasio Arauco y del Colegio Constitución para que la Municipalidad pueda acopiar ayuda para la comunidad.
- Aporte de ARAUCO a Teletón "Chile ayuda a Chile" donde ARAUCO entregó \$1.500 millones. Como parte de la emergencia, ARAUCO también trabajó de la mano con la Fundación Un Techo para Chile, y garantizó la madera necesaria para las más de 20.000 viviendas de emergencia que se debían construir antes de la llegada del invierno.

Se habilitaron plantas de viviendas de emergencia en Constitución y Coronel para el armado de viviendas de emergencia con lo cual se logró construir cerca de 25,000 viviendas antes del 15 de junio, pudiendo así las familias enfrentar el invierno de una manera más digna así las familias enfrentar el invierno de una manera más digna.

- Programa de Acompañamiento en Crisis desarrollado por la Fundación Educacional Arauco, la Gerencia de Personas ARAUCO y el Centro de Estudios y Promoción del Buen Trato de la Facultad de Psicología de la Pontificia Universidad Católica, entregando apoyo psicológico para los trabajadores de la empresa y a los habitantes de las comunas más afectadas por el terremoto. En total participaron 1.129 personas de 20 comunas de las regiones del Maule y del Bío-Bío.
- Plan de ayuda para trabajadores de ARAUCO, con el fin de apoyar a quienes sufrieron daños en sus hogares producto del terremoto y en algunos casos también del tsunami, identificando las siguientes categorías de ayuda:
  - o Anticipo por pérdida total o daños mayores en la vivienda.
  - o Anticipo por viviendas con daños menores y/o pérdida de enseres.
  - o Anticipo por arriendo de casa
  - o Apoyo psicológico.
- Entrega de terrenos para la instalación de viviendas de emergencia en el sector de Puertas Verdes, Constitución, Fundo El Coihueco de Penco, Fundo El Molino de Dichato, comuna de Tome, predio La Araucana en Los Álamos y predios Reserva Los Ríos, El Descabezado 2 y Herrera en Curanilahue.

- Maquinaria pesada para el despeje de calles y la remoción de escombros, voluntariado corporativo, alianza con Aramark para proveer dos cocinas de campamento y preparar 7.000 raciones de comida en Constitución y apoyo de contratista COMIN para la revisión de 4.500 viviendas, 25 mediaguas y faenas de limpieza

### Reconstrucción

En la etapa de reconstrucción se encuentran las siguientes iniciativas:

- **Campaña “Mar de Esperanza” en apoyo de pescadores del Bío-Bío**

Dada la importancia del sector de pescadores artesanales en las regiones en que opera la empresa, en abril de 2010 ARAUCO, junto a la Universidad de Concepción, Radio Bio-Bío y Ferepa Bío-Bío firmaron un convenio para desarrollar el Programa Mar de Esperanza cuyo fin fue apoyar a los pescadores afectados por el terremoto y tsunami, y que destruyó al menos 500 embarcaciones.

La alianza estratégica permitió realizar una campaña solidaria que reunió la suma de \$283.285.513, donados por empresas, organizaciones, sindicatos, instituciones nacionales y extranjeras y personas naturales y donde ARAUCO entregó 100 millones de pesos.

Los fondos recibidos, fueron invertidos en la adquisición de 35 embarcaciones equipadas, que fueron entregadas a pescadores de las regiones afectadas, beneficiando directamente 140 familias.



- **Apoyo a las ciudades de Arauco y Constitución**

Dada la situación tan crítica, ARAUCO asumió un rol determinante en la reconstrucción de los territorios más afectados por el terremoto y tsunami: Constitución y Arauco.

- **Constitución:** Plan de Reconstrucción Sustentable de Constitución (PRES), a través del cual ARAUCO, el Ministerio de Vivienda y la Municipalidad de Constitución establecen una alianza público privada para determinar la forma de llevar a cabo la reconstrucción
- **Arauco:** Reconstrucción del centro cultural, la cual se llevará a cabo con el apoyo de los clientes de ARAUCO, quienes hicieron un aporte de US\$ 2 millones; apoyo con terreno para viviendas definitivas de familias afectadas en conjunto con SERVIU; apoyo a pequeños comerciantes a través de re-emprendimiento.
- **Curanilahue:** Conformación mesa técnica con el fin de gestionar temas de reconstrucción como búsqueda de soluciones para damnificados; fondo de apoyo para el pequeño comercio (capital semilla); y apoyo en financiamiento de demolición de Liceo de Curanilahue.

- **Normalización operaciones en unidades industriales**

Durante el mes de abril la gran mayoría de la actividad industrial de ARAUCO se normalizó, con la excepción de la planta de celulosa en Constitución y la línea 2 de celulosa de la Planta Arauco.

La Planta Constitución, reinició su proceso de producción el 20 de mayo con la presencia de cientos de sus trabajadores directos e indirectos; la ministra de Trabajo y Previsión Social, Camila Merino; el alcalde de Constitución, Hugo Tillería; y el gerente general de ARAUCO, Matías Domeyko.

La Línea 2 de la Planta Arauco, continuó con la reparación de daños durante el año 2010 y en enero de 2011, reinició sus operaciones.

### Reflexión

ARAUCO consideró importante dejar un testimonio histórico que diera cuenta a las futuras

generaciones de lo que ocurrió y honrar la memoria de las víctimas y la entereza de quienes han participado de las tareas de reconstrucción.

Las siguientes son algunas acciones desarrolladas por ARAUCO:

- Durante el 2010 ARAUCO apoyó la producción de la película "Mauchos" dirigida por Ricardo Larraín y Sebastián Moreno. El documental ambientado en Constitución, refleja el largo y difícil proceso que han debido seguir los "mauchos" (habitantes de la cuenca del Maule) para reconstruir sus casas, calles y escuelas, para seguir adelante con la vida que tenían antes del terremoto. La película fue estrenada el 5 de enero en la Plaza Arturo Prat de Constitución, evento en el cual asistieron alrededor de 3.500 personas.

A pesar de la grave situación que afectó a ARAUCO y sus trabajadores, la empresa hizo un esfuerzo por mantener la estabilidad laboral y las remuneraciones para todos los trabajadores propios y contratistas.

- La elaboración del Libro "Nuestro Terremoto", el cual fue desarrollado por Alfredo Sepúlveda y Francisco Aravena de la Universidad Alberto Hurtado y relata las experiencias de algunos trabajadores de ARAUCO y lo que éstos vivieron antes y después del terremoto y tsunami. El libro se estará publicando en el 2011.

- La Fundación Educacional Arauco apoyó la Producción del video "Chile país Sísmico" el cual fue entregado al Ministro de Educación en octubre 2010 y se realizó una distribución a nivel nacional. Adicionalmente, la Fundación apoyó en la recepción, coordinación y distribución de una donación de más de 4.000 libros a 21 bibliotecas públicas de 21 comunas del Maule, Bio-Bío y Los Ríos.

En resumen, todas las iniciativas realizadas el 2010, sumaron cerca de 3.500 millones de pesos.



## Plan de Reconstrucción Sustentable **PRES Constitución**

El 18 de marzo del 2010 en conjunto con la Ilustre Municipalidad de Constitución y el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, se firmó una alianza público-privada para desarrollar un Plan de Reconstrucción Sustentable (PRES) para la ciudad de Constitución. La tarea fue generar y consensuar un Plan Maestro en un plazo de 90 días. Un equipo de profesionales y técnicos de la

oficina chilena de arquitectura Elemental, de la firma inglesa de ingeniería y desarrollo urbano ARUP, de la Universidad de Talca, de Fundación Chile y de Marketek, fue convocado para elaborar el diseño de este Plan.

### ¿Cómo se logró?

El PRES debía funcionar en base a tres pilares:

## Principios de Operación

### Excelencia

Diseño integrado

1. Arquitectura
2. Diseño Urbano
3. Paisajismo
4. Ingeniería
5. Eficiencia Energética
6. Turismo

### Viabilidad

Sentido de la realidad

1. Identificación proyectos preexistentes y/o en curso
2. Instrumentos y restricciones vigentes
3. Corformación Comité Estratégico Sector Público (CESP)
4. Priorización y Programación (Gantt)
5. Coordinación contingencia
6. Costos
7. Plan de implementación

### Participación

Para y con la gente

1. Con transparencia
2. No diferida, no segmentada
3. Multicanal y multiescala
4. Vinculante



## Participación Ciudadana

El PRES implicó coordinar el trabajo de expertos con las autoridades y conciliar los avances con las opiniones y aportes de los propios habitantes de la ciudad de Constitución. Las inquietudes y opiniones de las personas que participaron, se canalizaron a través de múltiples instancias que se generaron en una Casa Abierta, que se convirtió en el lugar para conversar y debatir sobre el futuro de la ciudad y para escuchar e incorporar las ideas de la comunidad en los proyectos y propuestas del equipo técnico.

Se realizaron 45 foros sectoriales; 50 reuniones solicitadas por vecinos; decenas de reuniones en domicilios; 9 foros abiertos; dos consultas ciudadanas vinculantes y reuniones semanales con el Comité Consultivo, integrado por representantes de las asociaciones

vecinales, las organizaciones sindicales y las agrupaciones gremiales. En los 90 días dispuestos inicialmente, la Casa recibió 6.300 visitas y la página web ([www.presconstitucion.cl](http://www.presconstitucion.cl)) 10.700. Más de 1.200 ideas fueron depositadas en el buzón habilitado y se contabilizaron 4.230 votos en las consultas ciudadanas vinculantes.

En ese mismo período, se llevaron a cabo más de cien reuniones con el sector público y privado para verificar la viabilidad técnica, social y económica de la futura implementación de los proyectos. La clave fue la participación ciudadana, que permitió ir ajustando y enriqueciendo la propuesta original al incorporar la visión de los vecinos respecto de los problemas de la ciudadanía, su mirada de futuro y la priorización que le dieron a los proyectos una vez que se inició el proceso de reconstrucción.

## Participación Ciudadana

### PERMANENTES

6.300

VISITAS  
CASA ABIERTA

1.200

BUZÓN DE IDEAS

10.707

VISITAS  
PRECONSTITUCION.CL

10

SEMANAL  
FOROS  
GRUPO CONSULTIVO

### ESPECIFICOS

9

FOROS HÍBRIDOS

45

FOROS  
SECTORIALES

### POR DEMANDA

50

REUNIONES  
SEGÚN DEMANDA

REUNIONES  
"A DOMICILIO"

### VINCULANTES

CONSULTA  
CIUDADANA  
VINCULANTE

4.230

VOTOS

## PROYECTO PARQUE FLUVIAL MAULE

### Proyectos Priorizados por la Comunidad



Cuartel de Bomberos



Terminal de Buses



## Plan de Reconstrucción Sustentable **PRES Constitución**

### Estrategia/Proyectos

- El PRES generó propuestas y proyectos en cinco áreas, todas ellas impregnadas de un factor común: Sustentabilidad.
- **Infraestructura:** El plan propone que la solución de mitigación contra el desborde del río y tsunami se aproveche también para generar un nuevo frente de desarrollo de la ciudad en torno al río.
- **Espacio público y equipamiento:** Se plantea el desarrollo de infraestructura productiva y turística en zona estratégica, la que potenciará las actividades pesqueras y de astillero existentes, además de incorporar un nuevo mercado, muelles turísticos y zonas de esparcimiento.
- **Diversificación económica:** Durante el proceso de participación ciudadana los vecinos transmitieron la necesidad de diversificar la base productiva de la ciudad. Por una parte hubo que hacerse cargo de la vieja aspiración de reactivar el turismo y por otra, aprovechar la reconstrucción como una forma de agregar identidad forestal a Constitución.
- **Energía:** El desarrollo energético consta de tres ejes. Uno asociado a los residuos que genera la ciudad, otra a nuevas tecnologías de energía renovable no convencional y un tercero a fuentes de energía existentes que hoy no se están aprovechando de manera eficiente
- **Vivienda:** Se desarrollaron siete tipos de casas y departamentos asociados a subsidios existentes y a las diferentes zonas geográficas posibles de reconstruir.

### Conclusiones PRES

Además de los trabajos de reposición de edificios públicos y de vivienda con diseños que buscan cuidar el carácter de la ciudad, el PRES consiste básicamente en:

1. Hacer una ciudad con ADN anti-maremoto por medio de un parque costero de mitigación.
2. El Parque cambia el eje de la ciudad hacia el borde del río, capitalizando su patrimonio natural y fundacional.
3. Este Espacio Público repara una deuda histórica del estándar urbano de Constitución, subiendo de 2,2 m<sup>2</sup> por habitante a 6,6 m<sup>2</sup> por habitante. (OMS recomienda 9m<sup>2</sup> por habitante, Ñuñoa tiene 7,2 m<sup>2</sup> por habitante).
4. La operación permite recuperar el potencial turístico de la ciudad, diversificando su estructura productiva.
5. Además, permite hacerse cargo de las inundaciones de los esteros, una prioridad para la comunidad.



Teatro Municipal



Zócalo Turístico

ARAUCO busca maximizar el valor de sus bosques de manera sustentable, buscando oportunidades para su crecimiento mediante una gestión eficiente y responsable con el entorno, con las comunidades vecinas y con las futuras generaciones.



“Los ingresos generados por ARAUCO son distribuidos para la remuneración del personal, los proveedores de servicios, los accionistas, los acreedores financieros, el estado y las reinversiones”.

3.

# Resultados Financieros

ARAUCO busca maximizar el valor de sus bosques de manera sustentable, integrando producción forestal de excelencia con transformación industrial eficiente en productos de valor agregado para su comercialización en el mercado mundial de acuerdo a las necesidades de sus clientes mediante una gestión eficiente y responsable con el entorno, con las comunidades vecinas y con las futuras generaciones.



ARAUCO posee una Gerencia Corporativa de Finanzas que administra el capital de la compañía y a su vez obtiene financiamiento de diversas fuentes para las operaciones y proyectos que ejecuta. Adicionalmente, planifica y controla la situación financiera de la empresa para garantizar niveles adecuados de liquidez y brinda asistencia a los distintos negocios de la compañía a través de las áreas de tesorería, crédito y cobranzas y planificación financiera.

Durante 2010, las utilidades de ARAUCO alcanzaron los US\$700,7 millones, un 130,1% mayor que el año 2009, debido principalmente a mayores márgenes en todos los negocios de la compañía por mejores condiciones de mercado lo que también explica que las ventas alcanzaran los US\$ 3.788 millones, un 21,7% mayor que el año 2009.

El EBITDA obtenido para el año 2010 fue de US\$1.405,9 millones, un 92,9% mayor que el año 2009. Esta alza se explica en gran medida por un incremento en el margen bruto de un 55,1% con respecto al año 2009 dado principalmente por mejores precios de venta promedio de todos los productos.

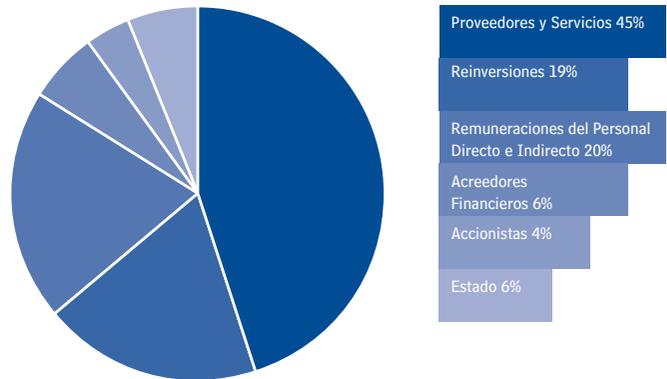
Para el año 2010, las inversiones se enfocaron principalmente en la mantención de las operaciones y reparaciones ligadas al terremoto que afectó nuestro país el 27 de febrero de 2010 totalizando US\$688,3 millones, un 4,7% menor durante el año 2009. Una porción de nuestras inversiones se destinó a la compra de equipos para el proyecto de planta de MDP en Teno, que tiene contemplado iniciar operaciones a comienzos del año 2012.

## Valor Económico Directo Generado y Distribuido (en US\$ Millones)

	2008	2009	2010
Ventas	3.714	3.113	3.788
EBITDA	1.169	729	1.406
Margen EBITDA	31,5%	23,4%	37,1%
Ingreso Neto	405	305	701
Deuda Financiera	2.652	3.203	3.450
Deuda Financiera Neta	2.485	2.669	2.406
Costos Financieros	175	194	214
Inversiones	460	722	688
Deuda Total /EBITDA	2,3	4,4	2,5
Deuda Neta/EBITDA	2,1	3,7	1,7
EBITDA/Intereses	6,7	3,8	6,6

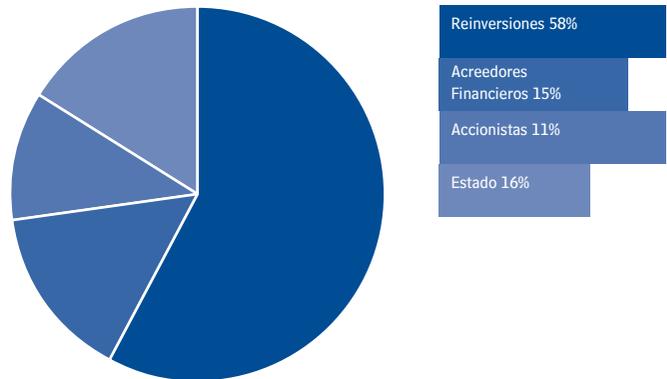
## Distribución de los Ingresos por Ventas Generados en 2010

(Ventas US\$3.788 millones)



## Distribución de EBITDA Generado en 2010

(EBITDA US\$ 1.406 millones)



### Riesgos y Oportunidades Financieras Relacionados con El Cambio Climático

#### Oportunidades financieras

ARAUCO utiliza desde el año 2007 el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kyoto sobre cambio Climático, en sus proyectos de generación de energía a partir de biomasa. El MDL fue diseñado en el marco de este acuerdo internacional, para verificar y certificar reducción de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) de proyectos que se realizan en países en vías de desarrollo. En estos proyectos, la reducción de emisiones se expresa en Certificados de Reducción de Emisiones (CER's o bonos de carbono), que se transan en los mercados de carbono. Cada CER represen-

ta una tonelada métrica de dióxido de carbono equivalente que no fue emitida a la atmósfera.

ARAUCO ha comercializado 1.070.788 bonos de carbono, obteniendo por este concepto ingresos por un total de US\$ 21,4 millones. Sin embargo, en 2010 no registró ventas de CER's.

#### Riesgos financieros

ARAUCO ha identificado diversos riesgos para las actividades de la empresa que se derivan del cambio climático. De materializarse, estos riesgos podrían generar efectos adversos sobre los resultados financieros de la empresa, aún cuando no se ha dimensionado la magnitud de los eventuales impactos económicos, debido a la dificultad para predecir los fenómenos asociados al cambio climático. Los principales riesgos identificados son:

- Mayores costos de energía, transporte y materias primas, como consecuencias de nuevas normas y regulaciones internacionales y a nivel local, para reducir la huella de carbono.
- Necesidad de inversiones adicionales en instalaciones y equipos para reducir emisiones de GEI.
- Efectos adversos en las plantaciones forestales en regiones de Chile y otros países que presentan actualmente condiciones ideales para ciclos cortos de crecimiento. Los cambios en los patrones del clima podrían disminuir la velocidad de crecimiento de los bosques, deteriorar la calidad de las plantaciones, y afectar los costos de producción.



## Presencia de ARAUCO en el Mercado

### Renta mínima para trabajadores y empresas contratistas

ARAUCO posee una política de remuneraciones para su personal propio y contratista en los distintos países donde opera, que busca garantizar estándares básicos de salarios para todos.

Desde noviembre de 2010 y como resultado de esta política, en Chile se paga una renta mínima imponible de \$280 mil brutos. La renta mínima legal en Chile es de \$172 mil.

## Desarrollo de proveedores locales

Con el fin de potenciar la cadena productiva del mercado forestal, ARAUCO impulsa desde 2009 el Programa de Desarrollo de Proveedores Locales (PDP). El foco del programa es estimular adquisiciones a proveedores locales para apoyarlos en su desarrollo económico y bienestar social.

Con el fin de identificar, capacitar, habilitar y gestionar proveedores locales para la empresa, se han conformado Consejos de Desarrollo Local, en los que participan representantes de las áreas de abastecimiento de distintas empresas, en conjunto con instituciones enfocadas en el desarrollo de proveedores como CORFO, entre otras.

Uno de los resultados a destacar es el programa de inclusión de proveedores locales en la provincia de Arauco, donde las compras locales de ARAUCO aumentaron de 30% al 40%.

En la misma línea, ARAUCO en Chile participa en la iniciativa empresarial Integrare, que impulsa una plataforma integrada de adquisiciones corporativas a microempresas y pequeñas empresas. A través de este mecanismo, en la empresa realizó adquisiciones a 12 pequeñas empresas, por un volumen total de US\$936 mil. (Ver capítulo Sociedad: Fundación Integrare).



GRI  
EC7**Contratación local**

En sus procesos de selección de personal, ARAUCO privilegia la contratación de candidatos locales. Cada vez que la empresa inicia operaciones en una nueva localidad, se relaciona con los distintos actores relevantes de la comunidad, como Oficinas de Empleo Municipales, universidades, institutos profesionales, centros de formación técnica, y liceos, con el fin de crear canales formales de postulación a los puestos de trabajo que ofrecerá en la zona.

**Impactos Económicos Indirectos**GRI  
EC8**Inversiones en infraestructura**

Desde sus orígenes, ARAUCO ha realizado cuantiosas inversiones en obras de infraestructura requeridas para sus actividades productivas, muchas de las cuales sirven además al beneficio público. Por ejemplo, la empresa ha construido caminos y puentes en las zonas donde tiene operaciones forestales, disponibles para uso público. En Chile, la empresa invirtió 49,5 millones de dólares durante el año 2010 en la construcción de una red de 2.500 kilómetros de caminos.

Además, las unidades forestales de ARAUCO realizan esfuerzos constantes para mejorar el estado de los caminos, destinando 9,6 millones de dólares en mantención de caminos durante el año 2010, incluyendo puentes, alcantarillados, señalización, entre otros. De este monto, 1,9 millones de dólares fueron invertidos en mejoras de caminos y accesos públicos.

El impacto económico de estas inversiones en el desarrollo económico local no ha sido cuantificado.

**Impactos económicos indirectos**

Los impactos económicos indirectos de ARAUCO en las comunidades en que opera y los mercados en que tiene presencia, por una parte se derivan fundamentalmente de aspectos como el desarrollo del empleo local y la ampliación de la oferta de proveedores de productos y servicios, y por otra parte, de la disponibilidad de productos y soluciones sustentables para la construcción, que contribuyen a mejorar la calidad de vida de las personas.

ARAUCO no ha cuantificado el alcance de dichos impactos económicos. Sin embargo, a través de la implementación del Modelo Integral de Desarrollo Sustentables, en 2010 ARAUCO comenzará a identificar y sistematizar sus impactos económicos directos e indirectos en las comunidades.

GRI  
EC9

El compromiso de ARAUCO con la protección del medioambiente y el uso sustentable de los recursos naturales, se refleja en su Política de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional (MASSO), que se enfoca en la prevención y reducción progresiva y sistemática de los impactos ambientales.



“La generación de Energías Renovables no Convencionales a partir de biomasa, la reducción de la huella de carbono y la conservación de la biodiversidad, constituyen ejes estratégicos de la gestión ambiental”.

4.

# Política Ambiental

El compromiso de ARAUCO con la protección del medioambiente y el uso sustentable de los recursos naturales, se refleja en su Política de Medio Ambiente, Calidad, Seguridad y Salud Ocupacional (MACSSO), que debe ser cumplida en todas sus plantas, instalaciones y actividades.

---

Esta política corporativa hace foco en la prevención y reducción progresiva y sistemática de los impactos ambientales derivados de las actividades, productos y servicios de la empresa, así

como también en la necesidad de velar por la seguridad y salud ocupacional de los trabajadores y las empresas colaboradoras.

## Política de Medio Ambiente, Calidad, Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO

Considerando que la protección del medio ambiente, la calidad de sus productos y la seguridad y salud ocupacional de sus empleados y colaboradores son condiciones necesarias para el desarrollo sustentable, ARAUCO desarrolló la política ambiental MACSSO a través de la cual compromete a todos sus negocios y personal a lo siguiente:

- **Cumplir** con la legislación y otros compromisos suscritos en materia de medio ambiente, calidad, seguridad y salud ocupacional en sus actividades, productos y servicios, incluidos los principios y criterios de los estándares FSC y CERTFOR.
- **Cumplir** los requisitos de nuestros clientes orientados a desarrollar relaciones de largo plazo.
- **Preestablecer y evaluar** objetivos y metas con el fin de reducir en forma continua y progresiva los riesgos en seguridad y salud ocupacional. Asimismo, disminuir continua

y progresivamente, mediante el uso de las tecnologías disponibles más adecuadas, los aspectos significativos en el medioambiente, ocasionados por sus actividades, productos y/o servicios.

- **Prevenir** los accidentes, enfermedades profesionales y la contaminación ambiental en sus actividades, productos y servicios.
- **Asegurar** que todos los empleados, propios y de empresas de servicios, reciban la capacitación adecuada para cumplir con sus obligaciones, y proporcionarles los medios para que realicen un trabajo seguro y responsable hacia la calidad, medio ambiente, seguridad y salud ocupacional.
- **Difundir** estos conceptos y compromisos entre su personal, empresas de servicios, proveedores relevantes y otras partes interesadas.

Todo el personal que trabaja en ARAUCO es responsable de cumplir y hacer cumplir esta política de Medio Ambiente, Calidad, Seguridad y Salud Ocupacional, teniéndola presente en su comportamiento y decisiones diarias.

## Gestión Ambiental

La responsabilidad ambiental en ARAUCO es de cada una de las personas que forman parte de los distintos niveles de su organización. Para fines de gestión la organización cuenta con una Gerencia Corporativa de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional (MASSO), a la cual reportan los Gerentes MASSO de los Negocios de Celulosa, Paneles, Aserraderos y Forestal. La función de esta Gerencia, es proveer asistencia para asegurar el cumplimiento de los diferentes compromisos establecidos en la política MASSO, los criterios y parámetros definidos en los sistemas de gestión y procedimientos establecidos.

Además, ARAUCO promueve la investigación y capacitación ambiental a través de iniciativas propias, o en alianzas con centros académicos y otras organizaciones especializadas, de manera de sentar las bases del conocimiento científico que le permita conocer y administrar en forma adecuada los servicios ecosistémicos de sus plantaciones y bosques de Alto Valor de Conservación.

### Estándares Corporativos para el desempeño en Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional

Con el fin de contar con un marco complementario del sistema de administración en base a la evaluación de riesgo consistente con la ISO 14001, OHSAS 18001 y otros estándares internacionales, ARAUCO desarrolló el año 2010 los Estándares Corporativos para el desempeño en Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional.

Estos estándares tienen dos objetivos: definir criterios auditables para evaluar los sistemas de administración en Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO; e impulsar un mejoramiento continuo en estas áreas de gestión.

En 2010, estos estándares fueron difundidos a nivel ejecutivo en todas las unidades de negocios de la empresa. En 2011, los estándares serán implementados progresivamente en los respectivos sistemas de gestión.



### Estándares y certificaciones internacionales

ARAUCO usa diversos protocolos internacionales para certificar su gestión ambiental y comunicar los resultados obtenidos en forma transparente. Las plantaciones forestales y operaciones industriales de ARAUCO se encuentran certificadas bajo algunos de los siguientes esquemas:

- International Standards Organization Quality Management y Environmental Management (ISO 14001).
- Occupational Health and Safety Assessment Series (OHSAS 18001).
- Estándares de Manejo Forestal Sustentable y Cadena de Custodia de Chile (CERTFOR).
- Certificación Forestal de Brasil (CERFLOR).
- Forest Stewardship Council (FSC) para Manejo Forestal, en bosques de Brasil, Argentina y Uruguay, además de Cadena de Custodia y Madera Controlada en las distintas unidades forestales del grupo.

(Ver detalle por unidad de negocio en Anexo Certificaciones)

### Gestión de licencias ambientales

En 2010, ARAUCO presentó 8 proyectos al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental, referidos a diversos proyectos destinados a mejorar la eficiencia de sus plantas industriales en los distintos países en que opera.

En el mismo período, se aprobaron 5 Estudios de Impacto Ambiental y 13 Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA's) (Ver detalle en ANEXO "Permisos ambientales tramitados y aprobados en 2010, por país").

### Gestión de Materiales

#### Materias Primas Usadas por Negocio

Negocio	Materia Prima	Unidades	2008	2009	2010
Paneles	Madera	Millones m <sup>3</sup> ssc	4,17	5,57	5,90
	Resina Urea Formaldehida	Ton/año	140.252	185.214	213.199
	Parafina	Ton/año	ND	ND	8.379
	Metanol <sup>(1)</sup>	Ton/año	ND	ND	73.622
	Urea <sup>(1)</sup>	Ton/año	ND	ND	72.550
	Formol 37% <sup>(1)</sup>	Ton/año	ND	ND	72.503
	Melamina <sup>(1)</sup>	Ton/año	ND	ND	2.703
	Ácido Fórmico <sup>(1)</sup>	Ton/año	ND	ND	33
	Celulosa	Madera (astillas pulpables)	Millones de Ton. secas/año	-	-
	Ácido Sulfúrico	Kg/ADt	26,43	22,90	21,60
	Caliza	Kg/ADt	15,09	11,94	9,68
	Oxígeno Gaseoso	Kg/ADt	16,98	19,67	25,18
	Oxígeno Líquido	Kg/ADt	4,28	2,66	2,34
	Soda	Kg/ADt	23,10	23,87	20,04
	Clorato de Sodio	Kg/ADt	25,16	24,87	25,68
	Perióxido de Hidrógeno	Kg/ADt	2,87	2,79	2,81
Madera Aserrada	Madera	Millones m <sup>3</sup> ssc/ año	5,65	4,62	4,56

(1) Considera plantas químicas de Argentina y Brasil. Brasil informó Formol al 44%, que fue convertido al 37%, con objeto de poder consolidar datos.  
ND: No disponible

### Uso de materiales reciclados

Como la producción de celulosa es un proceso prácticamente cerrado (sólo existen pérdidas por fallas de sistemas y equilibrios termodinámicos), se reciclan la soda caústica y la Cal casi en su totalidad, a excepción de los make up que se van agregando para mantener el estado y equilibrio del sistema.

### Gestión de la Energía

#### Consumo Directo de Energía por Negocio

Negocio	Unidad de Medida	2008	2009	2010
Paneles <sup>(*)</sup>	GWh	ND	ND	639
Celulosa	GWh	1.701	1.812	2.015
Madera Aserrada <sup>(**)</sup>	GWh	161	127	134

(\*) El dato reportado en 2009 fue corregido debido a un recalcu de la información  
(\*\*) Considera solamente Chile.





### Eficiencia energética

El modelo de eficiencia energética responde a la visión de ARAUCO y el uso integral del bosque, lo que permite reutilizar la biomasa como un combustible de cogeneración neutro. Este modelo ha permitido aumentar el aporte al SIC en un 14% durante 2010 respecto el año anterior.

Al mismo tiempo, ARAUCO ha utilizado el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kyoto, para potenciar la generación de energía eléctrica adicional en algunas de sus instalaciones industriales, la que conlleva a una reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI).

La empresa ha registrado 4 plantas bajo el MDL y hasta fines del 2010, ha obtenido ingresos por la venta de 1.070.851 Certificados de Reducción de Emisiones (CERs o bonos de carbono) desde que la compañía inició su comercialización de Bonos en el año 2007.

Adicionalmente, en ARAUCO distintas unidades de negocio desarrollan iniciativas puntuales para disminuir el consumo de energía.

Por ejemplo, Paneles Arauco implementó en 2010, medidas, que permitieron cumplir el compromiso adquirido en el Acuerdo de Producción de reducir el consumo energético en sus instalaciones de Chile con campañas de sensibilización para el uso racional de la energía eléctrica, proyectos de excelencia operacional para disminuir los consumos de las líneas productivas, estableciendo controles para detener equipos eléctricos y optimizar la operación, y proyectos de aprovechamiento de luz natural.

### Energías renovables

Para contribuir a la mitigación del cambio climático, ARAUCO ha implementado tecnologías de punta para producir energías más limpias y renovables.

ARAUCO opera 7 plantas de cogeneración eléctrica ubicadas en Chile y 2 en Argentina, las que producen energía sobre la base de residuos de biomasa industrial y desechos forestales. De esta forma autoabastece las necesidades de energía de la mayoría de sus procesos industriales de manera sustentable y además aporta excedentes a la oferta energética del país.



## Generación de Energía con Biomasa

Planta	Inicio de Operaciones de Inyección de Excedentes al SIC	Capacidad Instalada		Generación (GWh)				
		MW	% del total	2006	2007	2008	2009	2010
Arauco	1996	127	23,7%	653	586	622	631	372
Constitución	1996	40	7,5%	229	223	223	231	171
Licancel	2004	29	5,4%	127	56	121	120	110
Valdivia	2004	140	26,1%	559	617	597	655	601
Nueva Aldea (Paneles)	2004	30	5,6%	208	215	233	230	217
Cholguán	2003	29	5,4%	185	187	219	197	210
Nueva Aldea (Celulosa)	2006	140	26,1%	101	522	707	787	648
<b>Total Chile</b>		<b>535</b>	<b>100%</b>	<b>2.062</b>	<b>2.406</b>	<b>2.722</b>	<b>2.851</b>	<b>2.329</b>
P. Piray	2002	38	49%	200	178	146	178	199
P. Esperanza	N/A	39,5	51%	311	310	311	289	302
<b>Total Argentina</b>		<b>78</b>	<b>100%</b>	<b>510</b>	<b>488</b>	<b>456</b>	<b>407</b>	<b>500</b>

La capacidad instalada de Planta Arauco incluye un nuevo turbogenerador de 31 MW, que inició su puesta en servicio durante el mes de noviembre de 2010 y cuya operación comercial se espera para el segundo trimestre del 2011.

## Consumo Energía Propia y Excedentes Netos 2010 en Plantas (GWh)

	Chile	Argentina
Total Generación Plantas (*)	2.329	500
Total Consumo Plantas (**)	1.817	441
<b>Excedente de EE (***)</b>	<b>512</b>	<b>60</b>
Total Inyección al SIC	640	70
Total Retiros del SIC	128	45
<b>Excedente Neto</b>	<b>512</b>	<b>25</b>
Consumo Energía Propia	1.689	397

(\*) No se incluye (en Chile) la generación de las centrales de Horcones y Nueva Aldea 2 (centrales diesel).

(\*\*) Incluye (en Chile) consumos de clientes internos de Planta.

(\*\*\*) Falta descontar (en Argentina) consumos de algunos clientes internos.

## Gestión del Agua

### Utilización de Agua por Negocio (en millones de m<sup>3</sup>)

Negocio	2008	2009	2010
Paneles	3,11	4,29	6,00
Celulosa	52,47	50,32	52,34
Madera Aserrada <sup>(1)</sup>	0,79	0,72	0,89



No existen antecedentes ni evidencias sobre afectación de fuentes de agua por la captación de recursos hídricos utilizados para las actividades y operaciones de los negocios de ARAUCO.

sarrolla herramientas para velar por la mantención de la calidad y cantidad de agua, así como la conservación de suelos bajo una perspectiva ecosistémica.



En ARAUCO se registran iniciativas puntuales para el reciclaje y la reutilización de agua en los procesos productivos. Algunas de ellas son las siguientes:

- Las plantas de Paneles en Chile utilizan procesos de recirculación de aguas de las cancha de riego de trozos, principalmente en las plantas de Plywood.
- En Aserraderos Chile, el agua reciclada durante 2010 fue de 13%, llegando a 113.700 metros cúbicos en el proceso de secado.
- En Argentina la optimización se produce en las canchas de riego, donde en 2010 el agua reutilizada fue de 61.320 metros cúbicos.

Durante 2010, se inició el proceso de identificación y actualización, según casos particulares, de fuentes abastecedoras de agua potable para todo el patrimonio de ARAUCO. En esta materia, se identificaron más de 1.200 fuentes abastecedoras en todo el patrimonio forestal y cuya caracterización permite realizar manejos para prevenir efectos en la calidad y cantidad de agua entregada por los predios. A su vez, se calculó la hidrografía que potencialmente podría ser afectada por la oferta de cosecha 2010-2011 de manera de identificar con antelación las bocatomas que podrían impactarse.

Durante 2010, se aplicaron sistemas para apoyar el trabajo que realizan las unidades de caminos y de planificación a objeto de realizar, si fuera necesario, obras de drenaje y conocer a cabalidad los índices ambientales de los caminos.

La División Manejo Ecosistémico de Bioforest posee un programa de Agua y Suelos que de-

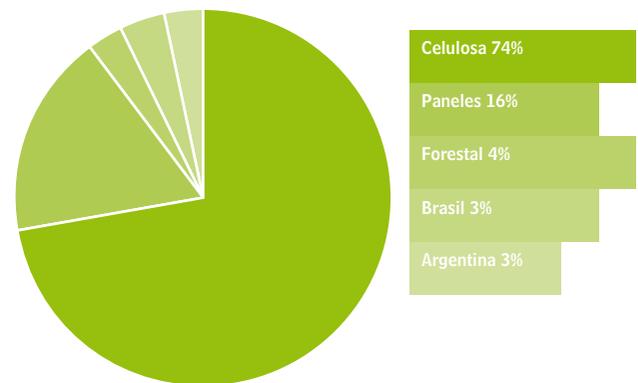


### Inversión en Medio Ambiente

En 2010, ARAUCO desembolsó US\$ 45 millones para inversiones ambientales en los países donde opera. En 2009, la cifra fue de 69 millones de dólares, un 35% superior, debido a que se realizaron grandes inversiones en nuevas obras, mientras en 2010 el foco estuvo en mantener la infraestructura existente.

### Inversiones en Medio Ambiente 2010

(US\$ 45 millones)



### Gestión de la Biodiversidad



#### Áreas de alto valor en biodiversidad en el patrimonio forestal de ARAUCO

El 23% del patrimonio forestal de ARAUCO, que equivale a 373.573 hectáreas, está constituido por bosques nativos. Esta superficie está destinada a la conservación de la biodiversidad debido a las numerosas especies de flora y fauna definidas como de alto valor para la conservación, muchas de ellas clasificada en las categorías de raras, amenazadas o en peligro de extinción.

#### Superficie de Bosque Nativo de ARAUCO, por País

País	Superficie Bosque Nativo (en hectáreas)	Porcentaje del Patrimonio Forestal de ARAUCO, por País
Chile	194.165	17,6%
Argentina	112.513	43,7%
Brasil	59.825	38,5%
Uruguay	7.070	5,6%
Total	373.573	22,7%

(\*) Incluye Plantaciones Alto Paraná S.A. y FAPLAC.  
 (\*\*) Considera el 80% de Forestal Los Lagos.  
 (\*\*\*) Considera 50% de tierras y plantaciones de Montes del Plata, correspondiente a participación de ARAUCO en la propiedad de la sociedad.



#### Programas de protección de la biodiversidad

La conservación de la biodiversidad es un foco estratégico de la gestión ambiental de ARAUCO, que se materializa mediante diversos enfoques metodológicos, programas e iniciativas en cada uno de los países en que la empresa desarrolla actividades forestales e industriales.

En 2010, ARAUCO participó en numerosos programas con el objetivo de proteger hábitats de alto valor de biodiversidad y especies protegidas.

## Participación en Programas de Conservación, 2010

Area	Descripción del Programa	Grupos de Interés Participantes	Superficie Protegida (en hectáreas)
<b>CHILE</b>			
Cordillera de Nahuelbuta	Protección de ecosistemas forestales y bosque nativo en la Región del Bio-Bío.	Empresas forestales chilenas, ONG's nacionales e internacionales, Gobierno de Chile y comunidades locales.	23.800
Parque Oncol	Protección de área silvestre, ubicado en la Costa de Valdivia, Región de los Ríos.	Comunidad local, comunidad científica.	745
Reserva Nacional Nonguén	Apojo a la conservación, Región del Bio-Bío.	Grupos comunitarios, organizaciones sociales, Universidad de Concepción, Museo de Historia Natural de Concepción, Gobierno de Chile.	3.055
<b>ARGENTINA</b>			
Gestión Integrada de Cuencas Hidrográficas en Misiones	Convenio para la recuperación de márgenes de cursos de agua (áreas riparias), vigente desde el año 2003. Arauco se integra en 2008. En 2010, se restauraron 230 has. de cuencas.	Ministerio de Ecología y Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.	2.500
Conservación del Ecosistema de Araucaria Angustifolia en Misiones	Capacitación en manejo del fuego destinada a guardaparques	Ministerio de Ecología y Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones y Fundación Temaiken.	N/A
Padrinazgo de árboles nativos	Entrega de 4.800 árboles nativos a 14 instituciones educativas y gubernamentales.	Municipios, Gendarmería Nacional, Ministerio de Ecología y Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.	N/A
Investigación relacionadas con la protección de la flora y fauna en reservas de alta Biodiversidad.	Apojo a proyectos de investigación	Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y el Centro de Investigaciones del Bosque Atlántico.	N/A
<b>BRASIL</b>			
Monitoreo de flora y fauna, Senges	Identificación de biodiversidad de flora y fauna en las unidades de manejo forestal.	Arauco do Brasil	12
Campo do Tenente	Identificación de biodiversidad de flora y fauna en las unidades de manejo forestal.	Arauco do Brasil	17.208
Arapoti	Identificación de biodiversidad de flora y fauna en las unidades de manejo forestal.	Arauco do Brasil	3.650
<b>URUGUAY</b>			
Bioparque M'Bocua	Estación de cría de fauna autóctonas, Fray Bentos	Montes del Plata	160
Parceria con ONGs	Relevamiento de monte nativo ubicado en Capilla Vieja, Paysandú	ONG Gensa	1.921



### Estrategia para la gestión de impactos sobre la biodiversidad

Además de destinar grandes superficies de bosques nativos a la conservación, ARAUCO cuenta con un sistema de información que le permite identificar y proteger Áreas de Alto Valor Ambiental (AAVA) en Biodiversidad que forman parte de su patrimonio forestal.

La protección de estos ecosistemas en las áreas de influencia de ARAUCO, incluye el relevamiento de los recursos agua, suelo y biodiversidad en las

operaciones de cosecha; monitoreo de calidad del agua en faenas; monitoreo de dinámica y estructura de bosques; monitoreo de tránsito de maquinarias; habilitación de terrenos; control de malezas; y, manejo de productos químicos. También se realiza un control patrimonial tendiente a evitar la caza, la pesca, la ocupación ilegal y la cosecha ilegal, además de la prevención de incendios.

Para gestionar estos impactos, ARAUCO desarrolla estrategias de gestión específicas en cada uno de los países en que desarrolla actividades forestales:

### Chile

ARAUCO inició en 2003 la identificación de valores de conservación de la biodiversidad en su patrimonio, basada en el modelo "Planeamiento Sistémico de la Conservación" (PSC), procediendo a clasificarlos en 7 temas: Flora Amenazada, Hábitat de Fauna Prioritaria, Núcleos de Ecosistemas Nativos, Corredores de Alta Conectividad, Sitios Prioritarios CONAMA, Humedales y Tipos Forestales. La metodología propone tres etapas: Identificación de presencia o ausencia de cada categoría de conservación, prácticas de Manejo y Monitoreo.

La iniciativa ha permitido identificar y dar protección a 32 Áreas de Alto Valor Ambiental. El manejo de estas zonas obedece a planes específicos de conservación, con calendarios de actividades que se implementan y revisan periódicamente, con interacción de las partes interesadas.

La empresa mantiene información sobre especies de flora amenazada (especies en peligro, vulnerables y raras) en el Sistema de Información Patrimonial de la empresa, SIP.

### Argentina

ARAUCO implementó en Argentina la metodología FSC para identificar los sitios con biodiversidad, denominados Bosques de Alto Valor de Conservación (BAVC).

La compañía posee en la Provincia de Misiones 110 mil hectáreas que forman parte del ecosistema de Selva Paranaense, que se encuentran principalmente cubiertas por Bosques Nativos de una de las ecorregiones incluidas en la lista de los "Global 200 Hotspots", o "zonas calientes de biodiversidad" del mundo, destinadas a la conservación de ambientes. Más de 46 mil hectáreas están agrupadas en cinco grandes bloques de conservación que fortalecen considerablemente la red de áreas protegidas de la Provincia de Misiones. En las 46 mil hectáreas de bosque nativo del patrimonio de Alto Paraná, poco más de 19 mil hectáreas son BAVC. Las restantes 64 mil hectáreas constituyen una importante red de corredores biológicos que interconectan a los grandes bloques de conservación y protegen cursos de agua.

En 2006, se detectó la presencia de atributos de alto valor de conservación (AAVC) en los grandes bloques de conservación mediante un estudio desarrollado por la Facultad de Ciencias Forestales (FCF) de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM). Desde el año 2008 se desarrolla en conjunto con el Ministerio de Ecología de la Provincia de Misiones el Programa de Gestión Integrada de Cuencas Hidrográficas mediante el cual, en 2010, se han restaurado 230 hectáreas.

### Brasil

Arauco Forestal Arapoti en Brasil cuenta con 49.987 hectáreas certificadas bajo el estándar FSC. De esta superficie, 16.906 ha son bosque nativo, y 218,5 hectáreas son Bosques de Alto Valor Conservación (BAVC). En 2010, implementó una metodología para monitorear la flora y fauna en la región de Arapoti.

Arauco Forest Brasil cuenta con 35.225 hectáreas de bosque nativo, y de éstas, 12 hectáreas corresponden a BAVC.

Como parte del proceso de ampliación, la planta de Jaguariaíva elaboró en 2010 un plan de control ambiental e identificó los principales impactos ambientales de la planta sobre la flora, fauna y la población de la región. También recuperó cerca de 65.000 m<sup>2</sup> de área de preservación dañada por la erosión causada por agua lluvia.

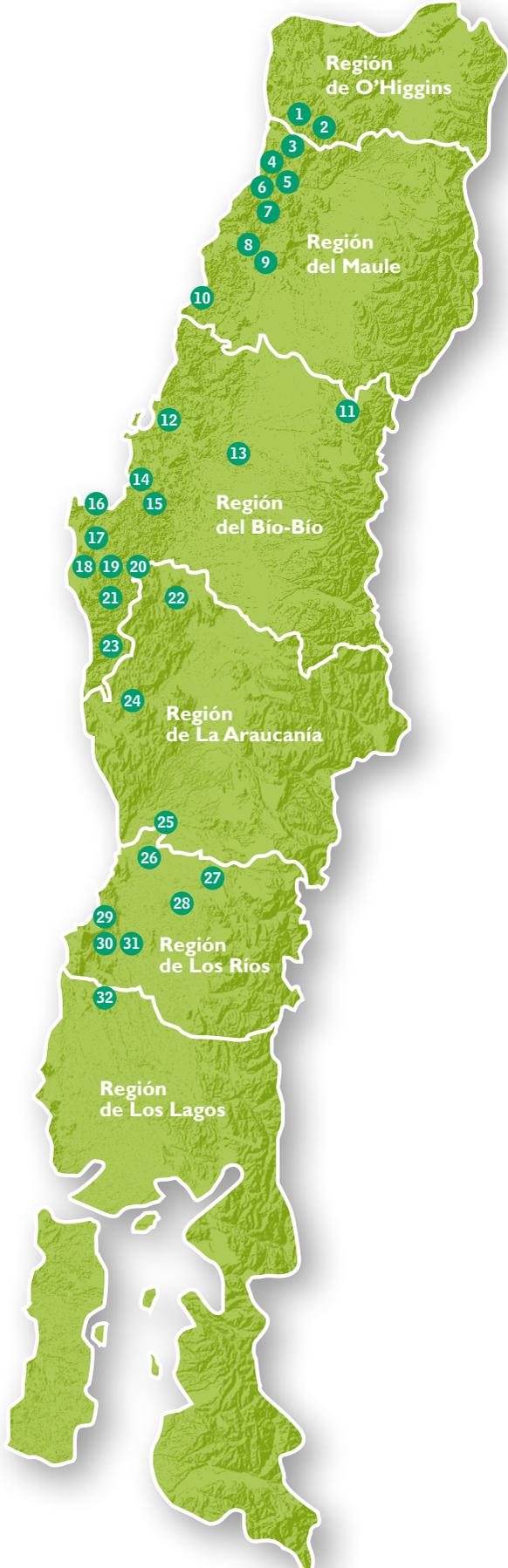
### Uruguay

En Uruguay, Montes del Plata cuenta con Áreas de Alto Valor de Conservación (AAVC) y Preservación ubicadas en Capilla Vieja (1.921 ha) y Santo Domingo (110 ha de humedales y palmares). Para determinar dichas áreas, se identificaron y clasificaron los principales ecosistemas de Uruguay. En 2011, se realizarán monitoreos de flora y fauna y se desarrollará un programa de eco-zonas para clasificar y estudiar el patrimonio de Montes del Plata.

## Zonas de Conservación por País

Nombre de la Reserva	Superficie (hectáreas)
<b>CHILE (*)</b>	
Ruiles de Huelón	14
Ruiles de Los Calzoncillos	21
Ruiles y Pitaos de Quivolgo	54
Ruiles de Agua Buena	22
Ruiles de Porvenir y El Fin	71
Queules de Ralbún y Copiulemu H5	113
Queules y Pitaos de Loma de la Madera (Queules de Tomé y Penco)	11
Ciénagas del Name	58
Pajonal de Tilicura	171
Humedal de Santa Elena	18
Huemules de Ñuble	293
Palmas de Hualañé	21
Costilla de los Corrales	50
Queules de Caramávida	36
Pitaos y Cipreses del Río Lías	9
Pitaos de La Isla	9
Michay de Cuyinco Alto	120
Chauras de Laraquete	140
Humedal Tubul-Raqui	110
Bosques Costeros Lebu	65
Bosques Rucapehuén	242
Cipreses y Lleuques de Rucapillán y San Antonio	49
Michay araucano de Lleulleu	1
Planta del León de San Gabriel	47
Araucarias de Carahue	52
Bosques de Estancilla	338
Bosques Pantanosos Caupolicán	254
Bosques Entre Ríos	226
Alerzal Las Trancas	185
Alerzales de Naguilán	50
Alerzal y Cipresal de Isla del Rey	10
Planta del León de Mariquina	1
<b>ARGENTINA</b>	
Reserva Forestal San Jorge	6.650
Área de conservación Los Palmitos	2.036
Área de conservación Valle de la Alegría	4.106
Área conservación Piray-San Pedro	6.975
<b>BRASIL</b>	
Reserva Particular de Patrimonio Natural Barra Mansa	219
<b>URUGUAY (*)</b>	
Capilla Vieja	1.921
Santo Domingo	110

## Áreas de Alto Valor Ambiental en Chile



Nombre AAVA	Objeto Importancia	Objeto Conservación
1. Pajonal de Tilicura	Humedal cercano a la costa del complejo Vichuquén.	Humedal
2. Palmas de Hualañé	Límite sur de palma chilena.	Palma chilena
3. Ruiles de Huelón	Poblaciones de esta especie en peligro, en límite norte.	Ruil
4. Ruiles de Los Calzoncillos	Poblaciones de esta especie en peligro, en límite norte.	Ruil
5. Ruiles de Agua Buena	Poblaciones de esta especie en peligro, en límite norte.	Ruil
6. Costilla de Los Corrales	Fragmento relicto de bosque maulino.	Bosque maulino
7. Ruiles y Pitaos de Quivolgo	Población de ruil cercana al Maule y con límite norte de pitao.	Ruil
8. Ruiles de Porvenir y El Fin	Poblaciones meridionales de ruil.	Ruil
9. Ciénagas del Name	Humedal de depresión intermedia, poblaciones de avifauna e ictiofauna endémica.	Humedal
10. Queules de Rabún y Copiulemu	Poblaciones en límite norte de la especie.	Queule
11. Huemules de Ñuble	Población límite norte de huemul.	Huemul
12. Queules de Tomé y Penco	Varias poblaciones de la especie en peligro.	Queule
13. Humedal de Santa Elena	Humedal en depresión intermedia, hábitat de garza cuca.	Humedal
14. Humedal Tubul-Raqui	Humedal costero, paradero de aves migratorias.	Humedal
15. Chauras de Laraquete	Únicas poblaciones conocidas de especie con distribución extremadamente restringida.	Chaura de Laraquete
16. Pitaos de La Isla	Límite sur de pitao.	Pitao
17. Bosques Costeros Lebu	Bosques de olivillo, relicto con abundancia de lianas.	Bosque olivillo costero
18. Pitaos y Cipreses del Río Lías	Poblaciones de pitao abundantes y límite norte ciprés de la cordillera por la costa.	Pitao
19. Bosques Rucapehuén	Hábitat de zorro de Darwin, araucaria costera y conectividad con Parque Nahuelbuta.	Zorro de Darwin
20. Queules de Caramávida	Poblaciones en límite sur de la especie.	Queule
21. Michay de Cuyinco Alto	Poblaciones de liana nativa amenazada michay rojo.	Michay rojo
22. Cipreses y Lleuques	Poblaciones de ciprés de la cordillera y de Rucapillán y San Antonio, lleuque en la cordillera de la costa, hábitat de sapo de Bullock.	Sapo de Bullock
23. Michay Araucano de Lleulleu	Límite sur de michay araucano.	Michay araucano
24. Araucarias de Carahue	Límite sur de la especie por la costa, población genéticamente especial.	Araucaria
25. Bosques Pantanosos Caupolicán	Límite norte de poblaciones de huillín.	Huillín
26. Planta del León de Mariquina	Límite norte de esta especie en peligro.	Valdivia gayana
27. Bosques Entre Ríos	Relictos de bosque valdiviano en depresión intermedia, posible conectividad ecológica costa-ánde.	Bosque valdiviano
28. Bosques de Estancilla	Bosque valdiviano.	Bosque valdiviano
29. Alerzal y Cipresal de Isla del Rey	Límite norte de alerce y de ciprés de las guaitecas por la costa.	Alerce
30. Alerzales de Naguilán	Poblaciones septentrionales de alerce y conectividad con otras áreas protegidas	Alerce
31. Planta del León de San Gabriel	Población abundante de Valdivia gayana.	Valdivia gayana
32. Alerzal Las Trancas	Bosques costeros de alerce y bosque valdiviano.	Alerce

En 2010, las actividades y operaciones de ARAUCO no registraron impactos negativos relevantes sobre la biodiversidad como, por ejemplo, derrames o incendios significativos.

### Programa de Investigación Marina de Excelencia en torno a la desembocadura del Río Itata (PIMEX - Nueva Aldea)

El Programa de Investigación Marina de Excelencia en torno a la Desembocadura del Río Itata, PIMEX-Nueva Aldea, se inició en 2006 para el estudio de temáticas científicas relevantes señaladas por grupos de interés durante el proceso de evaluación de impacto ambiental del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea. Los estudios desarrollados por el PIMEX son adicionales al monitoreo requerido por la legislación ambiental en Chile.

El programa PIMEX cuenta con 33 investigadores y un directorio representativo de quienes participan en la Mesa de Diálogo de Nueva Aldea, una instancia de trabajo entre pescadores artesanales, la empresa, el Gobierno Regional y la Universidad de Concepción, que ha funcionado durante cuatro años.

Para llegar a una cabal comprensión de la estructura y funcionamiento del ecosistema, PIMEX Nueva Aldea estableció dos áreas de investigación: Ecología y Oceanografía Física y Química. En 2010, PIMEX realizó 10 publicaciones científicas, realizó presentaciones en 3 congresos internacionales, realizó 17 presentaciones en seminarios y congresos chilenos y sirvió de guía a cuatro tesis de pre y post grado. Por otra parte, ARAUCO entregó un aporte, destinado a la rehabilitación de las dependencias del PIMEX en la Estación de Biología Marina de Dichato de la Universidad de Concepción, las cuales resultaron gravemente dañadas producto del maremoto que afectó la localidad de Dichato el 27 de febrero de 2010.

### Protección de humedales

En Chile, ARAUCO desarrolla un programa de protección de humedales ubicados en áreas vecinas a las operaciones de la empresa. En 2010 el programa desarrolló diversas acciones para contribuir a su sustentabilidad.

## Participación en Programas de Conservación de Humedales en Chile, 2010

Nombre y Descripción del Humedal	Región	Situación y Acciones Implementadas
Humedales Río Mataquito Humedal costero de la desembocadura del río Mataquito. Alberga una importante avifauna.	Maule	Flora y fauna de este humedal fue afectada por la pérdida de la barra de la desembocadura por el terremoto y tsunami del 27F. ARAUCO contrató un estudio realizado por la Universidad Católica de la Santísima Concepción (UCSC) el que fue difundido por diversos medios.
Humedal en Ciénagas del Name Laguna somera cuyos niveles dependen del régimen de lluvia. Habitan cisnes de cuello negro, garzas, taguas, patos, cururos, coipos y diversos peces como el pejerrey chileno.	Región del Maule Zona de Cauquenes	La Pontificia Universidad Católica, junto con el Centro EULA de la Universidad de Concepción y el Centro de Cambio Global de la UC, realizaron un estudio denominado "Cuantificación y Flujo de Carbono en el Humedal Ciénaga del Name" y evaluaron además sus componentes biológicos, físicos y químicos.
Humedal Vegas del Itata Humedal costero en la desembocadura del río Itata	Bio-Bío	PIMEX, junto con profesionales de las universidades Austral y Concepción, realizaron evaluaciones asociadas a variables físico-químicas y biológicas del humedal. En 2010 se realizaron estudios para obtener un conocimiento consolidado de su funcionamiento y estructura, incorporando mediciones de componentes biológicos e hidrológicos.
Humedal de Tubul-Raqui Considerado uno de los de mayor valor de conservación en la costa de Chile central.	Bio-Bío	El humedal resultó dañado por el terremoto y tsunami, que provocó un levantamiento de 1,6 metros de la línea de costa. La primera evaluación del humedal post terremoto fue realizada con apoyo de ARAUCO, por el Centro EULA de la Universidad de Concepción. Los resultados fueron complementados mediante visitas y mediciones hechas a lo largo del año.

### Actividades de extensión académica y capacitación

- Junto con otras tres destacadas empresas, ARAUCO organizó y convocó al "Primer Encuentro de Gestión Empresarial de Humedales", que se realizó en Santiago, Chile, durante

octubre de 2010. El encuentro se enmarcó en el acuerdo de la Convención de Ramsar de "Promover la participación del sector privado en la conservación y el uso racional de los humedales", fue patrocinado por el Ministerio de Medio Ambiente de Chile, y contó con

la asistencia de ONG's como World Wildlife Fund (WWF), Wildlife Conservation Society (WCS), y organizaciones intergubernamentales como la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza UICN, académicos y científicos.

- En Chile, ARAUCO participó en la organización del Seminario "Aproximaciones Innovadoras para Conservar Diversidad Biológica" en conjunto con la Fundación Domeyko de la Universidad de Chile.

to Domingo, en el departamento de Paysandú, Uruguay y se reintrodujeron 20 coatíes (*Nasua nasua*) en los bosque nativos.

### Especies en peligro de extinción

En Chile, los ecosistemas nativos que forman parte del patrimonio forestal de ARAUCO, albergan diversas especies incluidas en el Libro Rojo de Flora Terrestre y el Libro Rojo de los Vertebrados Terrestres. La empresa ha identificado 21 especies de flora y fauna amenazadas.



- En Chile, ARAUCO promovió la realización de 3 seminarios para evaluar los efectos naturales físico, químicos, biológicos y sociales derivados del terremoto y posterior tsunami del 27 de febrero del 2010. En conjunto con el Capítulo de Ciencias del Mar de la Red Cruz del Sur integrado por la Pontificia Universidad Católica de Chile y la Universidad de Concepción, se dio inicio a la generación de boletines científicos, los cuales fueron distribuidos a las partes interesadas y tomadores de decisión a nivel nacional
  - En Chile, ARAUCO participó con 15 presentaciones en el Congreso de Ciencias del Mar y además organizó y apoyó en el contexto de este Congreso, la realización del Seminario Cambio Climático y sus efectos en el Ambiente Marino en conjunto con el Capítulo Ciencias del Mar Red Cruz del Sur.
  - Montes del Plata realizó en Uruguay, una jornada de charlas con expertos en temas de áreas protegidas relacionados con la iniciativa de incorporación de los "Bosques del Queguay" a las áreas protegidas (SNAP).
  - En adhesión al año de la Biodiversidad de Naciones Unidas, se dictaron charlas sobre Biodiversidad en escuelas rurales del área de influencia de la zona de conservación de San-
  - En 2010, se detectó la presencia de ejemplares del zorro de Darwin o Zorro chilote (*Pseudalopex fulvipes*), especie que habita la cordillera de Nahuelbuta e inició a un programa de monitoreo que tiene como objetivo cuantificar la población de zorros presentes y conocer mejor el comportamiento de esta especie.
  - Miembros del Instituto de Zoología de la Facultad de Ciencias de la Universidad Austral de Chile y de la Universidad de Concepción, redescubrieron ejemplares adultos del anfibio *Alsodes Vanzolinii* en el patrimonio de ARAUCO, específicamente en el sector de Ramadillas, al sureste de la comuna de Arauco, Cordillera de Nahuelbuta. Considerada como una especie en peligro crítico de extinción, no había sido reportado ningún ejemplar adulto desde su descripción original en la década de los 70.
- En Argentina, 42 especies que habitan en las áreas de operaciones de ARAUCO se encuentran en diferentes categorías de la lista roja de la UICN. La más crítica de ellas es la *Araucaria Angustifolia*. Esta especie, junto a *Aspidosperma Polyneuron*, está protegida por la legislación provincial en la categoría de Monumentos Naturales. Otras 25 especies animales y 14 especies vegetales también se encuentran protegidas.

En Brasil, entre las 231 especies de aves identificadas en el patrimonio de la empresa, 12 han sido clasificadas como amenazadas en el Estado de Paraná. Estos bosques también incluyen más de 275 hectáreas de araucaria nativa, una especie que se encuentra protegida.

En Brasil, también se realizan estudios y proyectos sobre las áreas de flora y fauna como parte esencial del cumplimiento del estándar internacional FSC para las unidades de manejo forestal. En estos estudios se identifican especies amenazadas o en algún grado de vulnerabilidad con el fin de establecer medidas de protección. Un estudio realizado en 2010 en la región de Arapotí, evidenció nueve especies amenazadas, la mayoría de mamíferos; en la región de Morungavá se encontraron tres especies amenazadas y en Campo do Tenente un total de 15 especies.



## Emisiones

### Emisiones de gases de efecto invernadero

El cálculo de emisiones de directas e indirectas de gases de efecto invernadero más reciente realizado por ARAUCO corresponde al año 2008.

Para 2008, las emisiones totales de GEI en millones de toneladas de CO<sub>2</sub> equivalente, estimadas en base a la producción por cada unidad de negocio a nivel consolidado fueron las siguientes:

- Forestal 0,0329 millones de toneladas
- Celulosa 0,7077 millones de toneladas
- Paneles 0,1413 millones de toneladas
- Madera Aserrada 0,0350 millones de toneladas

El cálculo de emisiones del año 2009 se realizará en 2011.

Debido a los efectos del terremoto, la empresa decidió no medir sus emisiones de gases de efecto invernadero el año 2010.

### Iniciativas para reducir emisiones de gases de efecto invernadero

Con el objetivo de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero relacionadas con sus operaciones, ARAUCO utiliza fuentes renovables de energía en sus operaciones tales como biomasa forestal. La cogeneración a partir de biomasa, permite una alta eficiencia térmica

Junto con satisfacer las necesidades propias de energía, ARAUCO en Chile genera excedentes que se entrega al Sistema Interconectado Central (SIC) para distribuir esa energía en la zona centro sur del país.

En Brasil, ARAUCO genera vapor utilizando la energía liberada en el proceso de fabricación de tableros y por ello, las emisiones sólo se producen cuando la planta de formol se detiene para mantenimiento.

## Vertidos

### Nuevos emisarios

La planta de celulosa Nueva Aldea, inició en diciembre de 2009 el período de marcha blanca de su emisario de 52 Km. de longitud, con la primera descarga al mar de efluente tratado. El período de marcha blanca consideraba una duración de 6 meses, interrumpido por el terremoto del 27 de Febrero de 2010. A causa del terremoto fue necesario realizar reparaciones en algunos puntos de la parte terrestre del emisario y una vez finalizadas éstas, se reinició el proceso de marcha blanca entre julio de 2010 y enero del 2011.

La Comisión Regional del Medio Ambiente de la Región de los Ríos en Chile, aprobó el proyecto "Sistema de Conducción y Descarga al Mar de los Efluentes Tratados de Planta Valdivia", que ARAUCO ingresó al Sistema de Calificación Ambiental el 19 de febrero de 2009. En 2010 se trabajó en gestionar los permisos sectoriales y se avanzó en la ingeniería del proyecto.



## Efluentes por Área de Negocios

Área de Negocios	Descripción	Unidad	2008	2009	2010
Paneles <sup>(*)</sup>		m <sup>3</sup> /año	ND	ND	1.099.850
Celulosa	Efluente líquido	m <sup>3</sup> /ADt	46,57	44,94	45,51
	Sólidos suspendidos totales	Kg/ADt	1,82	1,62	2,30

(\*) Considera datos de Argentina y Brasil. Chile consolida sus efluentes a través de las plantas de celulosa de los complejos industriales.

ND: No disponible.

## Residuos Sólidos Totales por Negocios

Negocio	Unidad de Medida	2008	2009	2010
Forestal	ton/año	ND	ND	2.049
Paneles (*)	ton/año	52.072	59.159	72.793
Celulosa	kg/ADt	107,68	91,50	105,00
Madera Aserrada	ton/año	7.159	5.694	3.927

(\*) En el caso de Argentina, no se consolidaron 163.551,7 litros de residuos peligrosos.  
ND: No disponible.

**Derrames y afectación de cuencas**

ARAUCO no registró derrames significativos en 2010. Tampoco se identificaron daños a recursos hídricos y hábitats relacionados.

**Gestión de residuos sólidos**

Las unidades de negocio del grupo ARAUCO, aplican diferentes sistemas para disponer de los residuos sólidos no peligrosos. Más del 60% de los desechos se destina a vertederos.

En forma incipiente, la empresa desarrolla iniciativas de reciclaje de papeles, cartones y latas, y desechos plásticos, además de campañas de sensibilización y educación.

ARAUCO no registra actividades de transporte, uso o disposición de residuos peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea.

**Gestión de Impactos Ambientales de Productos y Embalajes**

Los productos y servicios de los negocios de Celulosa, Madera Aserrada, Paneles y Energía de ARAUCO son reflejo de una gestión sostenible que combina alta calidad con procesos de producción certificados de mínimo impacto ambiental, cumpliendo así con los requerimientos los clientes presentes en más de 75 países alrededor del mundo.

Todos los productos de ARAUCO son elaborados en base a materias primas proveniente de bosques manejados de forma sostenible, y que sirven de depósitos naturales de carbono.

ARAUCO en general, no recupera los productos y los embalajes al final de su vida útil. Sin embargo, el negocio de Madera Aserrada en Chile cuenta con una iniciativa para recuperar los zunchos metálicos y reutilizarlos para el movimiento de paquetes de maderas en planta.

**Cumplimiento de Normativa Ambiental**

En 2010, ARAUCO recibió las siguientes multas y sanciones no monetarias por el incumplimiento de la normativa ambiental:

- **Mitigación por daño a Araucarias**

En Chile, la Ilustrísima Corte de Concepción, resolvió con fecha 5 de Noviembre de 2010 que Bosques Arauco S.A. debía cumplir con medidas de mitigación por el daño causado en 2003 a 33 ejemplares de araucaria en el predio "Los Morros", de su propiedad.

Los 33 ejemplares afectados correspondían a una regeneración natural, de una altura aproximada entre 0,30 y 2 metros, los que fueron dañados involuntariamente durante las actividades de cosecha de rodales plantados con pino de Bosques Arauco.

El fallo judicial dispuso las siguientes medidas de reparación: plantación de más de 300 araucarias; cercamiento del área, asegurando la exclusión de ganado, restauración de la vegetación de quebradas, la corrección de los cursos de agua para evitar escurrimientos y la instalación de señalética. Otras medidas son la plantación de 2,36 hectáreas, más un área de amortiguación a una densidad de mil plantas por hectárea, utilizar plantas producidas en viveros provenientes de la recolección de semillas del área de Nahuelbuta, controlar la competencia de otras especies mediante desbroce manual, recuperar superficies de araucarias, entre otras. En gran parte, estas medidas habían sido incorporadas al plan de mitigación de la empresa iniciado en 2003, que incluye acciones correctivas para evitar que el hecho pueda repetirse en el futuro.



- Pago de \$600 millones por transacción en juicio por contaminación del río Mataquito El Fisco de Chile, representado por el Consejo de Defensa del Estado, presentó el 7 de septiembre de 2007 una demanda civil en contra de ARAUCO, solicitando que se condenara a la empresa al pago de indemnización por supuesto daño al patrimonio de Chile causado por el derrame de residuos industriales líquidos no tratados en el cauce del río Mataquito en la comuna de Lincancel, Región del Maule.

Con fecha 29 de enero de 2010 las partes llegaron a una transacción total, poniendo término al juicio, comprometiéndose la empresa a pagar la suma de \$600 millones.



### **Gestión de Impactos Ambientales del Transporte**

Con el objetivo de reducir el impacto de sus operaciones en el medioambiente y en comunidades vecinas, ARAUCO busca optimizar el transporte de su materia prima, productos terminados y su personal. La tecnología Sistema de Información Geográfica (SIG), permite diseñar los recorridos y horarios de transporte óptimos, minimizando los inconvenientes a residentes locales y previniendo riesgos ambientales.

### **Prevención y Combate de Incendios Forestales**

Los incendios forestales constituyen una amenaza constante para la industria forestal y la conservación de la biodiversidad.

En 2010, ARAUCO destinó US\$16,1 millones a la implementación de sus programas de prevención y combate de incendios y combatió un total de 1.630 incendios forestales.

Considerando que el 70% de los incendios se produce fuera de los predios de la empresa, el programa de prevención y combate de incendios que desarrolla ARAUCO, apunta a informar y crear conciencia sobre la materia, así como fortalecer los vínculos y mantener el diálogo continuo con las comunidades de las áreas de influencia de la empresa. En 2010 ARAUCO desarrolló las siguientes iniciativas:

- Programa “Vivamos el Bosque”, un ciclo de talleres y charlas para promover la conciencia ambiental en 150 escuelas rurales de la Región de La Araucanía y la Región de Los Lagos, Chile, sensibilizando a 3.500 alumnos.
- Programa “Vivamos sin incendios forestales”: Talleres a escuelas rurales y juntas de vecinos, a fin de crear conciencia de que los incendios forestales no tienen fronteras y, por lo tanto, afectan tanto a las empresas forestales como a las personas que viven en el entorno.

- Programa de Prevención Silvícola". Charlas a los vecinos, en zonas aledañas a los predios de ARAUCO en las regiones del Maule y Bío-Bío, Chile, con objeto de disminuir las situaciones de riesgo de incendios.
- En Brasil, el esfuerzo se concentra en la capacitación a brigadistas. En 2010, se realizaron 13 actividades de simulacro y seis jornadas de capacitación.
- En Argentina, durante 2010, se realizaron charlas de concientización sobre la prevención y combate de incendios en siete escuelas primarias de las localidades de Puerto Libertad y Puerto Piray desde la Unidad de Incendios en conjunto con el área de Gestión Comunitaria de la Gerencia de Operaciones Forestales.
- En Argentina se desarrolló además una jornada de capacitación sobre Manejo del Fuego con la Fundación Temaiken en el Parque Provincial Cruce Caballero, destinado a guardaparques provinciales. Por otra parte, se desarrolló una jornada de Manejo del Fuego, con invitación del Programa Nacional de Manejo del Fuego, Programa Provincial de Manejo del Fuego y empresas vinculadas al Consorcio de Protección Iguazú.

En ARAUCO, la gestión de las personas tiene la misión de generar condiciones para el desarrollo de todos los integrantes de la compañía, promoviendo ambientes laborales basados en el respeto, la honestidad, la calidad profesional, la capacitación y el trabajo en equipo, a través de una mirada integral.



“Los trabajadores de ARAUCO con su visión, compromiso y trabajo, hacen posible el logro de los desafíos planteados”.

5.

# Nuestras Personas

La retención del talento, las competencias del líder de ARAUCO y la atracción de profesionales jóvenes, constituyen ámbitos de acción que la Gerencia Corporativa de Personas impulsó en 2010 y cuyos resultados comenzarán a sentirse con más fuerza en la organización a partir del año 2011.

---

Los trabajadores de ARAUCO son el motor del crecimiento sustentable de la organización. Miles de personas -entre empleados y colaboradores- dan vida a la empresa y hacen posible el logro de los desafíos planteados.

ARAUCO tiene la misión de generar las condiciones para el desarrollo de todos los integrantes de la compañía, promoviendo ambientes laborales basados en el respeto, la honestidad, la calidad profesional, la capacitación y el trabajo en equipo.

ARAUCO gestiona las temáticas relacionadas con las personas, a través de una mirada integral, que incluye desde el incremento en el sueldo mínimo y el apoyo en la entrega de viviendas a los trabajadores con menores recursos, la maximización del potencial de cada persona a través de la Gestión del Desempeño y programas de capacitación específicos.

En el 2010, de acuerdo a la necesidad detectada en la Encuesta de Clima realizada el año 2008 con la colaboración de la empresa HAY Group, se creó el área de Servicio a Personas, con el propósito de gestionar cinco temas claves para el desarrollo integral de los trabajadores de ARAUCO: educación, salud, previsión, deporte y familia.

La retención del talento, el desarrollo de las competencias del líder de ARAUCO y la atracción de profesionales jóvenes, constituyen otro de los ámbitos de acción que el área de Personas comenzó a trabajar en 2010.



# Empleo

En 2010, la empresa inició un programa de becas con el objetivo de reconocer y apoyar económicamente a los hijos de trabajadores en Chile que siguen estudios superiores.



## Dotación de ARAUCO

ARAUCO cuenta con un total de 35.704 trabajadores directos e indirectos. Dado que sus operaciones se concentran principalmente en Chile, la mayor cantidad de sus trabajadores se desempeñan en este país, donde cuenta con 5.259 trabajadores directos y 22.028 colaboradores.

## Número de Trabajadores Directos e Indirectos de ARAUCO

	2008	2009	2010
Trabajadores directos	7.815	8.095	9.034
Colaboradores	26.460	26.893	26.670
Total	34.275	34.988	35.704

## Dotación de ARAUCO por Tipo de Empleo\*

	2009	2010	Variación %
Ejecutivos	298	302	1%
Profesionales y Técnicos	2.606	3.086	18%
Trabajadores	5.191	5.646	9%
Total	8.095	9.034	12%

(\*) Incluye empresas subsidiarias de ARAUCO o aquellas en que tiene más del 50% de participación



## Rotación Media de Empleados

El nivel promedio de rotación de empleados de ARAUCO alcanzó en 2010 un 7%. En Chile, la rotación del personal directo de la compañía fue de un 2%. Se presentó una rotación de un 8% en las mujeres y un 2% entre los hombres.

En Argentina, la rotación promedio de los empleados fue de un -0,4%. La rotación más alta se presentó en las mujeres, con un -4%, mientras que los hombres tuvieron una rotación media de -0,1%.

En Brasil, la rotación promedio del personal directo durante el 2010 fue de un 28%, debido a un cambio en la legislación vigente que significó incorporar a los trabajadores contratistas a planta, contratando a más de 500 personas. La rotación más alta se presentó entre los hombres

con un 29%, mientras que las mujeres tuvieron una rotación de 18%.

## Beneficios Sociales a Trabajadores

ARAUCO provee diversos beneficios sociales a sus trabajadores con jornada completa, dependiendo del país donde se encuentre. Entre los beneficios destacan la política de remuneraciones, beneficios de educación, alimentación, salud y seguro de vida.

## Sueldo mínimo

En Chile, ARAUCO aumentó el sueldo mínimo para todos sus trabajadores en 2010, buscando garantizar estándares básicos de salario para todos los trabajadores propios y colaboradores que trabajan en empresas de servicios. En Brasil, ARAUCO paga el sueldo mínimo legal de la provincia de Paraná, que es un 22% superior al sueldo mínimo nacional. En Argentina, la remun-



neración de los empleados está siempre por encima del salario mínimo legal.

### **Alimentación**

En Chile, los trabajadores de ARAUCO contratados a plazo fijo o indefinido cuentan con beneficios de alimentación, ya sea a través de un casino propio o de una asignación de colación. En Argentina y en Brasil, se provee alimentación en cumplimiento del marco legal.

### **Salud y Seguro de Vida**

Los trabajadores de ARAUCO en Chile, reciben el beneficio de un Seguro de Vida gratuito y dos seguros adicionales con copago por parte del empleado: Seguro de Salud Complementario y Seguro de Salud Catastrófico.

En Brasil se entrega un Seguro de Vida, con un aporte equivalente al 0,035% del sueldo, por parte del empleado, y dos seguros adicionales: Seguro de Salud Complementario y Seguro de Salud Catastrófico, ambos con copago. Además, todos los empleados participan en un plan de salud con cobertura total y copago del empleado.

En Argentina, la empresa reintegra los costos en que incurren los trabajadores por concepto de compra de medicamentos.

En Chile y Brasil, ARAUCO realiza en forma anual un proceso de vacunación gratuita para prevenir la Influenza en el período de invierno.

### **Becas de Excelencia Académica a hijos de trabajadores**

En 2010, la empresa inició un programa de becas con el objetivo de reconocer y apoyar económicamente a los hijos de trabajadores en Chile que siguen estudios superiores. Los criterios de ARAUCO para otorgar una beca de Excelencia Académica son destacado rendimiento, condición económica, antigüedad del trabajador y salud familiar. La beca cubre el período completo de estudios, y contempla un monto anual para alumnos de carreras técnicas y para las carreras universitarias. En 2010, cien jóvenes recibieron la beca de Excelencia Académica.



# Relación Empresa - Trabajadores y Libertad de Asociación

Durante la admisión de nuevos empleados, ARAUCO informa al respectivo sindicato para que el nuevo empleado pueda decidir libremente su asociación formal.



## Convenios Colectivos

Gran parte de los trabajadores de ARAUCO está cubierto por un convenio colectivo.

### Porcentaje de Empleados Cubiertos por Convenio Colectivo

País	% Cobertura
Chile	55,4 %
Argentina (*)	50,8 %
Brasil	100 %

(\*) Dotación completa bajo distintos Convenios Colectivos.



## Medidas para evitar riesgos a la libertad de asociación

ARAUCO no ha detectado actividades en la empresa y sus empresas contratistas en donde existan riesgos para que los trabajadores ejerzan el derecho a la libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos.

En Argentina, ARAUCO realiza diversas acciones para proteger el derecho de sus trabajadores a la libre asociación. Además existe el compromiso mutuo de utilizar el diálogo.

En Brasil, cada unidad de negocios cuenta con una comisión interna de representantes de los sindicatos. El diálogo es abierto y continuo. Durante la admisión de nuevos empleados, ARAUCO informa al respectivo sindicato para que el nuevo empleado pueda decidir libremente por su asociación formal.

En Argentina, personal del Aserradero Bossetti enmarcado en el convenio de la Unión de Sindicatos de la Industria Maderera de la República Argentina, fue trasladado a trabajar a otras plantas, con acuerdo homologado ante la autoridad laboral para evitar el perjuicio del "lus variandi" o modificación unilateral de las condiciones de trabajo, y a la representatividad gremial. La empresa, habilitó un espacio para reuniones y actividades de la Comisión Directiva Sindical en la planta, en cumplimiento de la Ley de Asociaciones Sindicales. También se estableció un compromiso y se difundieron las pautas de Relaciones Laborales de Buena Fe: Respeto, Responsabilidad Dirigencial, Verdad, Información, Comunicación Honesta, Plena Vigencia del Convenio Colectivo de Trabajo. Visión Positiva y Compromiso mutuo para la solución de conflictos vía diálogo.

## Procedimientos de aviso previo de cambios organizacionales

En los convenios colectivos de ARAUCO, no se establecen períodos de preaviso especificados para informar cambios organizacionales. En el caso de desvinculaciones, éstas se avisan con 30 días de anticipación, o se paga un mes adicional por no aviso previo al personal desvinculado, todo de acuerdo a lo que establece la ley laboral vigente.

Con respecto a los cambios de estructura, el tiempo de anticipación con que se informan a los empleados depende de cada caso. A los empleados involucrados en el cambio, se les informa antes que al resto de los empleados.



# Salud y Seguridad en el Trabajo

Los nuevos empleados y contratistas son formalmente capacitados al momento de su inducción al trabajo. Anualmente, ARAUCO conduce una campaña de capacitación continuada de todos los empleados y contratistas.

ARAUCO considera fundamental mantener condiciones óptimas de seguridad para garantizar la salud de todos sus trabajadores y colaboradores. Es por ello que la empresa a través de la Gerencia Corporativa de Medio Ambiente Seguridad y Salud Ocupacional ha desarrollado estrategias y programas que buscan minimizar los riesgos de accidentes en las instalaciones industriales y filiales forestales. Este esfuerzo se ha traducido en una reducción significativa en los índices de frecuencia y gravedad de los accidentes.

## Estándares Operacionales Corporativos (EOC)

ARAUCO implementó los Estándares Operacionales Corporativos (EOC) para garantizar la seguridad en todos los procesos productivos. De esta manera y con el objetivo de reducir el número de incidentes graves, se desarrollaron siete EOC en base a las estadísticas de accidentes ocurridos en los últimos años en la empresa y la industria en general.

Los EOC de ARAUCO buscan reducir accidentes en los trabajadores que realizan las siguientes actividades: Trabajos en Altura, Equipos Móviles Industriales, Trabajos en Espacios Confinados, Protección de Maquinaria, Equipo, Aislamiento y Bloqueo de Sistemas Energizados, Transporte de Carga y Transporte de Personas.



## Porcentaje de trabajadores representados en comités de seguridad y salud

ARAUCO cuenta con comités mixtos de Seguridad y Salud en todos los países donde opera, cuya función es detectar y evaluar los riesgos de accidentes y enfermedades profesionales.

## Porcentaje de Trabajadores Representados en Comités de Seguridad y Salud

País	Porcentaje
Chile <sup>(1)</sup>	100,0 %
Argentina <sup>(2)</sup>	91,0 %
Brasil <sup>(3)</sup>	100,0 %

(1) Comités Paritarios y Comités Paritarios de Faena en plantas y filiales forestales, para trabajadores propios y empresas de servicios.

(2) Comités de seguridad, en plantas y filiales forestales para trabajadores propios y empresas de servicios.

(3) Solo trabajadores directos de ARAUCO.

## Indicadores de Salud y Seguridad

En 2010, el número de accidentes laborales en ARAUCO se redujo en un 29,3% en comparación con 2009. Asimismo, los índices de gravedad y frecuencia de accidentes bajaron en un 29,3% y un 31,5% respectivamente.

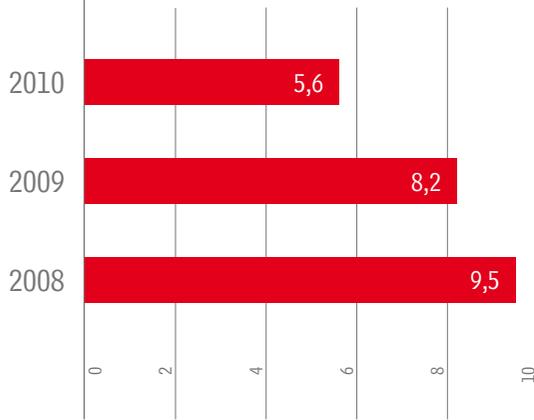


## Índice de Gravedad de Accidentes con Tiempo Perdido (Número de días perdidos por millón de HH)

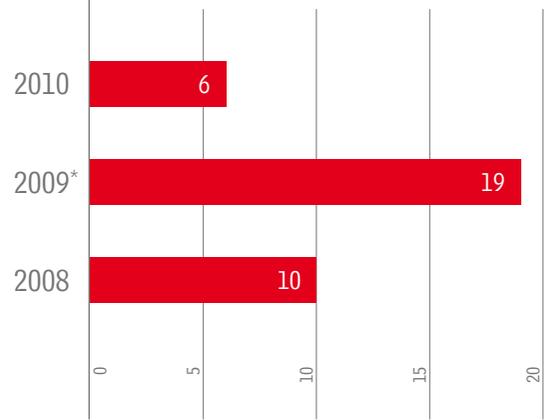


### Índice de Frecuencia de Accidentes con Tiempo Perdido<sup>(\*)(\*\*)</sup>

(Número de accidentes con tiempo perdido por millón de HH)

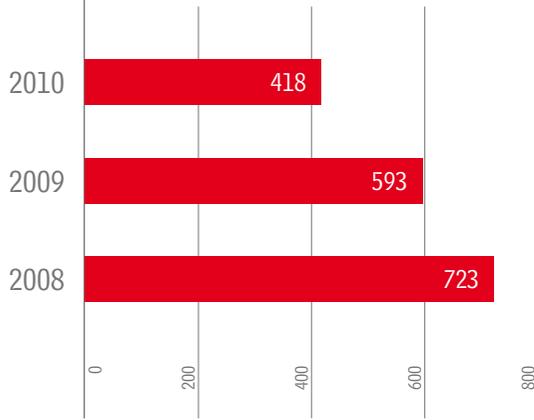


### N° de Casos Fatales



(\*) En 2009 se registró un accidente de un helicóptero operado por la empresa Flight Service, en la región del Maule, que chocó con un cerro cerca de la localidad de Chanco cuando combatía un incendio forestal de terceros. En el accidente murieron el piloto y los 12 brigadistas que iban a bordo.

### N° de Accidentes del Trabajo (CTP)

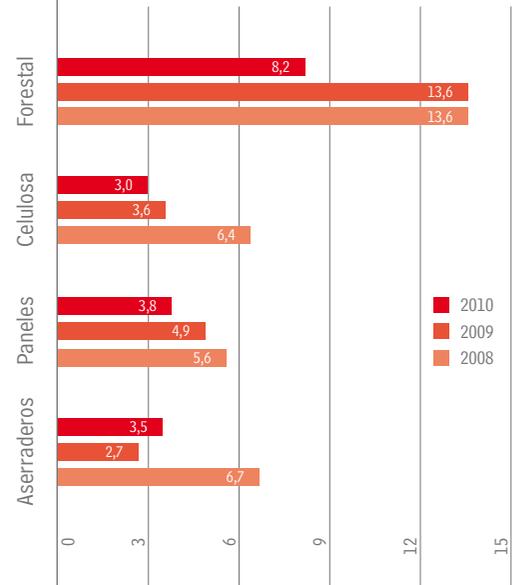


### N° de Enfermedades Profesionales<sup>(\*\*\*)</sup>



### Índice de Frecuencia por Negocio

(Número de accidentes con tiempo perdido por millón de HH)



\* Las cifras incluyen las operaciones industriales de Chile, Argentina y Brasil. Se entiende por Índice de Frecuencia el número de accidentes con tiempo perdido por millón de horas hombre.

\*\* El promedio empresa del Índice de Frecuencia de 2009, se corrigió al disminuir el número de accidentes declarados como laborales y los días perdidos de los mismos. La cifra incluye Bioforest, Arauco Distribución y Gerencia de Ingeniería y Construcción.

\*\*\* Se ajustó el número de 2009 ya que se determinó que no era tal.

## Índice de Gravedad de Accidentes 2010 por Negocio\*

(Número de días perdidos por millón de horas hombre)

	2008	2009	2010	Variación % 2009-2010
Forestal	483,5	546,9	396,5	-28
Celulosa	144,5	99,2	87,5	-12
Paneles	161,8	150,0	104,3	-30
Aserraderos	230,1	144,4	100,3	-31
Total	321,4	317,1 **	224,3	-29

\* Operaciones industriales de Chile, Argentina y Brasil.

\*\* El promedio empresa del Índice de Frecuencia de 2009, se corrige al disminuir el número de accidentes declarados como laborales y los días perdidos de los mismos. La cifra incluye Bioforest, Arauco Distribución y Gerencia de Ingeniería y Construcción.



### Programas corporativos de educación en seguridad

Los principales programas de educación y capacitación que desarrolló ARAUCO el año 2010 dirigidos a trabajadores, sus familias o a miembros de la comunidad, para mejorar las competencias en estos aspectos y de esta manera reducir de forma continua los riesgos asociados a la seguridad en las operaciones y servicios, fueron los siguientes:

#### Campaña de Reglas Claves de Seguridad

Para fortalecer la prevención de accidentes, seguridad y salud de los trabajadores, y con el slogan "Como en el fútbol, las reglas claves que cuidan tu vida son simples y claras", ARAUCO desarrolló en todos sus negocios el programa

Reglas Claves de Seguridad. Estas reglas tienen el propósito de inhibir la ejecución de acciones inseguras que puedan poner en riesgo la vida o la integridad física de las personas y deben ser respetadas y cumplidas siempre y en todo lugar.

En Brasil, esta iniciativa se desarrolló bajo el concepto del "Termo de Compromiso de Seguridad", firmado anualmente por todos los empleados y contratistas.

Todos los nuevos empleados y contratistas, son formalmente capacitados al momento de inducción al trabajo. Anualmente, durante el primer semestre, ARAUCO conduce una campaña para capacitación continuada de todos los empleados y contratistas.



### Capacitaciones estándares EOC

ARAUCO inició un programa de capacitación de su personal en Chile, Argentina y Brasil sobre los estándares EOC de "Trabajos en Altura" y de "Aislamiento y Bloqueo de Sistemas Energizados". La capacitación es complementada con manuales, procedimientos y permisos de trabajo específicos. En Brasil, cada empleado potencialmente expuesto es capacitado anualmente y, los nuevos funcionarios que realizarán trabajos potencialmente expuestos, se les realiza capacitación durante su inducción.

### Higiene y ergonomía

Veintitrés profesionales de Prevención de Riesgos, además de dos profesionales de Alto Paraná (Argentina), participaron en el curso de "Ergonomía y Biomecánica aplicada a la Prevención de Trastornos Músculo Esqueléticos", con una duración de 40 horas.

En Higiene Industrial, se desarrollaron programas para la identificación, evaluación y aplicación de estrategias de control de agentes contaminantes presentes en los lugares de trabajo y se definieron exámenes pre-ocupacionales para aplicar a los trabajadores que ingresan a la compañía.

En Alto Paraná, Argentina, se desarrolló el curso "Diagnóstico de Higiene Industrial" para confeccionar un Manual de Higiene Laboral que esta-

blezca estrategias de evaluación de agentes contaminantes de acuerdo a la Legislación argentina.

En Brasil, los equipos de MASSO son re-entrenados anualmente y son responsables por el liderazgo de los comités internos de ergonomía, presentes en todas las unidades.

### Programa Expertos en Prevención de Riesgos

El año 2010 concluyó el postítulo que organizó la Universidad de Concepción y la Gerencia Corporativa MASSO para que algunos trabajadores de ARAUCO pudieran obtener la acreditación como Expertos en Prevención de Riesgos. El proceso formativo tuvo una duración de dos años y su objetivo fue brindar herramientas para que los profesionales de ARAUCO alcanzaran un nivel de competencias óptimo en temas de seguridad y salud ocupacional.

Por otra parte, ARAUCO continuó en Brasil con el programa de capacitación práctica de conducción segura de vehículos (BTW - Behind the Wheel) y capacitó en 2010 a 67 conductores en vehículos livianos y vehículos 4x4.

### Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos

Los asuntos de salud y seguridad de los trabajadores de ARAUCO, no son cubiertos por acuerdos formales con sindicatos.



# Formación y Educación de los Trabajadores

El Programa de Excelencia Operacional de ARAUCO (PGEO), es un sistema de mejoramiento continuo participativo y está enfocado en alcanzar los más altos estándares económicos, de seguridad y medio ambiente en la empresa.



## Horas de formación al año por empleado

En 2010, los trabajadores de ARAUCO en Chile recibieron un total de 75.657 horas de capacitación. En su mayor parte, la capacitación fue dirigida a los

trabajadores con cargos de profesionales y técnicos.

La capacitación brindada por ARAUCO en 2010 se resume en la siguiente tabla:

## Capacitación 2010 según Tipo de Trabajador en Chile

Clasificación	Dotación		Participación		Horas Capacitación	
	Cantidad	%	Cursos	%	Horas	%
Ejecutivos	173	3%	171	1%	572	1%
Superintendentes	41	1%	379	3%	2.074	3%
Jefes	487	9%	1.864	13%	8.436	11%
Profesionales	1.388	27%	3.741	27%	19.214	25%
Técnicos	1.925	37%	5.580	40%	31.181	41%
Administrativos	346	7%	244	2%	1.064	1%
Volante, Tornero, Despachador, Ayudante, Pañolero, Guardabosques	794	15%	1.835	13%	13.116	17%
<b>Total general</b>	<b>5.154</b>	<b>100%</b>	<b>13.814</b>	<b>100%</b>	<b>75.657</b>	<b>100%</b>

En Brasil se impartieron 91.022 horas de capacitación total, divididos de la siguiente forma: Trabajadores, 60%; Técnicos y profesionales administrativos, 35% y Ejecutivos, 5%.

En Argentina, el promedio de horas de capacitación por año fue de 9,1 horas por empleado. Los operarios se capacitan en promedio 12 horas anuales, totalizando alrededor de 16 mil horas anuales de capacitación.

## Gestión de habilidades y formación continua

ARAUCO desarrolla varias iniciativas para colaborar con la formación continua de todos sus trabajadores. Algunos de los programas de gestión de habilidades y formación continua desarrollados en el 2010 fueron las siguientes:



## Gestión de Habilidades y Formación Continua

Nombre del Programa	Descripción
Equipos Directivos	<p>Programa lanzado hace 5 años, que tiene como objetivo reforzar habilidades directivas a través de coaching individual y talleres.</p> <p>En 2010, el programa se incorporó al área MASSO, Celulosa, Arauco Trading y Fundación Educacional Arauco. También se aplicó en las oficinas comerciales de México, Perú y Colombia.</p> <p>En total durante el 2010, se brindaron 594 horas de coaching, alcanzando un total de 2.085 horas desde el lanzamiento del programa.</p>
Formación de Líderes	<p>Este programa tiene como objetivo desarrollar las competencias necesarias en las personas para que puedan enfrentar los desafíos del negocio.</p> <p>El programa busca abarcar dimensiones relacionadas con la Efectividad Personal, la Gestión y Liderazgo de Personas y la Gestión Efectiva dentro de la Organización.</p> <p>Para el año 2011, se estima que el programa tendrá un alcance de 500 personas, todos líderes de distintas áreas, que participaran de los módulos del primer ciclo.</p>
Gestión de Talentos	<p>Se lanzó en el 2010 como plan piloto dentro del área Celulosa y se pretende ampliar a toda la empresa durante el año 2011.</p> <p>Cuenta con distintos objetivos entre los cuales destacan: identificar y desarrollar profesionales con alto potencial, cubrir puestos claves con especialistas, contar con un grupo de profesionales que permitan la renovación de la estructura.</p> <p>En el 2010 fueron identificados 113 talentos, de un universo aproximado de 570 profesionales de las plantas de Celulosa.</p> <p>En 2011, las personas seleccionadas participarán de un programa de formación y desarrollo orientado a potenciar sus fortalezas.</p>

### Competencias laborales

En Chile, el proyecto Formación de Competencias Laborales que ARAUCO lleva a cabo con Fundación Chile, tiene como objetivo, mejorar el desempeño de los trabajadores a través de una capacitación continua. La formación de competencias de los trabajadores se ha enfocado en una primera instancia, en las faenas más riesgosas según la accidentalidad histórica, como aquellas relacionadas con la producción del bosque, cosecha (especialmente en torres y huinches), transporte de madera y raleo comercial.

En Argentina se certifican competencias laborales de los operarios forestales desde el 2007, en conjunto con la Asociación Forestal Argentina y la Unión Argentina de Trabajadores Rurales y Estibadores. Se han certificado las competencias de 286 Motosierristas, 386 Aplicadores de Agroquímicos, 57 Combatientes de Incendios y 60 Encargados de Cosecha y Silvicultura.

En Brasil, se certifican competencias laborales de los operarios forestales en base anual, en conjunto con entidades de formación técnica

como, por ejemplo, el Servicio Nacional de Aprendizaje Rural (SERNAR). En 2010, se certificaron las competencias de 14 Motosierristas, 94 Aplicadores de Agroquímicos, 170 Combatientes de Incendio, 31 Operadores de Máquinas Forestales, 52 Operadores de Cosecha por torre de madereo. En el área industrial, en conjunto con entidades de formación técnica, como por ejemplo, el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI), se certificaron las competencias de 63 Mantenedores Eléctricos, 76 Operadores de Vasos sometidos a presión, 213 Operadores de Espacios Confinados, 151 Operadores de Autoelevador y 41 Operadores de Máquinas Pesadas (grúas, tractores). Además, todas las unidades cuentan con brigadas de respuesta a emergencias recapitadas anualmente.

### Excelencia operacional

El Programa de Excelencia Operacional de ARAUCO (PGEO), es un sistema de mejoramiento continuo participativo y está enfocado en alcanzar los más altos estándares económicos, de seguridad y medio ambiente en la empresa.

El PGEO, fue lanzado en 2003 con el objetivo de promover el crecimiento personal, la confianza y el desempeño de los trabajadores de las áreas de celulosa, paneles y madera aserrada de ARAUCO.

El PGEO, busca la participación directa de los trabajadores en la mejora continua de los procesos productivos. También, facilita el intercambio de las mejores prácticas y entre empresas. El programa consiste en formar equipos de personas para recomendar e implementar soluciones

creativas para mejorar el desempeño en seguridad, mejorar el desempeño ambiental, mejorar la calidad del producto, aumentar la productividad y reducir costos.

En 2010, el PGEO capacitó a 4.931 trabajadores. En sus 7 años de existencia, el programa ha entrenado a un total de 11.771 trabajadores, logrando generar una cultura de mejoramiento continuo en los procesos productivos de los trabajadores y los colaboradores de ARAUCO.

### Programa Gestión Excelencia Operacional 2010\*

Negocio	Ideas Presentadas	Proyectos Desarrollados	Proyectos Exitosos	Personas Capacitadas 2010	Personas Capacitadas desde inicio PGEO
Forestal	384	99	23	424	625
Celulosa	81	49	24	15	1.635
Paneles	516	101	83	1.158	4.848
Aserraderos	316	316	154	3.334	4.663
<b>Total</b>	<b>1.297</b>	<b>565</b>	<b>284</b>	<b>4.931</b>	<b>11.771</b>

\* Consolida información de la filial Alto Paraná S.A. Área Paneles y División Química.  
El cierre de año y contabilización de metas de Excelencia Operacional en Celulosa, se hace coincidir con la realización de la Jornada de premiación, es decir, al 30 de Noviembre. Todo lo generado en Diciembre es contabilizado como parte del año 2011.

### Proyectos Ganadores Programa Excelencia Operacional 2010

Ubicación y Nombre del Proyecto	Objetivos	Solución/Propuesta	Resultados
<b>Paneles</b>			
<b>Planta Trupán Cholguán, Chile</b> Aumento de Productividad de Pintado en Tándem en Línea de Molduras.	Aumentar la productividad del tándem en línea con moldureras y disminuir los consumos de sustrato de MDF para la fabricación de molduras prepintadas TruChoice.	Se implementó un tope entre la moldura y el tándem, además de modificar las variables de los sensores en los transportes para mejorar el traspaso de una moldura a otra.	Productividad promedio aumentó 67% en perfiles evaluados y 19% en el tándem.  Aumentó el rendimiento de corte, ahorrando 8,1 m <sup>3</sup> de tableros MDF.  Disminuyó consumo de gas en 5.352 lts/mes y de energía eléctrica en 9,77 MW/mes.
<b>Planta Zárate; Argentina</b> Recuperación de Agua Residual Proveniente del Horno Tocchio de Impregnación	Reutilizar el agua proveniente de la limpieza del Horno Tocchio.	La propuesta de mejora consistió en la reutilización del agua residual de lavado (2.000 lts/día) generada en la limpieza del Horno Tocchio, utilizándola como agua de proceso, diluyéndola en la preparación de resinas del área de encolado en aglomerado. Para la misma se planeó la modificación de la alimentación al tanque mediante la colocación de una cañería y una bomba que realice la dosificación.	Disminuyó el consumo de agua en la preparación de resina en el área de cocina de cola de aglomerados en 60.000 lts/mes.

Ubicación y Nombre del Proyecto	Objetivos	Solución/Propuesta	Resultados
<b>Paneles</b>			
<p><b>Planta Nueva Aldea, Chile</b></p> <p>Aumento de Productividad de Secado Mediante Humectación de Chapa.</p>	<p>Aumentar productividad de secado y disminuir las probabilidades de amago de incendio por atascos.</p>	<p>Se instaló un sistema de riego a la entrada de los secadores que permite aumentar la humedad de la chapa mediante agua industrial. Para lograr el objetivo de humectar la chapa, hubo que fabricar 6 líneas de agua con 3 a 4 boquillas para cada uno de los 6 niveles del secador.</p>	<p>Esta mejora tuvo una alta repercusión en la generación de productos terminados (metros cúbicos adicionales de tableros).</p> <p>Aumentó la productividad de los secadores intervenidos (3 de 4) en 7,18%, o sea de 45,43 a 48,69 m<sup>3</sup>/hora. Además, disminuyó a cero el amago de incendio en el secador.</p>
<b>Celulosa</b>			
<p><b>Planta Valdivia, Chile</b></p> <p>Mecanismo para reemplazo de variadores de frecuencia.</p>	<p>Reducir hasta en un 50% el tiempo de entrega de equipo de operaciones y reinicio de producción de la planta afectada fallas destructivas.</p> <p>Disminuir la cantidad de personas que se requiere para reparar una falla de este tipo.</p>	<p>Se fabricó un mecanismo probado física y eléctricamente en variadores de frecuencia de diferentes dimensiones y pesos.</p>	<p>Redujo el tiempo perdido en 63%.</p>
<p><b>Planta Arauco, Chile</b></p> <p>Mejora en la Formación de Hoja mediante Regulación del Angulo de la Mesa de Formación.</p>	<p>Reducir el secado a la salida del secador, sin producir pérdidas de producción por sellamiento de hoja. Hasta julio de 2009 era imposible llegar a los valores de secado promedio objetivo del tablero de gestión, dado que esto producía tacos en la cortadora y recirculaciones por sellamiento de la hoja.</p>	<p>Se reguló el ángulo de la mesa de formación para disminuir el agua drenada en esa zona y aumentar la actividad en la tela formadora.</p>	<p>Disminuyó consumo de vapor y en consecuencia, del consumo de fuel oil en la caldera de poder.</p> <p>Eliminación de recirculación en cortadora por sellamiento de hoja.</p> <p>Aumentó la capacidad de producción para la pulpa procesada, por aumento de la disponibilidad de vapor.</p>
<p><b>Planta Arauco, Chile</b></p> <p>Mejora en Chute Descarga canalón Trampa de Piedra Superior Línea Eucaliptos.</p>	<p>Disminuir al menos en un 30% los tiempos perdidos y la ocurrencia de atochamiento de corteza en ese punto.</p> <p>Disminuir flujo de corteza en cúmulos al transportador 255.</p> <p>Llevar a cero el consumo de agua adicional.</p>	<p>Por diseño, la pared sur de la estructura donde ingresan los rodillos tiene un ángulo de 45° en la reducción al canalón de evacuación. Este ángulo, debe ser como mínimo de 60° (para evitar atochamientos que hasta antes del proyecto se hacía con agua). Con esta mejora, se modificó el ángulo de caída de la pared sur del Chute de descarga.</p>	<p>Se eliminan los atochamientos por la caída libre de la corteza, ramas y piedras.</p> <p>Se elimina 100% uso de agua fresca.</p>



Ubicación y Nombre del Proyecto	Objetivos	Solución/Propuesta	Resultados
<b>Forestal</b>			
<b>Bosques Arauco S.A.</b>  <b>Empresa de Servicio:</b> <b>Forestal Araucaria Lientur</b>  Arnés para Motorsierrista.	Aumentar la seguridad y ergonomía del motosierrista forestal al permitir que éste se traslade con las manos desocupadas y con sus implementos de trabajo correctamente asegurados.	Re-diseño y confección de Mochila para traslado de motosierra y equipamiento del motosierrista, lo que permitió reducir el riesgo de caída y la accidentalidad. La solución incorporó un arnés para mejorar la condición de seguridad durante el desplazamiento del motosierrista.	Menor riesgo de caídas al equilibrar y estabilizar la carga en su espalda.  Disminución en 50% del Índice de Riesgo en caso de caídas.  Disminución de 50% en la severidad por caída.  Mejor ergonomía en el desplazamiento del motosierrista con su equipamiento.  Disminución de la probabilidad de derrames de combustible en el traslado o desplazamiento del motosierrista o ante la ocurrencia de caídas.
<b>Forestal Celco S.A.</b>  <b>Empresa de Servicio:</b> <b>Servicios Especializados Corte Alto Ltda.</b>  Uso de parador de cadena alternativo de motosierras Stihl MS 381.	Garantizar la producción segura de madera en faenas de cosecha tradicional, con motosierristas de volteo y de cancha.	Se propone reemplazar el parador de cadena de fábrica por una pieza alternativa más resistente y duradera.	Mayor productividad potencial del motosierrista en el número de árboles a voltear.  Ahorro de dinero para el motosierrista al no tener que cambiar en reiteradas oportunidades en el mes el parador de cadena.  Disminuye el riesgo de que se rompa el parador de cadena de la motosierra mientras el trabajador está operando con ésta, pudiendo causarle cortes y heridas con el riesgo de generar incapacidades parciales o totales de caídas.
<b>Forestal Valdivia S.A.</b>  <b>Empresa de Servicio:</b> <b>Forestal Traverso S.A.</b>  Protección de Flexibles en Garra de Cargador Frontal.	Aumentar la producción y disminuir los costos de mantenimiento en faenas de cosecha con cargadores frontales Case y John Deere.	Implementar una rejilla protectora en la zona donde se encuentran las mangueras de la garra del Cargador Frontal para evitar el ingreso de trozos de madera que pudieran perjudicar de forma prematura la vida útil de los flexibles de las mangueras hidráulicas de alimentación de la garra del cargador.	Disminución de accidentes ambientales producto de derrames de lubricantes.  Disminución de la probabilidad de contaminación al suelo, agua y biodiversidad.  Disminución de la generación de residuos peligrosos.  Mejora el indicador de desempeño ambiental de la empresa.
<b>Forestal Valdivia S.A.</b>  <b>Empresa de Servicio:</b> <b>Katango.</b>  Enrollador de Eslingas para Sujeción de Carga de Camiones.	Facilitar el uso y prolongar la vida útil de las eslingas utilizadas en el amarre de carga de camiones forestales.	Implementar un carrete que permita recoger ordenada y rápidamente las eslingas utilizadas para asegurar la carga.	Menor Índice de Riesgo de la actividad.  Mejora la postura del enrollado de eslinga, disminuyendo así potenciales accidentes STP y CTP.  Un 43% de menos tiempo requerido para enrollar las 8 eslingas que posee el camión.

Ubicación y Nombre del Proyecto	Objetivos	Solución/Propuesta	Resultados
<b>Aserraderos</b>			
<b>Aserradero Horcones II</b>  Producto 100% terminado.	Producir en el aserradero la madera terminada, clasificada, empaquetada y enzunchada. Hasta antes de la puesta en marcha de este proyecto, el 85% de la madera no salía terminada por lo que había que tener personas en patio para clasificar, empaquetar y enzunchar.	Incorporar más trabajadores en la mesa de clasificación y en las palilleras.  Incorporar plataforma en Kalfass.  Modificar diseño de la máquina para poder instalar de forma rápida el Vinyl y poder producir paquetes con anchos menores a 900mm.  Se instalaron espejos frente al operador de kalfass para tener una mayor visibilidad e iluminación en el sector de clasificaciones.	Se elimina la clasificación en patio.  Índice de Riesgo disminuyó en un 38% en Kalfass y en un 100% en patio.  Índice de Riesgo Medio Ambiental disminuyó en 33%.  Se produce el 100% de madera terminada.  Disminuyó en 65% los tiempos muertos por atorchamientos en Kalfass A y B, lo que impacta positivamente en los costos fijos unitarios.
<b>Aserraderos Nueva Aldea</b>  Disminución de Índice de Riesgos en Toma de Inventarios de Rollizos.	Disminuir el riesgo al que está sometido el personal de control producción al realizar inventario de rollizos. La meta es bajar el Índice de Riesgo de 20 a 10. Hasta antes de la aplicación de este proyecto, la toma de inventario se hacía en cancha marcando con tiza los rollizos. El personal está expuesto a mayor riesgo, cuando deben marcar los rollizos que se encuentran en la parte superior de la ruma, ya que deben subirse a una escalera para alcanzarlos.	Se adquiere dispositivo de pulverización de uso común en jardinería, que dispara pintura al agua a distancia y pinta el cabezal de los rollizos. De esta manera se logra realizar las labores de inventario más rápidamente y sin riesgo asociado a caídas de distinto nivel. Para facilitar el conteo de rollizos, se le agregó un contador mecánico, el cual es accionado cada vez que se presiona el gatillo.	Se disminuye la probabilidad de caída, al evitar el uso de la escalera y de atrapamiento, al no tener contacto físico con los rollizos.  Se supera la meta de disminuir los índices de riesgo asociados al inventario desde 20 a 5.  Se minimizan errores de conteo gracias al contador incorporado.  Se comprueba que dispositivo de marcado funciona independiente de la altura del trabajador que lo ocupe.
<b>Remanufactura Viñales</b>  Disminución de Astillado en unión Finger Joint.	Mejorar la calidad de las uniones, disminuir pérdidas por unión astilladas y aumentar la vida útil de perros de Finger Joint.	Hasta antes de la aplicación de la mejora, el porcentaje de reparación de molduras por la causa de astillado de unión Finger, había aumentado. La propuesta fue cambiar el sentido de la perforación, de tal forma de que el perro avance sobre la estría en 2 mm. Con esto se consigue el desplazamiento, que permite regular y mantener la tolerancia, hasta el término de vida útil del perro.	Se logró bajar el astillado de 7,3% a 4 % y aumentó en tres veces la vida útil de los perros Finger Joint.



### Otras iniciativas de formación

En Argentina, ARAUCO ha capacitado a 50 trabajadores pensando en el final de sus carreras profesionales, ya sea por jubilación o por desvinculación de la compañía. La empresa también ofrece a todos sus operarios la posibilidad de participar en el Programa de Alfabetización con el objetivo de alcanzar el analfabetismo cero.

En Brasil, en 2010 se capacitó a 65 nuevos socorristas en faenas forestales.

El 2010, la Gestión de Desempeño de ARAUCO comprendió 1.319 personas incorporadas en el proceso. Adicionalmente, este año se realizó la Gestión de Desempeño en las oficinas comerciales de México, Perú y Colombia, donde se evaluaron a 105 personas más. En Argentina el 33% de la dotación total ha sido capacitada en la utilización e instrucción de la nueva herramienta utilizada por ARAUCO. En Brasil, este proceso es aplicado al 100% de los empleados.

### Cumplimiento Normas Laborales

Durante el 2010, ARAUCO no recibió multas significativas ni sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones laborales.

### Diversidad e Igualdad de Oportunidades

La composición del Directorio y la Alta Gerencia de ARAUCO no está determinado por factores de diversidad, como género, grupo étnico, o pertenencia a minorías, sino exclusivamente por condiciones de idoneidad para cumplir con las responsabilidades y funciones inherentes al cargo.

La composición de la dotación de trabajadores de ARAUCO por género se muestra en la tabla, predominando los trabajadores de género masculino.

### Distribución de Trabajadores por Género y País

País	Hombres	Mujeres
Chile	88%	12%
Argentina	91%	9%
Brasil	92%	8%

### Gestión de Desempeño

ARAUCO ha desarrollado el proceso Gestión de Desempeño como metodología para mejorar continuamente el desempeño de cada trabajador mediante la identificación y medición de las competencias que posee en comparación con las requeridas en su posición actual.

Luego de establecer los objetivos que debe cumplir cada trabajador, se procede a realizar una evaluación de desempeño que tiene una duración de entre 10-12 meses. Además cada trabajador debe realizarse una autoevaluación, la que evalúa los objetivos cumplidos así como las competencias asignadas a su perfil de cargo. Luego, el supervisor debe realizar una evaluación de su equipo directo y presentar a sus evaluados ante un comité evaluador, el cual está integrado por: Gerente y Subgerentes del área correspondiente, como también un representante del área de Personas, quienes complementarán la evaluación.

El comité aprueba la evaluación final de cada trabajador y entrega directrices respecto del plan de acción a desarrollar durante el próximo período.

GRI  
LA12

GRI  
SO8

GRI  
LA13

En ARAUCO, las personas que desempeñan similares cargos y niveles de responsabilidad perciben remuneraciones similares, sin distinciones de género.



### **Derechos Humanos**

ARAUCO rechaza cualquier práctica relativa a trabajo infantil o trabajos forzados, según lo ha declarado formalmente mediante la adhesión a los principios contenidos en el Pacto Global de Naciones Unidas. Ni en la propia empresa, como tampoco en las empresas contratistas, se han detectado actividades que conlleven un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil. Tampoco se han detectado actividades que involucren episodios de trabajo forzado o no consentido.



El personal de seguridad de ARAUCO, recibe cursos de formación especializados, que cubren materias relativas a los derechos humanos.



El modelo de relacionamiento con comunidades de ARAUCO, es expresión de la visión de la empresa y responde a los compromisos contraídos de construir relaciones de mutua colaboración con las comunidades; promover el uso sustentable de los recursos, y mantener una comunicación permanente y transversal con toda la sociedad y sus distintos actores.



“El Modelo Integrado de Desarrollo Sustentable (MIDES), tiene como objetivo generar relaciones permanentes de confianza y beneficio mutuo con la comunidad, buscando la creación de valor socio-ambiental”.

6.

# Relación con la Comunidad

El modelo de relacionamiento es expresión de nuestra Visión y responde a los compromisos adquiridos por ARAUCO, los cuales apuntan a construir relaciones de mutua colaboración con las comunidades; promover el uso sustentable de los recursos, y mantener una comunicación permanente y transversal con toda la sociedad y sus distintos actores.

Los compromisos representan las directrices de la compañía y se manifiestan a través de un sistema para fomentar el relacionamiento con la comunidad llamado Modelo Integrado de Desarrollo Sustentable (MIDES), el cual tiene como objetivo generar relaciones permanentes de confianza y beneficio mutuo con la comunidad, buscando la creación de valor socio-ambiental.

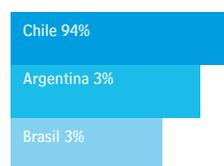
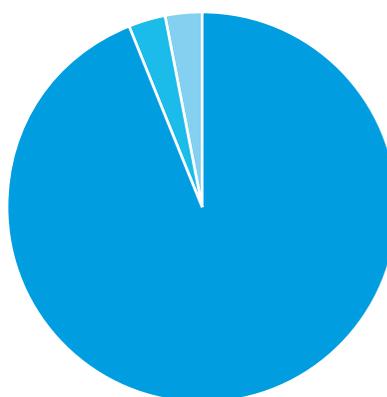


## Programas de Aportes a la Comunidad: Inversión Social e Involucramiento

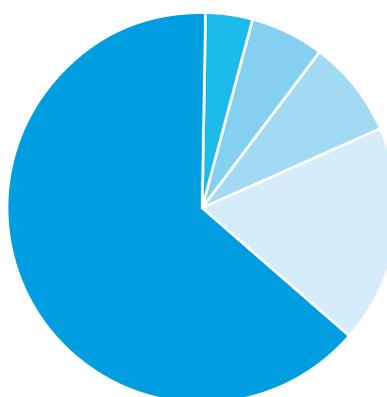
Para colaborar con un mejoramiento de las diferentes comunidades donde opera, así como de sus trabajadores y sociedad en general, ARAUCO invirtió en 2010 un total de US\$12 millones en programas de aporte a la comunidad, en todos los países donde participa.

La mayor parte de las inversiones se concentraron en Chile, país donde la inversión alcanzó US\$11 millones y donde la principal preocupación se orientó a ayudar a las comunidades afectadas por el terremoto y el tsunami del 27F.

## Inversiones Sociales ARAUCO 2010



## Aportes a la Comunidad en Chile ARAUCO 2010 (US\$11 millones)



## Chile

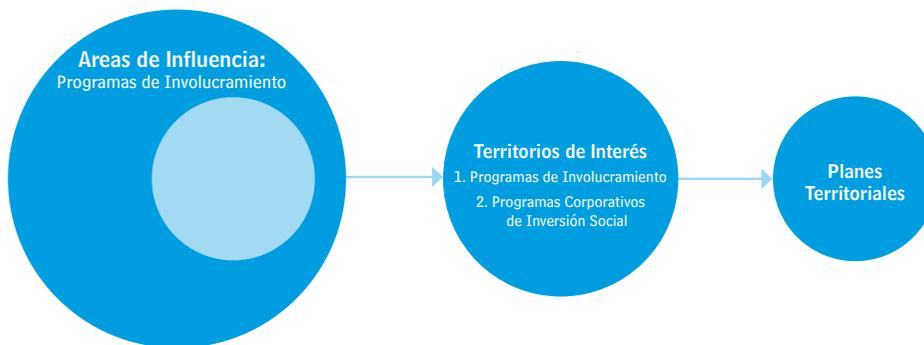
El MIDES considera un “Sistema de Gestión Territorial” a través del cual se identifican las Áreas de Influencia de ARAUCO, es decir aquellas comunas donde la empresa tiene presencia forestal. En total se establecieron 124 Áreas de Influencia distribuidas en las regiones Libertador Bernardo O’Higgins, Maule, Bío-Bío, La Araucanía y Los Ríos.

Asimismo, a través de este sistema se identificaron 31 Comunas que conforman el Territorio de Interés de ARAUCO, es decir, aquellas comunas donde se concentran la mayor parte de las actividades sociales, ya que son zonas con características especiales que requieren de atención. En general en estos territorios destaca:

- La presencia de plantas industriales de ARAUCO.
- La alta concentración de plantaciones forestales.
- La vulnerabilidad social (altos niveles de pobreza y/o desempleo).
- Historia y trayectoria de la empresa con el territorio.

Mediante el Sistema de Gestión Territorial, se busca tener un Estándar de convivencia Sustentable a través de la implementación de Programas de Involucramiento (Área de influencia) y Programas Corporativos de Inversión Social (Territorios de Interés), dentro de los cuales se desarrollan Planes Territoriales de Desarrollo.

## Sistema de Gestión Territorial



Los 31 Territorios de Interés de ARAUCO son:

Región	Territorios de Interés
Maule	Hualañé
	Empedrado
	Licantén
	Constitución
	Curepto
	Teno
Bío-Bío	Lebu
	Curanilahue
	Los Álamos
	Cobquecura
	Lota
	Portezuelo
	Coelemu
	Cañete
	Tirúa
	Yungay

Región	Territorios de Interés
Bío-Bío	Trehuaco
	Quillón
	Contulmo
	Santa Juana
	Ranquíl
	Arauco
Los Ríos	Loncoche
	Mariquina
	Lanco
	La Unión
	Paillaco
	Máfil
	Corral
	Valdivia
Los Lagos	

El estándar de Convivencia Sustentable cuenta con los siguientes programas:

**Programas de involucramiento:**

Mecanismos de Diálogo y de Comunicación abierta, que permiten construir relaciones permanentes con los grupos de interés del Área de Influencia.

**Programas Corporativos de Inversión Social:**

Programas Corporativos destinados a crear valor social en la comunidad, mediante proyectos que generen capacidades perdurables en el tiempo y permitan acceder a una mejor calidad de vida a la comunidad del Territorio de Interés.

**Planes Territoriales:**

Son la expresión en terreno de los programas de involucramiento y de inversión social que se aplican considerando la participación local.

**Programas de Involucramiento**

El Estándar de Convivencia Sustentable, busca a través de los Programas de Involucramiento, crear espacios de comunicación, generar mecanismos de integración y ser transparentes y estar abiertos al diálogo.

**Consulta**

Los programas de involucramiento involucran la consulta a los grupos de Interés y consideran sus inquietudes en la toma de decisiones. El área forestal busca hacerse parte de las comunidades considerando sus necesidades e inquietudes en sus operaciones.

Para lo anterior, la empresa contempla mecanismos de diálogo, participación y consulta, que permitan incorporar las inquietudes de las comunidades y su conocimiento en el diseño del proceso de planificación de las operaciones.

Este diseño de consulta nace al alero del proceso de certificación de FSC a fines del año 2010, con las primeras instancias formales de consulta en algunos territorios, para consolidar así durante el año 2011, un proceso continuo y permanente de consulta en los territorios en torno a las operaciones forestales.

Los programas de Involucramiento que ARAUCO desarrolla en su área de influencia, considera la inclusión de la comunidad en ciertos beneficios derivados del negocio, así como también en programas que permitan un mayor conocimiento mutuo.

**Programas de Extensión**

Nombre	Descripción
Semana Innovación	ARAUCO auspició la Semana de Innovación y Emprendimiento llevada a cabo en noviembre en Santiago. Durante el encuentro la empresa informó sobre el progreso hecho en la reconstrucción de Constitución luego del terremoto. La actividad fue organizada por el Foro Innovación, Endeavor Chile, Centro de Innovación de Un Techo Para Chile y Avina.
Ruta de la Innovación y el Emprendimiento 2010: Levantemos el Maule con I+E	Con el objetivo de apoyar a los habitantes de la región del Maule para emprender y re-emprender proyectos, ARAUCO apoyó este encuentro en conjunto con Colbún e InnovaChile de Corfo.
Feria Industria Creativa	En el marco de la inauguración de la Primera Feria de la Industria Creativa de la Región de los Ríos, ARAUCO ofreció la charla "Reconstrucción creativa: El caso PRES Constitución" a través de la cual se explicó la forma en que se gestó y concretó el PRES.
X Encuentro Internacional de RSE "Reconstrucción, Sinergia, Emprendimiento: Transformando la Emergencia en Desarrollo Empresarial Sustentable"	ARAUCO participó en el panel de Innovación y Soluciones Sostenibles del bloque de Reconstrucción, ofreciendo una presentación del PRES Constitución. Este encuentro, que reúne a más de 1.000 asistentes en dos días, fue organizado por Acción RSE.
Seminario de Fundación Educacional Arauco, reconoció "El Valor del Desarrollo Socioemocional"	Tercer encuentro de carácter regional, organizado en Valdivia por Fundación Educacional Arauco. El encuentro contó con la participación de 3 destacados expositores: el psicólogo español, Pablo Fernández Berrocal; Andrés Vargas, representante del Ministerio de Educación y Alejandra Torretti, directora técnica del área de Formación de Fundación Educacional Arauco.

### Programas de Extensión

ARAUCO desarrolla distintos programas de extensión para acercarse a la comunidad.

#### Visitas Guiadas

Desde el 2006, ARAUCO realiza visitas guiadas de la comunidad a las plantas de la compañía, dando la oportunidad de conocer el complejo de la empresa y su funcionamiento. En 2010, se realizó un total de 6.591 visitas a las plantas que opera ARAUCO en Chile. (Más información en sección "Mecanismos de Comunicación y Retroalimentación")

En 2010, un total de 150 escuelas participaron en el programa de Educación Ambiental, "Vivamos el Bosque", que consiste en un ciclo de charlas didácticas audiovisuales destinadas a alumnos de enseñanza básica en escuelas rurales, beneficiando a 3.395 alumnos.

#### Deporte

ARAUCO promueve instancias de involucramiento con la comunidad, a través de la organización de actividades deportivas, como actividades de encuentro entre la comunidad y la empresa:

- **Copa Nueva Aldea:** 240 personas de 12 equipos, pertenecientes a seis comunas y/o localidades de la zona de influencia del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea.
- **Copa ARAUCO Mariquina:** Se jugó con alumnos de Escuelas Municipales de 4° a 8° básico, congregó a 270 alumnos.
- **Campamento de Básquetbol:** Los días 23 y 24 de julio se realizó en San José de la Mariquina un Campamento de Basquetbol a la

que asistieron cerca de 100 niños para ponerse a las instrucciones del entrenador estadounidense Matt Logan. También se realizó una clínica para entrenadores de básquetbol

- **Copa ARAUCO - Unidos por el Deporte:** Se llevó a cabo la 4ta versión de la Copa en la Provincia de Arauco, donde participaron más de 1.100 estudiantes de las 7 comunas de la Provincia.

### Programas Corporativos de Inversión Social

Los programas corporativos han sido definidos de acuerdo a las necesidades manifestadas por la comunidad, en los ámbitos donde ARAUCO puede hacer un aporte de acuerdo a sus competencias, conocimientos y capacidades.

Los programas corporativos se desarrollan en los territorios de acuerdo a las particularidades de cada territorio, los intereses de los grupos de interés de cada lugar, diseñando así, PLANES TERRITORIALES.

Con esto, ARAUCO ha definido programas corporativos que comprende, iniciativas de involucramiento y de inversión social en siete ejes distintos:

- Desarrollo de la Cadena Productiva.
- Programas de Empleo Local.
- Compatibilidad y Diversificación Productiva.
- Programas de Educación y Cultura.
- Programa de Vivienda.
- Programa de Desarrollo de Comunidades Indígenas.
- Bosque Nativo y Áreas de Alto Valor Ambiental.





## Desarrollo de la Cadena Productiva

ARAUCO aspira a hacer un aporte significativo al desarrollo local transfiriendo experiencias, tecnologías y oportunidades a la red de empresas locales.

### Objetivo

Potenciar la cadena productiva del mercado forestal a través del apoyo y compra a proveedores locales.

### Metodología

Se conformaron Consejos de Desarrollo Local, donde participaron las áreas de abastecimiento de las distintas empresas en conjunto con instituciones especializadas en desarrollo de proveedores locales, con el fin de buscar y capacitar a proveedores locales.

Territorio	Resultados
Arauco	Se priorizaron rubros tales como ropa industrial, maestranza, ferretería, y hotelería para ser desarrollados durante el año, fue así que las compras totales en estos rubros durante el 2010 a proveedores locales aumentaron de un 30% (2009) a un 42% (2010)
Nueva Aldea	Se desarrollaron nuevos proveedores locales como Herbifrut para incorporar fruta deshidratada a una colación saludable. También se capacitó al concesionario del casino de celulosa en gastronomía típica de la zona para servir los eventos de ARAUCO.
PDP Paneles	Se capacitaron a PYMES miembros del grupo PDP promovido por Paneles Arauco. El PDP es integrado por 28 PYMES que dan empleo a 900 trabajadores. La capacitación se centró en 3 objetivos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alcanzar certificación de Norma Chilena NCh 2909:</b> conocida como la norma chilena de gestión Pyme, diseñada para incrementar la competitividad de pequeñas empresas a través de la incorporación de procesos sistemáticos.</li> <li>• <b>Internalizar el programa de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional:</b> otorga capacitación e inducción permanente para reducir las tasas de accidentabilidad.</li> <li>• <b>Mejorar la gestión de recursos humanos</b> de los proveedores de servicios a través de capacitaciones que buscan el cumplimiento de requisitos normativos. En 2010, se concluyeron los cursos "Formación Auditores Internos NCh 2909" y "Legislación Laboral y sus Modificaciones".</li> </ul>
PDP Forestales	El programa consistió en una escuela para motosierristas para el área de cosecha en una primera instancia y de raleo a continuación. La escuela se ha establecido como un requisito para poder trabajar en este oficio en las actividades forestales, mejorando los estándares de seguridad y la técnica. Forestal Celco preocupada del continuo perfeccionamiento y seguridad de los trabajadores, ha mantenido esta escuela, aun cuando ya se acabo el apoyo del Estado.

## Forestación Campesina

En la comuna de Pelluhue, Región del Maule, se desarrolló el programa de Forestación Campesina, iniciativa impulsada en conjunto con la Corporación de la Madera (CORMA) y las municipalidades. Este programa, cuyo objetivo es superar la pobreza rural de familias de escasos recursos, consiste en la donación de plantas de

pino radiata, así como en capacitar a los pobladores acerca de las técnicas y nuevas tecnologías para el cultivo de plantas.

En 2010, ARAUCO donó un total de 950.000 plantas a través del programa Forestación Campesina y desde su creación en 1998 se han donado 6.250.430 plantas.

## Fundación Integrare

Fundación Integrare, es una Asociación Empresarial sin fines de lucro que busca promover y facilitar las oportunidades de trabajo a grupos minoritarios de la sociedad como personas con discapacidad, indígenas, inmigrantes y mujeres emprendedoras, para así permitirles una mayor y mejor participación en la actividad económica del país. El trabajo de Integrare se orienta a facilitar la interacción entre las partes con el propósito que las compañías incorporen a sus cadenas de suministros, los productos y servicios que ofrecen los proveedores registrados en Integrare.

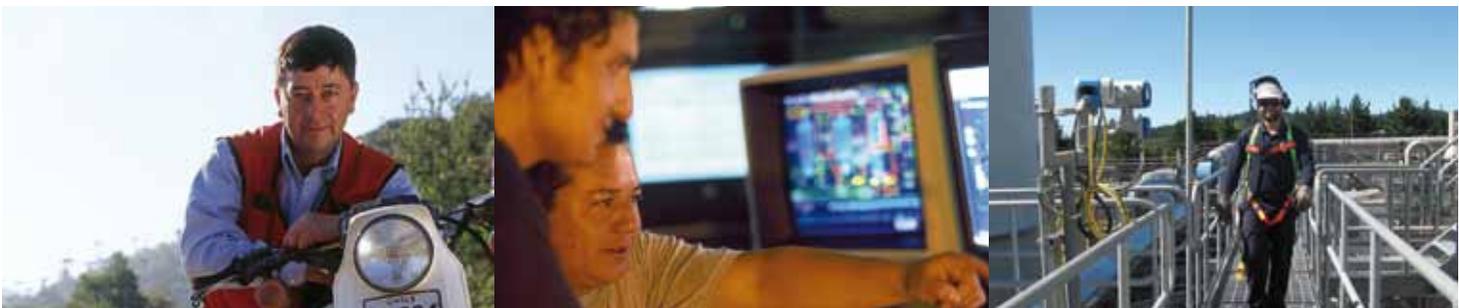
ARAUCO participa en Integrare y su directorio desde sus inicios en el año 2008, participando en negocios inclusivos en la zona de Santiago. La experiencia ha sido muy positiva. En 2010, se extendió también a proveedores de la VIII Región.

En el 2010, ARAUCO realizó negocios con los proveedores de Integrare por US\$936 mil un 87% más que lo establecido como meta para el año y casi tres veces más de la cantidad de negocios realizados en el 2009, año en que se realizaron negocios por US\$365 mil.

## Programas de Empleo Local

Superar la pobreza depende de factores diversos, en los que el empleo de calidad y perspectivas tiene un rol central.

Objetivo	
Potenciar la empleabilidad de los territorios donde se encuentra ARAUCO, apoyando la formación y el desarrollo de las capacidades que requiere contratar la empresa, tanto para proyectos nuevos como para la contratación permanente de la empresa.	
Territorio	Resultados
Teno	<b>Capacitación Planta de Paneles de Teno</b> En conjunto con Inacap y la oficina municipal de intermediación laboral (OMIL) de la Municipalidad de Teno, ARAUCO creó un programa de capacitación para contratar mano de obra local en la nueva Planta de Paneles de Teno, que se espera comience a operar a fines de 2011. El programa que iniciará en marzo 2011, tendrá una duración de 5 meses y beneficiará a 600 personas.
Arauco	<b>Convenio con Centro de Formación Técnica de Lebu</b> El convenio contempla una etapa de "Alternancia Laboral", donde los alumnos asisten a jornadas a la empresa para comenzar el proceso de interiorización con la parte práctica de sus carreras. En 2010, un total de 27 alumnos de las carreras Técnico Nivel Superior en Electricidad y Electrónica Industrial, y Técnico Nivel Superior en Instrumentación y Control Industrial se beneficiaron con la iniciativa.
Región de Los Ríos	<b>Convenios de Cooperación Liceos Forestales</b> ARAUCO firmó convenios con Liceos Forestales para contribuir con la formación técnica de sus alumnos. Algunas iniciativas llevadas a cabo destacaron charlas técnicas de producción de plantas, cosecha mecanizada, seguridad y salud ocupacional, pasantías para docentes en temas de protección contra incendios y seguridad y salud ocupacional, prácticas de observación en Vivero Los Castaños, de silvicultura en terreno técnicas en brigadas de incendios forestales, giras de estudios a instalaciones industriales de la empresa y visitas guiadas al Parque Oncol. En 2010, un total de 150 alumnos de 3º y 4º medio se vieron beneficiados.
Región del Maule	Con el fin de contribuir a la empleabilidad de la región, la empresa invirtió en cursos de: Gestión Turística, Producción de Eventos, Inglés Básico Aplicado al Turismo, Educación Ambiental sobre Ciclo Forestal, Guía Turístico y Cuidado Integral Adulto Mayor.



### Prácticas Técnico Profesionales ARAUCO

Para contribuir con el crecimiento y desarrollo de los estudiantes, ARAUCO cuenta con un programa de prácticas técnicas y profesionales. Además, brinda oportunidades para que estudiantes en niveles avanzados desarrollen su trabajo de memoria o tesis.

En el 2010, un total de 346 estudiantes se beneficiaron con el programa de prácticas y para el 2011, el número de beneficiados se espera aumente a 351.

Negocio	2010	2011
Celulosa	185	189
Forestal	32	40
Paneles	64	77
Aserraderos	31	14
Oficinas	34	31
<b>Total</b>	<b>346</b>	<b>351</b>

## Programas de Compatibilidad y Diversificación Productiva

### Objetivo

Contribuir con el desarrollo sustentable de los territorios vecinos de ARAUCO, apoyando actividades productivas distintas a las forestales, pero que benefician a las comunidades tanto a nivel cultural como económico.

La empresa apoya proyectos de contribución socio-ambiental en las siguientes actividades productivas: Pescadores Artesanales, Turismo, Viñateros, Artesanos, entre otros.

### Metodología

Para el desarrollo de este programa, ARAUCO lleva a cabo mesas de trabajo, donaciones para infraestructura o capital de trabajo, etc. Algunas de las acciones ejecutadas en 2010 fueron:

Territorio	Resultados
Provincia de Arauco	Cofinanciamiento de campaña de promoción turística de la Provincia de Arauco
Nueva Aldea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Participación en la Mesa de Diálogo Público Privada con pescadores de la zona adyacente a la desembocadura del río ITATA en la que participan también el gobierno y la Universidad de Concepción. Los proyectos desarrollados en 2010 se agrupan en 3 categorías, aportando en cada una de ellas:               <ol style="list-style-type: none"> <li>Fortalecimiento organizacional</li> <li>Fomento al Desarrollo Productivo</li> <li>Mejoramiento calidad de vida</li> </ol> <p>Programa de apoyo en gestión a las Artesanas de Quinchamalí, quienes participaron en el Encuentro de Arte Originario en Santa Cruz.</p> </li> <li>Apoyo a Viñas de Nueva Aldea a través de CoopAldea</li> </ul>
Región de Los Ríos	<p>Pescadores Artesanales Mehuín: Se generó en marzo de 2009 una mesa de trabajo con la Federación de Pescadores Artesanales de Mehuín, comuna de Mariquina y los sindicatos que la componen (600 pescadores, buzos y recolectores), instancia permanente de colaboración y diálogo entre ambas partes. En este marco surgen las siguientes líneas de trabajo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fortalecimiento de las capacidades técnicas y organizacionales de la Federación de Pescadores, ARAUCO aporta los honorarios de 2 profesionales quienes desde la federación trabajan asesorando técnicamente para mejorar las condiciones productivas y capacidades organizacionales de los sindicatos y sus asociados, levantando ideas, generando proyectos y atrayendo recursos desde los instrumentos públicos de fomento productivo.</li> <li>Mejoramiento de la productividad de las Áreas de Manejo y Extracción de Recursos Bentónicos (AMERB) de los sindicatos de pescadores de la federación. En 2010, se apoyan 2 iniciativas de vigilancia para mejorar condiciones productivas (Sindicato Mississippi y Sindicato de Maiquillahue); iniciativa de diversificación productiva del AMERB de Sindicato Mississippi a través de instalación de colectores; asesores técnico de federación aportan gestión para la atracción de recursos públicos para el financiamiento de estudios de situación base (I) y seguimiento en Áreas de Manejo.</li> <li>Diversificación productiva, colaborar en la ampliación de la actividad económica apoyando iniciativas complementarias a la pesca artesanal, tales como el turismo a través de iniciativa en ejecución. Desde noviembre de 2010, se desarrolla en conjunto con el Sindicato de Mujeres Trabajadoras de Productos del Mar actividades de ecoturismo en el Humedal del Río Lingue.</li> </ol>
Región del Bío-Bío	<p>Pescadores de la Región del Bío-Bío: Se participa en una mesa de diálogo de carácter permanente con pescadores de la región, con el objetivo de buscar formas de compatibilizar ambas actividades. Los pescadores de esta mesa, como otros de la región, fueron beneficiados con el proyecto Mar Esperanza (en ayuda a los pescadores damnificados por el maremoto de febrero), y se ha apoyado en infraestructura y capacitación.</p>
Turismo en Parque Oncol	<p>ARAUCO suscribió con CORFO, el tercer año del Programa de Desarrollo de Proveedores del Parque Oncol, el cual implica una inversión de más de 40 millones de pesos para capacitar a los trabajadores del Parque y mejorar la calidad de los servicios ofrecidos con el fin de promover el turismo en la zona.</p>

## Programas de Educación y Cultura

ARAUCO decidió hace más de 20 años que era estratégico para Chile trabajar en la calidad de la educación, estando esta tarea en el centro de la sustentabilidad del país.

En esta materia, sus acciones aportan a entregar un mejor acceso educacional a las comunidades y se canalizan a través de: Fundación Educacional Arauco, los colegios Constitución, Cholguán y Arauco, Fundación Belén Educa y los programas de fomento a la cultura.

## Fundación Educacional Arauco

Desde el año 1989, Fundación Educacional Arauco tiene como misión apoyar la educación municipal y el acceso a la cultura para entregar a los niños y jóvenes mayores oportunidades. Tiene como objetivo, acompañar y fortalecer el trabajo de los profesores de escuelas municipales ubicadas en las regiones del Maule, Bío-Bío y Los Ríos. Para lograrlo, diseña, implementa y evalúa programas de perfeccionamiento docente que permitan mejorar las oportunidades de los alumnos.

En 21 años, se han realizado más de 73 programas de perfeccionamiento destinados a profesores principalmente de enseñanza prebásica y básica, en áreas como lenguaje oral y escrito, razonamiento lógico-matemático, autoestima, estimulación psicosocial, gestión pedagógica y educación especial.

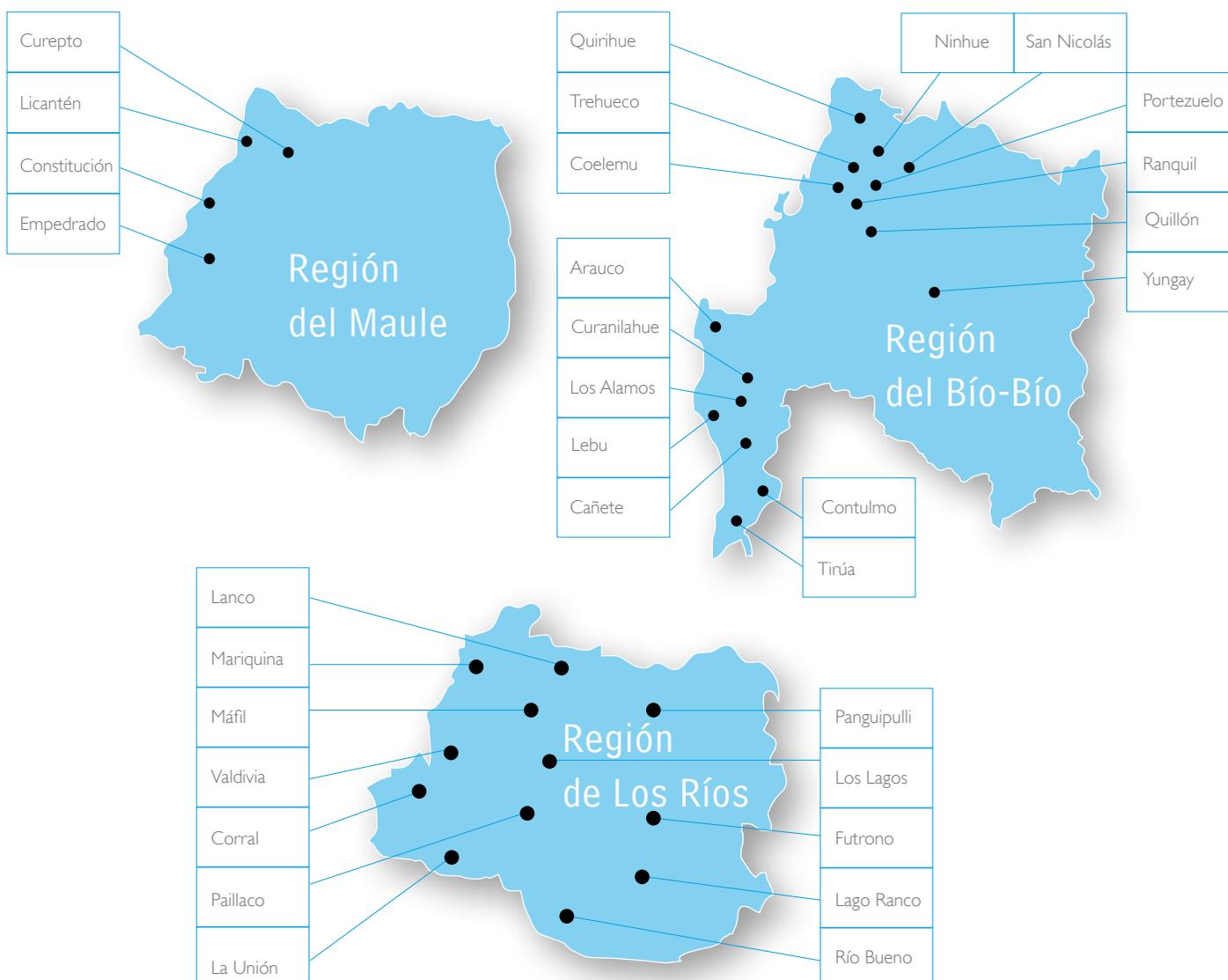


### Programas 2010 Fundación Educacional Arauco

Nombre del Programa	Objetivo y Logros	Región
Programa Interactivo para el Desarrollo de la Educación Básica Rural	Desarrollar temas como el lenguaje oral y escrito, razonamiento lógico matemático, autoestima, gestión pedagógica, y liderazgo pedagógico de los Directores de las escuelas.	Constitución y Empedrado, Región del Maule.
Programa de Apoyos Culturales	Apoyar a la Orquesta Sinfónica Juvenil de Talca, Arauco y Curanilahue.	Región del Maule, Bío-Bío y Los Ríos.
Programa de Autoestima y Fortalecimiento de los equipos docentes	Favorecer la autoestima personal de los docentes, Fortalecer el equipo de trabajo y mejorar el clima social del establecimiento, Entregar un modelo de trabajo en autoestima, transferible al quehacer con los alumnos.	Valdivia, Región de los Ríos; Curepto, Región del Maule
Programas Sembrar	Fomentar el desarrollo Psicosocial de niños menores de 5 años.	Quillón-Coelemu, Ninhue, Región del Bío-Bío.
Programa en Lectura y Escritura Temprana	Estimular la lectura y escritura.	Valdivia, Región de los Ríos.
Programa Raíces- MAT para el Desarrollo del Razonamiento Lógico Matemático	Desarrollo del razonamiento lógico matemático.	Mariquina, Lanco, Máfil, Región de los Ríos.
Arauco-Lee contempla dos programas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bibliomóvil</li> <li>• Plan Lector</li> </ul>	Fomentar la lectura en Chile.	Arauco, Cañete, Contulmo, Lebu, Los Álamos, Tirúa, Curanilahue, Región del Bío-Bío.
• Plan Lector	Lograr que niños provenientes de zonas apartadas, lean al menos ocho libros durante el año. En 2010, se entregaron 12.442 libros a escuelas de la provincia, beneficiando a 123 escuelas, 617 profesores y 11.238 alumnos.	
• Bibliomóvil	Implementar una biblioteca móvil con entre 1.000 a 1.900 libros y material de estudio para alumnos, profesores, apoderados y la comunidad en general.	

Nombre del Programa	Objetivo y Logros
Publicaciones	<p>En 2010, se publicaron los siguientes textos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebas de Comprensión Lectora y Producción de Textos.</li> </ul> <p>Autor: Fundación Educacional Arauco, Ana María Gajardo y Alejandra Medina. Editorial: Ediciones UC. Año: 2010</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informe Final programa de "Acompañamiento en Crisis".</li> <li>• Distribución del Informe Final Bibliomóviles, Valle del Itata.</li> <li>• Informe final Programa Raíces de Apoyo al Desarrollo, Lican-tén (2006 - 2009).</li> </ul>
Seminario "El Valor del Desarrollo Socioemocional"	<p>En 2010, se desarrolló el Tercer encuentro de carácter regional que organiza anualmente Fundación Educacional Arauco.</p> <p>El encuentro contó con la participación de 3 destacados expositores: el psicólogo español, Pablo Fernández Berrocal; Andrés Vargas, representante del Ministerio de Educación y Alejandra Torretti, directora técnica del área de Formación de Fundación Educacional Arauco. Esta iniciativa es una invitación abierta a la comunidad educativa de la región de Los Ríos; especialmente, a aquellas comunas en las que la Fundación realiza programas de perfeccionamiento docente, esto es en Valdivia, Lanco, Máfil y Mariquina.</p> <p>Adicionalmente, al cierre de la jornada de este Seminario, se realizó la ceremonia de entrega de los Premios Fundación Educacional Arauco 2010:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El premio "Fundación Educacional Arauco Comunal" por el compromiso con la lectura de los estudiantes, fue otorgado a la comuna de Lanco ubicada en la Región de Los Ríos.</li> <li>• El premio "Fundación Educacional Arauco al Maestro" el cual distingue a un docente por su comunidad educativa, fue otorgado a Ana María González docente de la comuna de Mariquina, Región de Los Ríos.</li> </ul>

## Cobertura Territorial Fundación Educacional Arauco



## Colegios

El convencimiento de ARAUCO de que la educación es un factor clave para el desarrollo del país, se ha manifestado también en un trabajo que tiene como objetivo mejorar la calidad de la educación y ampliar su acceso en las zonas donde la empresa opera, traduciéndose en propuestas concretas que benefician a estudiantes, docentes, sus familias y el país.

Los colegios Arauco, Constitución y Cholguán, los cuales son gestionados y financiados por ARAUCO, imparten educación parvularia, básica y media científico-humanista a niños y jóvenes de estas localidades.

El desempeño de estos colegios se refleja en los excelentes resultados alcanzado por sus estudiantes en las pruebas SIMCE y PSU, que figuran entre los más destacados a nivel nacional.

En la prueba Simce 2009, cuyos resultados fueron entregados en 2010, los colegios de ARAUCO ocuparon los primeros lugares. El colegio Constitución obtuvo el primer lugar tanto en cuarto como en octavo básico. Los cuartos básicos de los colegios Arauco y Cholguán se ubicaron en el puesto 16, mientras que el octavo básico del Colegio Cholguán obtuvo la posición 28. Asimismo, los Colegios Arauco, Cholguán y Constitución destacaron con excelentes resultados a nivel nacional y regional de la PSU 2010.

## Promedio PSU 2010 en Colegios de Arauco

Nombre de Colegio	Promedio PSU 2010*
Arauco	673
Cholguán	638
Constitución	603

\*Los resultados de la PSU 2010 fueron entregados en enero 2011.

## Fomento a la Cultura

Como complemento a la labor de la fundación, ARAUCO también invirtió en programas que apoyan el acceso a la cultura, a través de diversas iniciativas.

### Programas Fomento a la Cultura

Territorio	Iniciativas
Arauco	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomento a la lectura en la provincia.</li> <li>• Fortalecimiento a la Orquesta Juvenil de Curanilahue.</li> <li>• Estudio de necesidad y expectativas culturales de la Provincia de Arauco.</li> <li>• Convenio con Orquesta Ayekafe de Arauco.</li> </ul>
Región de Los Ríos, localidad de Mehuín	Habilitación de un Infocentro que cuenta con 15 computadores con conexión a Internet satelital de alta velocidad. Además, ya se han realizado capacitaciones en alfabetización digital, Web 2.0 y Office para dirigentes comunitarios, emprendedoras, dirigentes mapuches y jóvenes del sector.
Maule	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortalecimiento y apoyo a la Orquesta Juvenil de Talca</li> </ul>

## Fundación Belén Educa, Chile

ARAUCO, a través de Empresas Copec, su principal accionista, realiza cada año una contribución financiera significativa para la operación de los ocho colegios de Fundación Belén Educa y entrega becas para que alumnos puedan continuar sus estudios o diversos programas. Además, los ejecutivos de Empresas Copec juegan un rol activo en la supervisión de la gestión de estos establecimientos

Fundación Belén Educa es una entidad dependiente del Arzobispado de Santiago que entrega

educación de calidad y católica, a niños de familias de escasos recursos.

En su red de ocho colegios -ubicados en los sectores más vulnerables de las comunas de Puente Alto, La Pintana, San Joaquín (La Legua-Emergencia), Quilicura, Pudahuel y Maipú- estudian 10 mil 800 alumnos y trabajan 550 profesores altamente motivados.

Más de la mitad de los alumnos egresados el 2009 y el 2010 han seguido estudios superiores.

## Programas de Vivienda

En Arauco trabajan más de 30 mil personas. Todos ellos y sus familias deben desarrollarse junto a la empresa siendo la vivienda de calidad base de su desarrollo.

ARAUCO juega un rol clave en el desarrollo de Viviendas Sociales, tanto para sus trabajadores como para sectores vulnerables donde tiene sus operaciones:

En los temas de vivienda se ha trabajado en tres ámbitos:

### Vivienda para los trabajadores y colaboradores.

Plan de Vivienda ahora Trabajadores tiene como objetivo:

- Apoyar decidida y activamente el acceso a una solución habitacional a los trabajadores directos de ARAUCO y los de las empresas que prestan servicios a la empresa.
- Generar barrios y viviendas con un estándar ARAUCO, que satisfagan a los trabajadores.
- Crear y fortalecer un circuito de fidelidad entre Trabajadores, Contratistas y ARAUCO.
- Poner en valor la madera en los proyectos habitacionales que se desarrollen.

que imponga un sello e imagen única, característica y que cambie la forma de concebir una vivienda, un barrio, una ciudad.

Para ello, este estándar tendrá ciertos atributos o virtudes, debe ser capaz de ser conducido por un Modelo de Gestión que le imprima creatividad y eficiencia, debe generar espacios de participación de todos los que estarán involucrados en el Plan, principalmente los trabajadores. Este estándar incorporará Excelencia Técnica que se traducirá en diseños conceptuales de viviendas que defiendan y protejan el valor de la vivienda, desarrollando barrios armoniosos que promuevan la seguridad, la convivencia y el desarrollo de las familias, también deberá incorporar Viabilidad Financiera al considerar proyecto realistas y financiables con los recursos estatales disponibles y el esfuerzo de los trabajadores.

En definitiva el PVT, es concebido para y por los trabajadores, por lo tanto su esfuerzo y desarrollo será pensando en la satisfacción de los trabajadores.

### Arauco sin campamentos

Programa que busca solucionar el problema de vivienda que tiene las familias que habitan en campamentos en la provincia de Arauco. El programa ha sido planificado, gestionado e implementado en conjunto con Un Techo para Chile, el SERVIU y las municipalidades.



- Propiciar iniciativas que generen oportunidades de desarrollo económico local, en las comunas donde se emplacen los proyectos de Vivienda.

Este desafío, implica crear y desarrollar un estándar ARAUCO en la mayoría de las localidades del país en donde se desarrollan las actividades y negocios de la empresa, un estándar

El programa tiene como fin, beneficiar a más de 1.000 familias.

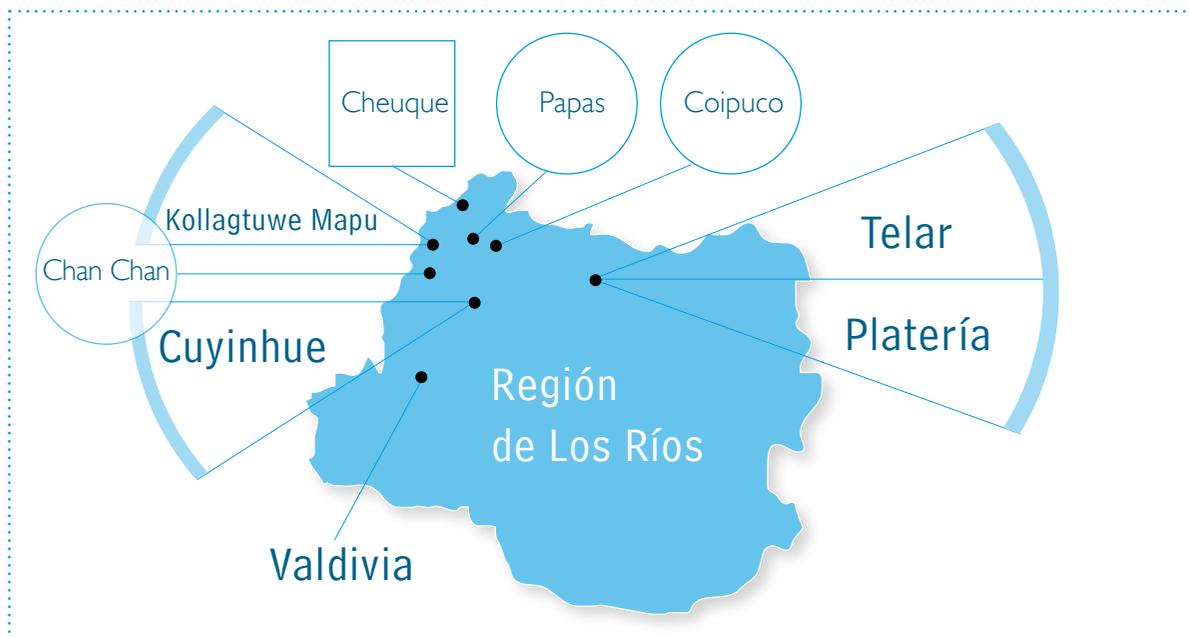
### Terrenos para viviendas

Debido a los daños ocasionados por el terremoto, ARAUCO dispuso cerca de 37 hectáreas para viviendas sociales en beneficio de 1.600 familias.

## Programas de Desarrollo del Pueblo Mapuche

La cultura del pueblo Mapuche es viva y fuerte; y fuente de aprendizaje para ARAUCO. La compañía aspira a que la relación con estas comunidades se base en el reconocimiento mutuo y el trabajo en común.

Objetivo	
Rescatar la cultura y contribuir con el desarrollo económico de las comunidades mapuches vecinas de ARAUCO, específicamente en las siguientes zonas:	
Territorio	Iniciativas
Provincia de Arauco	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tejedoras Mapuches Relmu – Witrál: Apoyo en infraestructura, capital de trabajo y apoyo de profesionales.</li> </ul>
Región de Los Ríos	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Taller de Platería de la Asociación de Mujeres Mapuche Huilliche Millaray en la comuna de Mariquina:</b> Apoyo en capacitación para el rescate del oficio de orfebrería, tradición amenazada de extinguirse en la zona. Este año se trabajó la innovación en los diseños a través de la incrustación de piedras y madera (picoyo). También se capacitó en los elementos de cosmovisión mapuche necesarios para otorgar mayor valor a las piezas. Finalmente, se apoyó la comercialización y el diseño de la marca.  Las artesanas diseñaron y confeccionaron el regalo corporativo para los clientes de ARAUCO en la Expo Shanghai, que consistió en la confección de 700 broches de adorno de plata con diseños mapuches.  También se les apoyó para que estuvieran presentes en el Encuentro de Arte Originario en Santa Cruz.</li> <li><b>Taller de Telar, Mapudungún y Cosmovisión Mapuche, Asociación Domo – Witrál de la comuna de Mariquina:</b> El segundo año de apoyo a esta iniciativa se centró en perfeccionar la técnica del telar mapuche y mejorar los diseños a través de la mixtura del telar con tejido a palillo y croché. Se apoyó el incremento de la producción del grupo a través de maquinaria y se construyó una estrategia de comercialización y marca de la agrupación.</li> <li><b>Taller de Telar, Mapudungún y Cosmovisión Mapuche, Comunidad Indígena Kollagtuwe Mapu, sector de Maiquillahue, comuna de Mariquina:</b> Esta iniciativa le entregó a las mujeres socias de esta comunidad las primeras técnicas en el proceso del telar mapuche: lavar la lana, escarmenarla, teñirla con productos naturales y confeccionar prendas tales como ponchos, chalecos, bajadas de cama, gorros, carteras y otros.</li> <li><b>Taller de Telar impartido en la Escuela Martín Tejeda, del sector de Cuyinhue, en la comuna de Mariquina:</b> Vecinas de este sector se reunieron semanalmente en la escuela para aprender las nociones básicas del proceso del telar mapuche.</li> <li>Proyecto de Siembra de papas, construcción y gestión de invernaderos con asesoría y capacitación para la <b>Comunidad Indígena Coipuco</b>, de Mehuín Bajo, en la comuna de Mariquina.</li> <li>Proyecto de siembra de papas con asesoría y capacitación para la <b>Comunidad Indígena Kollagtuwe Mapu</b>, del sector Maiquillahue, en la comuna de Mariquina.</li> <li>Proyecto de siembra de papas con asesoría y capacitación para el <b>Sindicato de Pequeños Agricultores de Chan Chan</b>, en la costa de la comuna de Mariquina.</li> <li>Mejoramiento Sistema de Captación y Distribución de Agua Potable para el <b>sector de Cheuque</b>, en la comuna de Mariquina.</li> </ul>





### Foro Mapuche

En el marco del proceso de certificación FSC, se conformó el Foro Mapuche, con el desafío de avanzar en el conocimiento de la realidad Mapuche y su cultura, de manera de generar una relación que respete las particularidades de las distintas comunidades. El foro trabaja en torno a cuáles debieran ser los criterios que debe adoptar ARAUCO para garantizar el diálogo y el respeto en la relación con las comunidades Mapuche. Se está trabajando en forma participativa e inclusiva en programas que respondan a construir relaciones de confianza y de beneficio mutuo.

### Ciclo de Charlas "Un acercamiento a la Historia y características del pueblo Mapuche"

Como parte de las actividades del proceso de certificación FSC, el área Forestal de ARAUCO inició en noviembre 2010 un programa de charlas y relatos sobre el pueblo Mapuche denominadas "Un acercamiento a la Historia y características del Pueblo Mapuche". La iniciativa tiene como objetivo profundizar en el Principio 3 del FSC "Derechos de los pueblos indígenas" en el marco de la campaña "Cada mes un principio". En 2010 participaron más de 160 personas de la organización en estos talleres.

## Programas de Bosque Nativo y áreas de Alto Valor Ambiental

### Programa de Educación Ambiental "Vivamos El Bosque"

Forestal Valdivia, en conjunto con la Corporación Chilena de la Madera de la Región de Los Ríos-Los Lagos, trabaja desde el año 2001 en un programa educativo de difusión forestal denominado "Vivamos el Bosque", que consiste en un ciclo de charlas didácticas audiovisuales destinadas a alumnos de enseñanza básica en escuelas rurales.

Algunos de los temas abordados son: los beneficios que entregan los bosques, la prevención de incendios forestales, los procesos industriales de la madera, importancia y cuidados del recurso agua, suelo y bosque, y un taller práctico de siembra.

El programa se complementa con la organización anual de un concurso de dibujo y narración de cuentos, como también con la ejecución de proyectos ambientales.

En diez años de trabajo, el programa ha integrado a comunas como Carahue, Pitrufquén, Toltén, Gorbea, Loncoche, Lanco, Panguipulli, Los Lagos, Futrono, Mariquina, Máfil, Paillaco, Valdivia, Corral, La Unión, San Pablo, Río Negro, Osorno, Purranque, San Juan de la Costa. Abarcando geográficamente, desde la Región de La Araucanía hasta la Región de Los Lagos.

En 2010 un total de 150 escuelas participaron en el programa, beneficiando a 3.395 alumnos.

Año	Nº Vistas	
	Escuelas	Alumnos
2001	65	2.272
2002	125	4.000
2003	200	5.956
2004	201	6.228
2005	251	8.101
2006	300	10.000
2007	220	6.341
2008	220	5.270
2009	150	3.500
2010	150	3.395

### Educación Ambiental Parque Oncol

Para acercar a las comunidades a la biodiversidad, ARAUCO desarrolla un programa de visitas guiadas al Parque Oncol. En 2010, un total de 34.264 personas que visitaron el Parque Oncol, participaron en actividades de educación ambiental. (Más información del Parque Oncol en el Capítulo Medio Ambiente)

## Sociedad y Comunidad en Argentina

Siguiendo con el modelo de Programas Corporativos desarrollado en Chile, en Argentina, ARAUCO lleva a cabo distintas iniciativas incorporadas en ejes específicos como: Programas de Empleabilidad Local, Programas de Educación y Cultura, Programas de Salud, y Programas de Bosque Nativo y Áreas de Alto Valor Ambiental.

### Programas de Empleabilidad Local

Nombre del Programa	Objetivo
Desarrollo turístico	Apoyar la gestión coordinada y eficiente para el desarrollo turístico de Puerto Libertad, con el fin de convertir a la zona en un atractivo turístico al lograr la sinergia entre el turismo y la industria foresto-industrial.
Apoyo a Organizaciones Sociales Grupo Solidario	Promover el desarrollo sustentable de las organizaciones sociales de la comunidad, ofreciendo capacitaciones para sus líderes.
Certificación de Competencias laborales	Ofrecer cursos de capacitación a los operarios de ARAUCO para lograr certificarlos como mecanismo de reconocimiento en las tareas que desempeña.
Programa de Desarrollo Local y Sectorial - Nodo Triple Hélice	Difundir y transmitir conocimientos de Innovación y desarrollo en el campo de la fabricación de muebles sustentables, para lograr la inserción de estos productos en mercados internacionales.

### Programas de Educación y Cultura

Dada la importancia que tiene la educación para ARAUCO, en Argentina, la Fundación Alto Paraná trabaja desde 1985 para elevar la calidad educativa en la Provincia de Misiones. La Fundación apoya la gestión de dos centros educativos en Puerto Piray y Puerto Esperanza en donde se imparte enseñanza inicial, primaria, media y formación a maestros y profesores.

Otras iniciativas que desarrolló ARAUCO en Argentina para mejorar la calidad educativa de sus habitantes fueron:

Nombre del Programa	Objetivo
Programa de Alfabetización Rural	Capacitar a los operarios de ARAUCO para formarse en la alfabetización básica.
Concurso Modelando Futuro	Incentivar a alumnos de nivel medio para que compitan con trabajos de investigación científica y artística, basados en los usos sustentables de los productos del bosque.

### Programas de Salud

Nombre del Programa	Objetivo
Maratón Solidaria Comunidad	Recaudar fondos para ser distribuidos en hospitales de la zona norte de la Provincia de Misiones, otras entidades de bien público y establecimientos educativos del norte de la Provincia de Misiones.
Programa Salud y Sanidad de la Fundación Alto Paraná	Brindar apoyo a los centros de salud de Misiones, tanto en atención como en equipo. Además, promover la difusión de información sobre prevención de diferentes enfermedades a través de charlas y conferencias.

### Programas de Bosque Nativo y Áreas de Alto Valor Ambiental

Nombre del Programa	Objetivo
Protección de la Naturaleza	Proteger y recuperar más de 110.000 hectáreas de monte nativo en áreas de reserva en franjas protectoras entre cultivos y ríos.
Padrinazgo de Árboles	Concientizar a los alumnos de las escuelas en la zona norte de Misiones, sobre la importancia de la preservación de especies nativas a través de la plantación de árboles.
Recuperación de Áreas Riparias en Alto Paraná	Recuperar un 100% de las áreas protectoras que en épocas anteriores han sido utilizadas para la reforestación con especies plantadas.

## Sociedad y Comunidad en Brasil

Durante el 2010, ARAUCO en Brasil continuó con sus esfuerzos para establecer relaciones sustentables con las comunidades donde opera. Para ello, desarrolló programas enmarcados

dentro de tres ejes centrales: Programas de Empleabilidad Local, Programas de Educación y Cultura y Programas de Salud.

### Programas de Empleabilidad Local

Nombre	Objetivo
Proyecto Pescar	Rescatar a jóvenes de 16 a 18 años en situación de vulnerabilidad social, capacitándolos para iniciar su vida laboral. Con su implementación se logró beneficiar a 51 alumnos.
Inclusión Digital	Promover la inclusión digital de jóvenes y adultos. Luego del desarrollo del programa se logró aumentar en un 45% la renta familiar.
Programa JAA - Joven Agricultor Aprendiz	Formar a jóvenes, despertando su visión empresarial y capacidad emprendedora. Con el programa se aumentó en un 14% la renta familiar y se beneficiaron 84 personas.
Garantía de cuota mínima a los Aserraderos	Garantizar una cuota mínima de madera a los aserraderos locales para beneficiar a 194 personas.
Apicultura	Potenciar la actividad de apicultura a través de capacitaciones técnicas en la región de Arapotí. Se beneficiaron en total 20 apicultores locales.

### Programas de Educación y Cultura

Nombre	Objetivo
Educación Ambiental	Divulgar conceptos de educación y preservación ambiental a 2.036 alumnos de la red municipal de enseñanza, así como desmitificar la práctica de las actividades forestales. Tras su implementación se logró reducir en un 98% la basura en las escuelas.
Incentivo a la Educación	Apoyar a 234 jóvenes y adultos para terminar la enseñanza básica y media. Se logró elevar en un 21% la escolaridad en trabajadores forestales.
Teatro Educativo	Transmitir conceptos educativos a la población a través de la cultura y el arte. Se beneficiaron 12.065 alumnos de la red municipal de enseñanza.
Premio Viva el Medio Ambiente	Fomentar la creación de proyectos que contribuyan a la preservación del medio ambiente. Con esta iniciativa se logró generar mayor conciencia ambiental en un total de 3.051 alumnos de entre 7 y 10 años de edad.
Taller de Teatro	Estimular a jóvenes y adolescentes interesarse por el arte. Su implementación logró una mejora del 12% en el desempeño escolar; una elevación del 90% en la autoestima y del 86% en la relación familiar de los participantes.
Charlas para la Red Municipal de Educación	Capacitar a los profesores de la red pública de enseñanza. Se beneficiaron 428 profesores de la red pública de enseñanza.
Talleres de Artesanía	Capacitar a residentes del entorno en situación de vulnerabilidad para que a través de su mano de obra aumenten sus ingresos familiares. Con la implementación, 53 personas se vieron beneficiadas y lograron aumentar en un 36% su contribución al presupuesto familiar.
Proyecto Judo para Todos	Estimular a jóvenes y adolescentes a practicar deporte. Se beneficiaron 118 jóvenes en una situación de vulnerabilidad social.

## Programas de Salud

Nombre	Objetivo
Colecta Selectiva	Construir el Centro Reciclaje e implementar la colecta selectiva del municipio para reducir el volumen de desechos destinados a vertederos.
Programa de Higiene Bucal	Despertar en 1.445 alumnos de la red pública de enseñanza los hábitos de higiene bucal. En Ouro Verde, la iniciativa logró reducir en un 110% el índice de caries.
Programa de Salud de la Familia	Promover los hábitos de una buena salud hacia los miembros de la comunidad utilizando orientaciones preventivas. La iniciativa benefició a 8.248 personas y se logró reducir en un 81% el índice de embarazos adolescentes y en un 50% los casos de SIDA.
Huerto Escolar	Desarrollar un huerto en la escuela para mejorar la alimentación de los alumnos municipales. Se beneficiaron en total a 160 alumnos.

### Terrenos para el Pastoreo de Ganado, Montes del Plata, Uruguay

La sociedad Montes del Plata, desarrolló en 2010 un programa social dirigido a los ganaderos de la zona. Se trata de arrendar terrenos ideales para el pastoreo de ganado a un bajo costo. Hasta el momento se han firmado contratos con alrededor de 200 productores locales por un total de 100.000 hectáreas.

Con este programa, Montes del Plata busca aumentar las oportunidades económicas, laborales y sociales de los productores locales. Además, ofrecen otro tipo de beneficios como asistencia veterinaria y capacitaciones técnicas. Gracias a la disponibilidad de terrenos adicionales, algunos ganaderos han logrado cuadruplicar su producción lechera.

La ganadería es una de las actividades productivas más importantes en Uruguay, donde Montes del Plata está aplicando una técnica innovadora que consiste en sembrar árboles en los terrenos ideales para el pastoreo de ganado.

## Responsabilidad con la Sociedad



### Derechos Indígenas

Durante el 2010, no se registraron incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.



### Derechos Humanos en las prácticas de inversión e incidentes de discriminación

ARAUCO no cuenta con cláusulas de derechos humanos en los acuerdos de inversión, ni tiene registrados incidentes de discriminación.

### Riesgos de Corrupción

La aceptación del Código de Ética por parte de los trabajadores, así como el Procedimiento de Fraude que sigue ARAUCO, buscan reducir al máximo y eliminar cualquier riesgo de corrupción. En Chile, la empresa implementó un modelo de control interno integral el cual considera:



1. Controles Generales o Nivel de Entidad: Estos permiten generar un ambiente apropiado de control en toda la compañía, relacionándose con temas tales como: independencia del Directorio con la Administración, Código de Ética, Denuncias de Fraude, Reglamentos Internos, Clima laboral, Selección de personal, evaluación de desempeño, etc.
2. Controles de Proceso: Tienen por objetivo controlar y evaluar aquellos procesos, que de forma directa, forman parte de los flujos de reporte financiero, desde el inicio de las transacciones hasta su registro.
3. Controles de Sistemas de Información (IT): Sirven a la administración para controlar y evaluar los sistemas que soportan los procesos, en cuanto a la integridad, seguridad y exactitud de la información. En este contexto, se evalúan controles asociados con el Desarrollo e Implementación de Sistemas y Mantenimiento de Programas, Operación y Redes, y Seguridad de Acceso a Bases de Datos y Programas.

Este modelo de control interno en base a riesgos, tiene más de 1.500 controles entre las distintas filiales los cuales son revisados y evaluado anualmente por auditorías internas y externas, no encontrando a la fecha deficiencias importantes por si solas o en conjunto. Muchos de estos controles directa o indirectamente se relacionan con temas de fraude y corrupción.

Dado que a fines del año 2009 entró en vigencia en Chile la ley 20.393 que establece la responsabilidad penal para las personas jurídicas por los delitos de lavado de activos, financiamiento del terrorismo y cohecho a funcionario público nacional o extranjero, a fines del 2010 Celulosa Arauco y Constitución S.A., tomó la decisión de implementar en la compañía un Modelo de Previsión de Delito y el Directorio designó como encargado al Subgerente de Proyectos y Riesgos de la Gerencia de Contraloría.

En 2010, se trabajó en las definiciones de la Política y el Modelo de Prevención de Delito, se espera que ambos documentos sean aprobados por el Directorio en el mes de marzo del 2011, y en la identificación de riesgos y definido controles. Durante el I semestre del 2011, se trabajará en la implementación del modelo y su puesta en marcha.

#### **Políticas y procedimientos anti-corrupción de ARAUCO**

Cuando ingresan a la compañía, todos los empleados deben firmar un documento de recepción del Código de Ética, previa lectura del mismo, ya sea a través de un ejemplar impreso o de su lectura por la intranet donde se instruye sobre temas de anti-corrupción. Dicho Código se mantiene publicado en la web e intranet de ARAUCO, para que todo aquel que quiera revisarlo pueda hacerlo libremente.



Durante 2010, no se registraron incidentes de corrupción.



#### Política Pública

ARAUCO no participa en instancias de desarrollo de políticas públicas.

Durante 2010, no se realizaron aportes a partidos políticos o instituciones relacionadas.



#### Prácticas monopólicas y cumplimiento normativo

En 2010, no hubo causas contra ARAUCO en ninguno de los países donde opera, relacionadas con prácticas monopólicas o libre competencia, ni tampoco debido a la falta de cumplimiento normativo.

Celulosa Arauco y Constitución S.A., ARAUCO publica desde el año 2004 en forma anual, su Reporte Corporativo de Sustentabilidad. El presente documento cubre el desempeño económico, social y ambiental correspondiente al año 2010, conforme a los principios y las orientaciones del estándar internacional del Global Reporting Initiative, GRI G3.



“Los contenidos del presente reporte, se definieron conforme a los principios y las orientaciones del Marco para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad de GRI.”

7.



## Perfil del Reporte

Desde el año 2004 Celulosa Arauco y Constitución S.A. (ARAUCO), publica en forma anual su Reporte Corporativo de Sustentabilidad.

El presente reporte cubre el período entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 2010.

Este reporte fue elaborado siguiendo las directrices del estándar internacional del GRI G3 del Global Reporting Initiative y su Guía para la elaboración de Memorias de Sostenibilidad. A lo largo del reporte se identifica mediante el respectivo código GRI, el/los indicador(es) específico(s) que se aborda(n) en el desarrollo de cada uno de los contenidos incluidos.

Mayor información acerca del desempeño económico, financiero y de gobierno corporativo, se publica anualmente en el mes de junio en la Forma 20-F y el informe IFRS (International Financial and Reporting Standards) de ARAUCO y se encuentran disponibles en la página web [www.arauco.cl](http://www.arauco.cl), sección de "Investor Relations".

basaron en la revisión de la cobertura mediática obtenida por la empresa durante 2010 y en la relevancia de los temas para la sustentabilidad de la empresa.

### • Contexto de Sostenibilidad:

La información se presenta en un contexto amplio de sustentabilidad de la industria y de los mercados en que opera la empresa.

Los contenidos del presente reporte, se definieron conforme a los principios y las orientaciones del Marco para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad de GRI.

### • Principio de Exhaustividad

El reporte cubre un amplio rango de aspectos de sustentabilidad. La cobertura incluye todas las operaciones y sociedades del grupo en que ésta ejerce una influencia significativa a través del control de la propiedad y su administración. La información incluye el período completo que cubre el presente reporte.

### • Principio de participación de los grupos de interés

Los contenidos y temas incluido en este documento consideraron los intereses y expectativas planteadas por diversos grupos de interés, a través de diversos mecanismos de interacción, así como en base a la retroalimentación entregada por organizaciones especializadas en RSE, según se detalla en tabla adjunta.

## Alcance y Cobertura

Los contenidos del presente reporte se definieron conforme a los principios y las orientaciones del Marco para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad de GRI.

Se incluye información acerca del enfoque de gestión y el desempeño de la gestión económica, social y ambiental de las operaciones de ARAUCO en Chile, Brasil, y Argentina. Además, se incluyen antecedentes de la empresa Montes del Plata, Uruguay, en cuya sociedad ARAUCO participa con un cincuenta por ciento.

La definición de los contenidos se realizó en conformidad con los principios establecidos por GRI G3, de acuerdo al siguiente detalle:

### • Materialidad

El reporte hace énfasis a aspectos e indicadores que reflejan los impactos económicos, sociales y ambientales significativos de ARAUCO y que podrían ejercer una influencia sustancial en las evaluaciones y decisiones de los grupos de interés. Adicionalmente los contenidos se



## Expectativas de Grupos de Interés Respecto del Reporte de Sustentabilidad de ARAUCO

Grupo de Interés	Mecanismo de Consulta	Intereses y Expectativas
Públicos internos ARAUCO	<b>Encuesta electrónica</b> ARAUCO aplicó una encuesta electrónica anónima a una muestra aleatoria de 82 trabajadores de ARAUCO, que representan diversos niveles jerárquicos, así como unidades de negocios de la empresa, para obtener retroalimentación en relación al Reporte de Sustentabilidad 2009.	Los encuestados sugieren una más amplia cobertura de temas sociales, incluyendo relación de ARAUCO con las comunidades y prácticas laborales.
Sociedad Civil	<b>Estudio comparado de reportes</b> El reporte 2008 de ARAUCO fue incluido en un estudio a los reportes de 10 empresas chilenas desarrollado en 2009 por la ONG Red Puentes y su iniciativa "Centro para la Investigación del Comportamiento Empresarial", CICE. El objetivo del proyecto, denominado "Vigilancia social de grandes empresas mediante el seguimiento y análisis de sus reportes de sustentabilidad", fue contar con un instrumento que permitiera comprender, analizar y evaluar la información contenida en dichos reportes, por parte de la sociedad civil y ciudadanía, y de generar posibilidades de intercambio efectivo entre éstas y las empresas.	El Informe "Síntesis de Evaluación de Reportes de Sostenibilidad de 10 grandes empresas en Chile" publicado en agosto de 2010, concluye lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• En aspecto de forma y accesibilidad, las empresas evaluadas no presentan insuficiencias.</li> <li>• En aspectos de contenidos y calidad de la información, se requiere una mejor cobertura de indicadores de Derechos Humanos, Prácticas Operacionales Justas y Asuntos de Consumidores.</li> </ul>
	<b>Taller de retroalimentación</b> Los resultados del estudio anterior fueron compartidos en un taller de intercambio y retroalimentación junto a Red Puentes, Fundación Avina, el Pacto Global y representantes de las empresas evaluadas, a fin de identificar brechas y mejorar los siguientes reportes y la gestión de Responsabilidad Social.	Las principales áreas de mejora identificadas fueron: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ampliación de cobertura de indicadores de Derechos Humanos.</li> <li>• Incorporar indicadores relevantes para la Sociedad Civil y que no forman parte de GRI.</li> <li>• Reportar desempeño respecto de 10 principios del Pacto Global de Naciones Unidas.</li> </ul>
Acción RSE	<b>IV Versión Premio al Mejor Reporte de Sustentabilidad 2010, Chile</b> La participación del reporte de ARAUCO en el certamen le permitió recibir los siguientes documentos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Resultados de pre-evaluación", un análisis efectuado por representantes de otras empresas.</li> <li>• "Informe de Comentarios del Jurado".</li> <li>• "Informe de Revisión Reporte de Sustentabilidad ARAUCO".</li> </ul>	Los resultados específicos son de carácter confidencial, según las condiciones establecidas por Acción RSE. Las principales conclusiones establecen que, comparativamente, el reporte de ARAUCO: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Está por sobre la media de los reportes en la aplicación de los principios GRI</li> <li>• Sobresale en la descripción del perfil de la empresa y el reporte de desempeño económico y ambiental.</li> <li>• Presenta brechas respecto de la Sustentabilidad en la estrategia y la relación con grupos de interés.</li> <li>• Se sugiere mejorar aspectos como: Principio de Equilibrio; Principio de Claridad (por ejemplo, uso de recursos visuales); Gobierno Corporativo, y Sociedad, en particular, brindando más información sobre el impacto indirecto de la empresa en la sociedad donde opera.</li> </ul>



ARAUCO no estableció limitaciones respecto del alcance o la cobertura del reporte. El criterio fue obtener el máximo de cobertura de indicadores de la totalidad de los negocios, activos y actividades administradas y operadas en forma directa por ARAUCO. Sin embargo, en algunos casos puntuales, la disponibilidad de información respecto de determinados indicadores se obtu-

vo en forma parcial, lo que impidió la consolidación de determinados datos a nivel corporativo.

El criterio para incluir información de negocios conjuntos (joint ventures), sociedades, filiales y otras entidades relacionadas, fue el tamaño de dichas entidades y su impacto en el desempeño y en los resultados de la empresa, así como



el grado de control o influencia de ARAUCO en su gestión. En ese sentido, se decidió incluir en el reporte los negocios y actividades de propiedad directa de Celulosa Arauco y Constitución S.A., dirigida y administrada por su Directorio y Plana Ejecutiva.

Adicionalmente, en consideración de su tamaño e importancia, ARAUCO incluye información puntual de Uruguay, referida a la sociedad "Montes del Plata", cuya propiedad y administración comparte en porcentajes equivalentes con Stora-Enso. Montes del Plata fue fundada en 2009 para construir y operar una planta de celulosa de gran envergadura. Se proyecta el inicio de la construcción en 2011 y la entrada en operaciones en 2013. Dado el desarrollo actual del proyecto, aún no existen parámetros respecto de la mayoría de indicadores GRI.

En aquellos casos puntuales en que se ha re-expresado la información entregada en reportes anteriores, se acompaña la explicación que fundamenta dicho cambio.

No se efectuaron cambios significativos en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados en relación al reporte anterior. Sin embargo, por primera vez, se incluye información de las operaciones en Uruguay de la sociedad Montes del Plata.

Además, y por primera vez mediante el presente reporte, ARAUCO cumple con su compromiso de comunicar el progreso en la implementación en la empresa de los diez principios del Pacto Global de Naciones Unidas (COP). Para estos efectos, utiliza la herramienta "Estableciendo la Conexión", que vincula indicadores de GRI con principios del Pacto Global. Se adjunta tabla de equivalencia.



Las técnicas de medición de datos y bases para realizar los cálculos obedecen a metodologías y sistemas de gestión adoptados por la empresa, en base a estándares y normas internacionales específicas para cada uno de los ámbitos de desempeño y aspectos reportados.

### Tabla de Equivalencia

Área	Principio del Pacto Global	Indicadores Pertinentes de GRI
Derechos Humanos	<b>Principio 1</b> - Las empresas deben apoyar y respetar la protección de los derechos humanos proclamados internacionalmente.	EC5, LA4, LA6 - 9, LA13 - 14, HRI - 9, SO5, RPI - 2, RP8
	<b>Principio 2</b> - Las empresas deben asegurarse de no ser cómplices de abusos a los derechos humanos.	.HRI - 9, SO5
Trabajo	<b>Principio 3</b> - Las empresas deben sostener la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a celebrar contratos colectivos de trabajo.	LA4 - 5, HRI - 3, HR5, SO5
	<b>Principio 4</b> - Las empresas deben sostener la eliminación de todas las formas de trabajo forzado y obligatorio.	HRI - 3, HR7, SO5
	<b>Principio 5</b> - Las empresas deben sustentar la abolición efectiva del trabajo infantil.	HRI - 3, HR6, SO5
	<b>Principio 6</b> - Las empresas deben sostener la eliminación de discriminación respecto del empleo y la ocupación.	EC7, LA2, LA13 - 14, HRI - 4, SO5
Medio Ambiente	<b>Principio 7</b> - Las empresas deben apoyar un abordaje cauteloso de los desafíos ambientales	EC2, EN18, EN26, EN30, SO5
	<b>Principio 8</b> - Las empresas deben implementar iniciativas para promover mayor responsabilidad ambiental.	EN1 - 30, SO5, RP3 - 4
	<b>Principio 9</b> - Las empresas deben alentar el desarrollo y la difusión de tecnologías que no dañen el medio ambiente.	EN2, EN5 - 7, EN10, EN18, EN26 - 27, EN30, SO5
Anti-corrupción	<b>Principio 10</b> - Las empresas deben combatir la corrupción en todas sus formas, incluidas la extorsión y el pago de sobornos.	SO2 - 6



**Nivel de aplicación y verificación externa**

ARAUCO ha autocalificado el presente reporte en el nivel de aplicación B, como resultado de la valoración de los contenidos, teniendo en cuenta los Niveles de Aplicación del GRI, según se detalla en la matriz adjunta.

ARAUCO no solicitó la verificación externa del presente Reporte.

Nivel de aplicación de memoria		C	C+	B	B+	A	A+
Contenidos básicos	Información sobre el Perfil según la G3	Informa sobre: 1.1 2.1 - 2.10 3.1 - 3.8, 3.10 - 3.12 4.1 - 4.4, 4.14 - 4.15	Verificación externa de la Memoria	Informa sobre todos los criterios enumerados en el Nivel C además de: 1.2 3.9, 3.13 4.5 - 4.13, 4.16 - 4.17	Verificación externa de la Memoria	Los mismos requisitos que para el Nivel B	
	Información sobre el Enfoque de Gestión según la G3	No es necesario		Información sobre el Enfoque de Gestión para cada Categoría de Indicador		Información sobre el Enfoque de Gestión para cada Categoría de Indicador	
	Indicadores de Desempeño según la G3 & Indicadores de Desempeño de los Suplementos Sectoriales	Informa sobre un mínimo de 10 Indicadores de Desempeño, y como mínimo uno de cada dimensión: Económica, Social y Ambiental.		Informa sobre un mínimo de 20 Indicadores de Desempeño y como mínimo uno de cada dimensión: Económica, Ambiental, Derechos Humanos, Prácticas laborales, Sociedad, Responsabilidad sobre productos.		Informa sobre cada Indicador principal y sobre los Indicadores de los Suplementos Sectoriales* de conformidad con el principio de materialidad ya sea a) informando sobre el indicador o b) explicando el motivo de su omisión.	

\*Versión final del Suplemento Sectorial



**Contacto**

Para cuestiones relativas al reporte puede contactar a:

Soledad Vial  
 Subgerente de Comunicaciones de ARAUCO  
 Teléfono: 56 (2) 4617236  
 reporte@arauco.cl

# Tabla GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
1.1	Presentación del Gerente General.	4 - 11
1.2	Estrategia de Sustentabilidad de la empresa.	14 - 19
<b>Perfil de la Empresa</b>		
2.1	Nombre de la empresa.	Solapa
2.2	Principales marcas, productos y servicios.	40 - 44
2.3	Estructura operativa de la empresa, principales divisiones unidades operativas y sociedades coligadas.	20, 22 - 23, 26 - 33
2.4	Localización de la casa matriz.	Solapa
2.5	Países en que opera la empresa.	34 - 35
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma jurídica.	21
2.7	Naturaleza de los mercados servidos.	36 - 37
2.8	Tamaño de la empresa: número de funcionarios, ingresos netos y activos totales.	24
2.9	Cambios significativos en tamaño y estructura de ARAUCO.	24 - 25
2.10	Premios y distinciones recibidos en 2010	60 - 61
<b>Perfil del Reporte</b>		
3.1	Período cubierto por el reporte.	132
3.2	Fecha del reporte anterior.	132
3.3	Ciclo de presentación del reporte.	132
3.4	Contacto para cuestiones relativas al reporte.	135
3.5	Proceso de definición del contenido del reporte.	132
3.6	Cobertura del reporte.	132
3.7	Limitaciones del alcance o cobertura del reporte.	133
3.8	Base para incluir información de negocios conjuntos.	133 - 134
3.9	Técnicas de medición de datos y bases para realizar los cálculos.	134
3.10	Reexpresión de información de reportes anteriores, junto con las razones.	134
3.11	Cambios significativos en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados en relación al reporte anterior.	134
3.12	Tabla.	136 - 142
3.13	Verificación externa.	135
<b>Gobierno, Compromisos y Participación de los Públicos de Interés</b>		
4.1	Estructura de gobierno de la empresa: directorio y comités del directorio.	20, 49 - 50
4.2	Indicar si el presidente del directorio ocupa también un cargo ejecutivo.	49
4.3	Miembros del directorio independientes o no ejecutivos.	49

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
4.4	Mecanismos de los trabajadores para comunicarse con el directorio.	50
4.5	Relación entre la retribución de los miembros del directorio, altos directivos y ejecutivos y el desempeño de la empresa.	50
4.6	Procedimientos para evitar conflictos de intereses en el directorio.	49
4.7	Capacitación y experiencia exigible a los miembros del Directorio en los aspectos sociales, ambientales y económicos.	49
4.8	Declaraciones de misión y valores, códigos de conducta y principios.	48
4.9	Procedimientos del directorio para supervisar la gestión del desempeño económico, ambiental y social.	49 - 50
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño del directorio respecto al desempeño económico, ambiental y social.	49
<b>Compromisos con Iniciativas Externas</b>		
4.11	Principio de precaución (Artículo 15 de los Principios de Río).	49
4.12	Principios, iniciativas o programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente que la empresa suscribe y apoya.	56 - 57
4.13	Participación en asociaciones.	58 - 59
<b>Participación de Públicos de Interés</b>		
4.14	Relación de públicos de interés que la empresa ha incluido.	51
4.15	Criterios para la identificación y selección de públicos de interés de la empresa.	51
4.16	Inclusión y participación de públicos de interés.	51
4.17	Intereses surgidos a través de la participación de los públicos respuestas de la empresa.	54 - 55, 133
<b>Indicadores del Desempeño Económico</b>		
<b>Aspecto: Desempeño Económico</b>		
EC1	Valor económico directo generado y distribuido, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresos</li> <li>• Costos de explotación</li> <li>• Retribución a empleados</li> <li>• Donaciones y otras inversiones en la comunidad</li> <li>• Beneficios no distribuidos</li> <li>• Pagos a proveedores de capital (intereses)</li> <li>• Pagos a gobiernos (impuestos)</li> </ul>	70 - 71
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades para las actividades de ARAUCO debido al cambio climático.	33, 71 - 72
EC3	Cobertura de obligaciones de ARAUCO debidas a programas de beneficios sociales.	N/D
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.	N/D
<b>Aspecto: Presencia en el Mercado</b>		
EC5	Relación entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local, en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	72

Tabla GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	72,116
EC7	Procedimientos para la contratación local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	73
<b>Aspecto: Impactos Económicos Indirectos</b>		
EC8	Desarrollo e impacto de inversiones en infraestructura y servicios prestados principalmente para beneficio público, mediante compromisos comerciales, pro bono, o en especie.	73
EC9	Descripción de impactos económicos indirectos significativos, incluyendo alcance de dichos impactos.	73
<b>Indicadores del Desempeño Ambiental</b>		
<b>Aspecto: Materiales</b>		
EN1	Materiales utilizados, por peso o volumen.	78
EN2	Porcentaje de materiales reciclados utilizados.	78
<b>Aspecto: Energía</b>		
EN3	Consumo directo de energía, desglosado por fuentes primarias.	78
EN4	Consumo indirecto de energía, desglosado por fuentes primarias.	N/D
EN5	Ahorro de energía debido a mejoras en la eficiencia.	79
EN6	Iniciativas para proveer productos y servicios eficientes en el consumo de energía, o basados en energías renovables, y las reducciones en el consumo de energía como resultado de dichas iniciativas.	32, 79
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas.	79
<b>Aspecto: Agua</b>		
EN8	Captación total de agua, por fuentes.	80
EN9	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.	80
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada	80
<b>Aspecto: Biodiversidad</b>		
EN11	Descripción de terrenos adyacentes o ubicados en espacios naturales protegidos o áreas de alta biodiversidad no protegidas. Indicar localización y tamaño de terrenos en propiedad, arrendados, o gestionados de alto valor en biodiversidad, en áreas no protegidas.	81
EN12	Descripción de impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas, derivados de las actividades, productos y servicios	82
EN13	Habitats protegidos o restaurados.	81 - 82
EN14	Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.	82 - 88
EN15	Número de especies, desglosadas en función de su peligro de extinción, incluidas en la Lista Roja de la IUCN y en listados nacionales, y cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones.	87 - 88

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
<b>Aspecto: Emisiones, Vertidos y Residuos</b>		
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.	88
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.	88
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	88
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono, en peso.	N/D
EN20	NO, SO y otras emisiones significativas al aire por tipo y peso.	N/D
EN21	Vertimiento total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.	88
EN22	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	89
EN23	Número total y volumen de los derrames accidentales más significativos.	89
EN24	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideran peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea.	89
EN25	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitats relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía.	89
<b>Aspecto: Productos y Servicios</b>		
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción de ese impacto.	89
EN27	Porcentaje de productos vendidos, y sus materiales de embalaje, que son recuperados al final de su vida útil, por categorías de productos.	89
<b>Aspecto: Cumplimiento Normativo</b>		
EN28	Costo de multas significativas y número de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.	89 - 90
<b>Aspecto: Transporte</b>		
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados para las actividades de ARAUCO, así como del transporte de personal.	90
<b>Aspecto: General</b>		
EN30	Gasto total e inversiones ambientales, desglosadas por tipo.	81
<b>Indicadores de Prácticas Laborales y Ética del Trabajo</b>		
<b>Aspecto: Empleo</b>		
LA1	Desglose del colectivo de trabajadores, por tipo de empleo, contrato y región.	95
LA2	Número total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y región.	95
LA3	Beneficios sociales para empleados con jornada completa, que no se ofrecen a los empleados temporales o de media jornada, desglosados por actividad principal.	95 - 96
<b>Aspecto: Relaciones Empresa/Trabajadores</b>		
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	97

Tabla GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
LA5	Período(s) mínimo(s) de aviso previo relativo a cambios organizacionales, incluyendo si estas notificaciones son especificadas en los convenios colectivos.	97
<b>Aspecto: Salud y Seguridad en el Trabajo</b>		
LA6	Porcentaje del total de trabajadores representado en comités de seguridad y salud conjuntos de administración-empleados, establecidos para controlar y asesorar programas de seguridad y salud en el trabajo.	98
LA7	Tasas de ausentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo, por región.	98 - 100
LA8	Programas de educación, formación, asesoría, prevención y control de riesgos a trabajadores, sus familias o a miembros de la comunidad, en relación con enfermedades graves.	100 - 101
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	101
<b>Aspecto: Formación y Educación</b>		
LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado por categoría de empleado.	102
LA11	Programas de gestión de habilidades y de formación continua que fomenten la empleabilidad de los trabajadores y que les apoyen en la gestión del final de sus carreras profesionales.	102 - 108
LA12	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.	108
<b>Aspecto: Diversidad e Igualdad de Oportunidades</b>		
LA13	Composición de los órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad, pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.	108
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	109
<b>Indicadores del Desempeño de Derechos Humanos</b>		
<b>Aspecto: Prácticas de Inversión y Abastecimiento</b>		
HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos o que hayan sido objeto de análisis en materia de derechos humanos.	127
HR2	Porcentaje de los principales distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas como consecuencia.	109
HR3	Total de horas de formación de los empleados sobre políticas y procedimientos relacionados con aquellos aspectos de los derechos humanos relevantes para sus actividades, incluyendo el porcentaje de empleados formados.	109
<b>Aspecto: No Discriminación</b>		
HR4	Número total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas.	127
<b>Aspecto: Libertad de Asociación y Convenios Colectivos</b>		
HR5	Actividades de la compañía en las que el derecho a libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos pueda correr importantes riesgos, y medidas adoptadas para respaldar estos derechos.	97
<b>Aspecto: Explotación Infantil</b>		

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
HR6	Actividades que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	109
<b>Aspecto: Trabajos Forzados</b>		
HR7	Operaciones identificadas como de riesgo significativo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	109
<b>Aspecto: Prácticas de Seguridad</b>		
HR8	Porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en las políticas o procedimientos de ARAUCO en aspectos de derechos humanos relevantes para las actividades.	109
<b>Aspecto: Derechos Indígenas</b>		
HR9	Número total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	127
<b>Indicadores del Desempeño de Sociedad</b>		
<b>Aspecto: Comunidad</b>		
SO1	Naturaleza, alcance y efectividad de programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades, incluyendo entrada, operación y salida.	112 - 127
<b>Aspecto: Corrupción</b>		
SO2	Porcentaje y número total de unidades de ARAUCO analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	127 - 128
SO3	Porcentaje de empleados formados en las políticas y procedimientos anti-corrupción de ARAUCO.	128
SO4	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	128
<b>Aspecto: Política Pública</b>		
SO5	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de "lobbying".	129
SO6	Valor total de los aportes financieros y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas, por países.	129
<b>Aspecto: Comportamiento de Competencia Desleal</b>		
SO7	Número total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopólicas y contra la libre competencia, y sus resultados.	129
<b>Aspecto: Cumplimiento Normativo</b>		
SO8	Valor monetario de sanciones y multas significativas y número total de sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.	108, 129
<b>Indicadores de la Responsabilidad sobre Productos</b>		
<b>Aspecto: Salud y Seguridad del Cliente</b>		
PRI	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios en las que se evalúan, para en su caso ser mejorados, los impactos en la salud y seguridad de los clientes, y porcentaje de categorías de productos y servicios significativos sujetos a tales procedimientos de evaluación.	44 - 45

## Tabla GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página
PR2	Número total de incidentes derivados de incumplimiento de la regulación legal o de códigos voluntarios relativos a impactos de productos y servicios en la salud y la seguridad durante su ciclo de vida, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	45
<b>Aspecto: Etiquetado de productos y servicios</b>		
PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa, y porcentaje de productos y servicios sujetos a tales requerimientos informativos.	45
PR4	Número total de incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de los productos y servicios, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	45
PR5	Prácticas de satisfacción al cliente, incluyendo resultados de estudios de satisfacción del cliente.	45
<b>Aspecto: Comunicaciones de Marketing</b>		
PR6	Programas de cumplimiento de las leyes o adhesión a estándares y códigos voluntarios mencionados en comunicaciones de marketing, incluidos la publicidad, otras actividades promocionales y los patrocinios.	45
PR7	Número total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, incluyendo la publicidad, la promoción y el patrocinio, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	45
<b>Aspecto: Privacidad del Cliente</b>		
PR8	Número total de reclamaciones debidamente fundamentadas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.	45
<b>Aspecto: Cumplimiento Normativo</b>		
PR9	Costo de multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de ARAUCO.	45

ND: No disponible

# Anexos

- Oficinas Comerciales
- Direcciones
- Glosario
- Certificaciones
- Permisos Ambientales



# Oficinas Comerciales

## **Chile**

### **Oficina Central**

Av. El Golf 150, Piso 14  
Las Condes, Santiago, Chile  
Tel. : (56-2) 461-7200  
Fax : (56-2) 698-5967  
Casilla 880, Santiago  
e-mail: [info@arauco.cl](mailto:info@arauco.cl)

### **Arauco Distribución S.A.**

Av. Presidente Frei Montalva 21100  
Lampa, Santiago, Chile  
Tel. : (56-2) 425-8000  
Fax : (56-2) 425-8109  
Casilla Central 50530, Santiago  
e-mail: [araucodistribución@arauco.cl](mailto:araucodistribución@arauco.cl)

## **Argentina**

Gdor. Valentín Vergara 403, Piso 3  
(B1638AEC) Vicente López  
Buenos Aires, Argentina  
Tel. : (54-11) 5556-6000  
Fax : (54-11) 5556-6017  
e-mail: [info@altoparana.com](mailto:info@altoparana.com)

## **USA**

5901 Peachtree Dunwoody Road NE.  
Suite 500, Atlanta, GA 30328, USA  
Tel. : (1-770) 350-1659  
Fax : (1-770) 350-1658  
e-mail: [sales@arauco-usa.com](mailto:sales@arauco-usa.com)

**China**

RM1816, 18F Bund Center,  
222 Yan An Rd. East  
Huangpu District, Shanghai 200002,  
P.R. China  
Mob. : (86-159) 2182-1750  
Tel. : (86-21) 6132-3877  
Fax : (86-21) 6335-1336

**Japón**

Akasaka Sanshin Building, 2nd Floor  
7-3-9 Akasaka, Minato-Ku  
Tokyo 107-0052, Japan  
Tel. : (81-3) 358-7020  
Fax : (81-3) 3583-7352  
e-mail: sale@araucoasia.com

**México**

Av.Vallarta 6503, Piso 5  
Torre Corey, Colonia Ciudad Granja,  
Zapopan, Jalisco, México  
C.P.45010  
Tels.: (52-33) 3110-0235 / 3793-0146 / 3110-0467  
Fax : Ext. 103  
e-mail: araucomex@arauco.cl

**Colombia**

Calle 98, N° 21-50, Of. 801-802  
Bogotá, Colombia  
Tels.: (57-1) 742-9282 / 742-9283  
Fax : (57-1) 805-2611

**Brasil**

Rua Roberto Hauer 160, Vila Hauer  
CEP 81610-180  
Curitiba, Paraná, Brasil  
Tel. : (55-41) 3217-7171  
Fax : (55-41) 3217-7227  
e-mail: marketing@araucodobrasil.com.br

**Perú**

Av. Santa Cruz 830, Oficina 301  
Miraflores, Lima, Perú  
Tel. : (51-1) 319-0850  
Fax : (51-1) 222-0420  
e-mail: ventas@araucooperu.com.pe

**Europa**

Schipholweg 114, 2316 XD  
Leiden, The Netherlands  
Tel. : (31-71) 789-0250  
Fax : (31-71) 789 0299  
e-mail: afp@arauco.cl

**Australia**

Level 6, 90 Mount Street  
North Sydney - NSW 2060  
Australia  
Tel. : (61-2) 9956-8874

# Direcciones

## **Oficinas Centrales**

### **Oficina Central**

Av. El Golf 150, Piso 14  
Las Condes, Santiago, Chile  
Tel. : (56-2) 461-7200  
Fax : (56-2) 698-5967

### **Oficina Concepción**

Los Canelos 71, San Pedro de La Paz  
Concepción, Chile  
Tel. : (56-41) 286-7800  
Fax : (56-41) 237-2693

### **Oficina Argentina**

Gdor. Valentín Vergara 403, Piso 3  
(B1638AEC) Vicente López  
Buenos Aires, Argentina  
Tel. : (54-11) 5556-6000  
Fax : (54-11) 5556-6057

### **Oficina Brasil**

Rua Roberto Hauer 160  
Vila Hauer, CEP 81610-180  
Curitiba-PR-Brasil  
Tel. : (55-41) 3217-7280  
Fax : (55-41) 3217-7212

### **Oficina Uruguay**

Luis Alberto de Herrera 1248  
Complejo WTC, Torre 3, Piso 9  
Montevideo, Uruguay  
Tel. : (598-2) 623-6300  
Fax : (598-2) 623-6301

## **Oficinas Asuntos Públicos**

### **Región del Bío-Bío**

San Martín 553, Planta Libre  
Concepción, Chile  
Tel. : (56-41) 286-7750  
Fax : (56-41) 286-7771

### **Región del Maule**

I Norte 801, Piso 12  
Edificio Plaza Centro  
Talca, Chile  
Tel. : (56-71) 233-737  
Fax : (56-71) 233-737

### **Región de Los Ríos**

Independencia 501, Oficina 502  
Valdivia, Chile  
Tel. : (56-63) 271-350  
Fax : (56-63) 271-351

## **Forestal**

### **Bosques Arauco**

Los Horcones s/n  
Arauco, Chile  
Tel. : (56-41) 250-9100  
Fax : (56-41) 250-9116

### **Forestal Valdivia**

Camino Santa Elvira s/n  
Casilla 347 Salida Norte,  
Valdivia, Chile  
Tel. : (56-63) 209-200  
Fax : (56-63) 209-300

### **Forestal Celco**

Panamericana Norte 986  
Casilla 442  
Chillán, Chile  
Tel. : (56-42) 204-200  
Fax : (56-42) 272-717

### **Av. Gregorio Schepeler 515**

Casilla 215  
Constitución, Chile  
Tel. : (56-71) 200-900  
Fax : (56-71) 671-903

## **Investigaciones Forestales**

### **Bioforest S.A.**

Camino a Coronel, Km. 15 s/n  
Coronel, Chile  
Tel. : (56-41) 272-8800  
Fax : (56-41) 272-8801

## **Plantas de Celulosa**

### **Planta Licancel**

Camino a Iloca, Km. 3  
Licantén, Curico, Chile  
Tel. : (56-75) 205-000  
Fax : (56-75) 460-028

### **Planta Constitución**

Av. Mac-Iver 505  
Constitución, Chile  
Tel. : (56-71) 200-800  
Fax : (56-71) 671-036

### **Planta Nueva Aldea**

Autopista del Itata, Km. 21  
Nueva Aldea, Ránquil, Chile  
Tel. : (56-41) 286-2000  
Fax : (56-41) 286-2013

**Planta Arauco**

Los Horcones s/n  
Arauco, Chile  
Tel. : (56-41) 250-9400  
Fax : (56-41) 250-9401

**Planta Valdivia**

Ruta 5 Sur; Km. 788  
San José de la Mariquina  
Valdivia, Chile  
Tel. : (56-63) 631-700  
Fax : (56-63) 631-412

**Planta Alto Paraná**

Ruta Nacional N°12, Km. 1588  
CP 3378, Puerto Esperanza  
Misiones, Argentina  
Tel. : (54-3757) 488-000  
Fax : (54-3757) 488-099

**Aserraderos****Oficina Concepción**

Los Canelos 7, San Pedro de La Paz  
Concepción, Chile  
Tel. : (56-41) 286-7800  
Fax : (56-41) 237-2693

**Aserradero Alto Paraná**

Av. Goycochea s/n  
Puerto Piray, Misiones  
(ex ruta 16), Km. 1  
Argentina  
Tel. : (54-3751) 460-500  
Fax : (54-3751) 460-011  
(Anexo 201)

**Aserradero Bossetti**

Ruta 12, Km 1612  
CP 3374ZCH, Puerto Libertad  
Misiones, Argentina  
Tel. : (54-3757) 496-600  
Fax : (54-3757) 496-600

**Plantas de Paneles**

**Planta Trupán Cholguán**  
Camino Cholguán s/n  
Yungay, Chile  
Tel. : (56-41) 286-4600  
Fax : (56-41) 286-4429

**Planta Terciados Arauco**

Los Horcones s/n, Acceso Sur  
Arauco, Chile  
Tel. : (56-41) 226-0600  
Fax : (56-41) 257-1155

**Planta Terciados Nueva Aldea**

Autopista del Itata, Km. 21  
Nueva Aldea, Ránquil, Chile  
Tel. : (56-41) 286-2700  
Fax : (56-41) 286-2707

**Planta Tableros MDF Piray**

Av. Goycochea s/n  
Puerto Piray, Misiones  
(ex ruta 16), Km. 1  
Argentina  
Tel. : (54-3751) 460-500  
Fax : (54-3751) 460-011  
(Anexo 201)

**Planta Tableros****Aglomerados Zárate**

Camino de la Costa Brava s/n  
Parque Industrial de Zárate  
CEP 2800  
Buenos Aires, Argentina  
Tel. : (54-3487) 444-000  
Fax : (54-3487) 444-040

**Planta Tableros MDF Jaguariaiva**

Rodovía PR 092, Km. 228,5  
CEP 84200-000  
Jaguariaiva, Brasil  
Tel. : (55-43) 3535-1870  
Fax : (55-41) 3217-7613

**Planta Tableros****Aglomerados Curitiba**

Rua Roberto Hauer 160, Vila Hauer  
CEP 81610180  
Curitiba, Paraná, Brasil  
Tel. : (55-41) 3217-7280  
Fax : (55-41) 3217-7212

# Glosario

## **Almacenamiento de Carbono y**

### **Depósitos de Carbono**

Los árboles y otras plantas absorben dióxido de carbono de la atmósfera. A través de un proceso llamado fotosíntesis, las plantas almacenan el carbono en forma de celulosa, almidón y azúcares. Este carbono permanece almacenado (o "atado") hasta que es liberado mediante la quema o la descomposición de la fibra de madera. Un bosque joven, compuesto por árboles en crecimiento, ata el dióxido de carbono de manera más eficiente que un bosque maduro y actúa como un depósito, almacenando el carbono durante años.

## **AOX**

### **(Absorbable Organic Halogens – Halógenos Orgánicos Absorbibles)**

La medida de la cantidad total de halógenos (cloro, bromo y yodo) adheridos a materia orgánica suspendida o disuelta en efluentes de plantas de celulosa.

## **Biodiversidad**

Se refiere a la variedad de vida en tres niveles: la variedad de ecosistemas, la variedad de especies y la variedad dentro de especies (variedad genética).

## **Biomasa**

Material biológico que puede ser utilizado como combustible o para la producción industrial.

## **Biósfera**

Las partes de la Tierra y la atmósfera que tienen la capacidad de sostener organismos vivos.

## **Blanquear**

Proceso para blanquear el color de la celulosa utilizada en la elaboración de papel mediante cloro u otros compuestos químicos inorgánicos.

## **BOD**

### **(Biochemical Oxygen Demand-Demanda Bioquímica de Oxígeno)**

Parámetro que identifica la cantidad de compuestos orgánicos que se encuentran en efluentes y que pueden ser descompuestos por organismos biológicos, consumiendo el oxígeno disuelto en las aguas receptoras, como resultado, con frecuencia se utiliza para evaluar la efectividad de las plantas de tratamiento de efluentes.

## **Bonos de Carbono**

*(ver Certificados de Emisiones Reducidas)*

## **Bosques de Alto Valor de la Conservación (High Conservation Value Forest - HCVF)**

El concepto de Bosques de Alto Valor para la Conservación, publicado por primera vez en 1999, fue desarrollado por la Forest Stewardship Council (FSC). La frase ha adquirido un significado más general a lo largo del tiempo, refiriéndose a bosques que contienen habitats naturales en los que existan áreas consideradas de alto valor o importancia crítica.

## **Bosque Nativo**

Según la Corporación Nacional Forestal, bosque nativo es el ecosistema en el cual el estrato arbóreo está constituido por especies nativas, tiene una altura superior a dos metros y una cobertura mayor al 25%.

## **Cambio Climático**

La Convención de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático lo define como "un cambio en el clima, atribuible directa o indirectamente a la actividad humana, que altera la composición de la atmósfera mundial y que se suma a la variabilidad climática natural observada durante períodos de tiempo comparables".

## **Cadena de Custodia (CdC)**

Un proceso de monitoreo paso a paso en el que se hace el seguimiento de un producto desde su origen hasta el producto final.

## **Celulosa Blanqueada**

Celulosa cuyo brillo natural ha sido mejorado a través del uso de químicos.

## **CERFLOR**

El estándar Brasileño de certificación forestal, desarrollado por la Asociación Brasileña de Normas Técnicas, una organización no gubernamental. Ver también Manejo Forestal Sostenible.

## **CERTFOR**

El estándar Chileno para el manejo sustentable de plantaciones forestales, desarrollado por Fundación Chile, una ONG dedicada a la transferencia tecnológica. Ver también Manejo Forestal Sostenible.

### **Certificados de Emisiones Reducidas (CERs o Bonos de Carbono)**

Los CERs son emitidos a operadores de proyectos registrados como Mecanismos de Desarrollo Limpio, en base a la cantidad de reducción de gases de efecto invernadero lograda. Cada certificado o bono equivale a una reducción en emisiones de una tonelada métrica de CO<sub>2</sub> o su equivalente (CO<sub>2</sub>e).

### **Certificación de Manejo Forestal Sostenible**

Es una herramienta basada en el mercado que tiene por objetivo promover el manejo forestal sostenible. La Certificación MSF (o SFM en inglés), generalmente toma en cuenta el equilibrio de valores ambientales, económicos y sociales. Los sistemas de Certificación MSF de mayor credibilidad requieren de una evaluación independiente de las prácticas de manejo forestal según estándares nacional o internacionalmente aceptados.

### **Clorato de Sodio**

Químico utilizado para elaborar dióxido de cloro (ClO<sub>2</sub>), que a su vez se utiliza para blanquear celulosa. Actualmente, el dióxido de cloro es el principal agente blanqueador.

### **CONAMA**

Comisión Nacional del Medio Ambiente

### **CORFO**

Corporación de Fomento de la Producción. Una agencia gubernamental que promueve la inversión y el desarrollo de empresas en Chile.

### **CORMA (Corporación Chilena de la Madera )**

Asociación que reúne a empresas, ejecutivos y profesionales relacionados con el sector forestal privado de Chile.

### **CORPARAUCO**

Corporación de Adelanto y Desarrollo de la Provincia de Arauco, es una entidad de derecho privado sin fines de lucro que cuenta con el apoyo de las empresas forestales de la provincia y de la Gobernación de Arauco. Su objetivo es apoyar el crecimiento empresarial y emprendedor en la Provincia.

### **Demanda Biológica de Oxígeno (DBO5)**

Un parámetro que mide la cantidad de materia susceptible de ser consumida u oxidada por medios biológicos en una muestra líquida. Generalmente se utiliza en aguas continentales superficiales y aguas residuales para determinar su grado de contaminación.

### **Demanda Química de Oxígeno (DQO)**

Un parámetro que determina la cantidad de compuestos orgánicos en el efluente. Se utiliza para medir la calidad del agua.

### **Desarrollo Sostenible**

Según la definición utilizada por el Banco Mundial, el desarrollo sostenible es "el proceso de manejo de un portafolio de activos para preservar y mejorar las oportunidades que enfrentan las personas". El desarrollo sustentable incluye sustentabilidad económica, ambiental y social, la que se puede lograr mediante el uso racional del capital humano, físico y natural.

### **Dióxido de Azufre (SO<sub>2</sub>)**

Compuesto químico producido a través de la quema de combustibles que contienen azufre, generalmente carbón u aceite. El dióxido de azufre contribuye a la lluvia ácida y puede producir ozono en smog fotoquímico.

### **Dióxido de Carbono (CO<sub>2</sub>)**

*(ver también Gases de Efecto Invernadero)*

Un compuesto químico cuyas moléculas contienen dos átomos de oxígeno y uno de carbono. Las plantas utilizan dióxido de carbono durante el proceso de fotosíntesis para generar azúcares. Este compuesto es un subproducto de la quema de combustibles fósiles o de la quema de materia vegetal, entre otros procesos químicos.

### **Dióxido de Carbono Equivalente (CO<sub>2</sub>e)**

La medida del potencial de calentamiento global de cinco compuestos gaseosos (metano (CH<sub>4</sub>), óxido nitroso (N<sub>2</sub>O), hidrofluorocarbonos (HFCs), perfluorocarbonos (PFCs) y hexafluoruro de azufre (SF<sub>6</sub>)) expresado en equivalencia al efecto de calentamiento global del dióxido de carbono. Uno de los protocolos más ampliamente aceptados para esta medida fue desarrollada por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático.

# Glosario

## **Dióxido de Cloro (ClO<sub>2</sub>)**

Un gas denso, de color amarillo rojizo, utilizado en solución como agente desinfectante y blanqueador.

## **Fibra Virgen**

Fibra de Madera que no ha sido utilizada previamente en la elaboración de celulosa, papel o paneles.

## **Forest Stewardship Council (FSC)**

Programa de certificación de prestigio internacional que promueve el manejo forestal responsable a través de la certificación supervisada por una entidad certificadora externa. Hacia fines de 2009, 120 millones de hectáreas de bosque fueron certificadas bajo el estándar FSC.

## **Gases de Efecto Invernadero (GEI)**

*(ver también Huella de Carbono)*

Son gases en la atmósfera que absorben y emiten radiación dentro del rango termal infrarrojo que atrapa calor entre la troposfera y la superficie de la Tierra, causando el calentamiento de la superficie del planeta. Los principales gases de efecto invernadero en la atmósfera de la Tierra son: vapor de agua, dióxido de carbono; metano; óxidos de nitrógeno; y ozono. La actividad industrial desarrollada por el ser humano desde mediados del siglo XVIII ha incrementado los niveles de gases de efecto invernadero en la atmósfera.

## **Huella de Carbono**

*(ver también Gases de Efecto Invernadero)*

La cantidad de total de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) generados por una organización, un evento o producto. Generalmente se expresa en términos del nivel de emisiones de dióxido de carbono o el equivalente en dióxido de carbono. La huella de carbono de un individuo, de una organización o de un evento puede calcularse a través de la medición de las emisiones de GEI. Una vez que se determina la huella de carbono, es posible diseñar una estrategia de reducción que utilice desarrollos tecnológicos y/o mejor gestión de procesos y productos.

## **INNOVA CHILE**

La principal agencia pública en Chile encargada de apoyar la investigación e impulsar la innovación en todo tipo de empresas, tanto consolidadas como nuevos emprendimientos.

## **ISO-9001**

**(Organización Internacional para la Estandarización)**

Un Sistema de Gestión de Calidad, estándar internacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos por parte de una instalación para obtener la certificación. Ver también Sistema de Gestión de Calidad.

## **ISO-14001**

**(Organización Internacional para la Estandarización)**

Un Sistema de Gestión Ambiental, estándar internacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos por parte de una instalación para obtener la certificación. Ver también Sistema de Gestión Ambiental.

## **Licor Negro**

Un subproducto acuoso (compuesto por residuos de lignina, hemicelulosa y químicos no orgánicos) que se concentra y se quema para generar energía y para recuperar los químicos del proceso de celulosa para su reutilización.

## **Madera Controlada**

Un sistema del Forest Stewardship Council (FSC) que exige verificar que madera proveniente de fuentes inaceptables (según criterios de la FSC) no sea utilizada en combinación con madera certificada FSC en productos que contengan maderas combinadas. El cumplimiento del estándar de Madera Controlada FSC es responsabilidad de quien obtiene la certificación CdC FSC, no de quien provee la madera ni de la FSC. Para obtener la certificación, una empresa auditora aprobada por la FSC debe verificar que la madera no haya sido obtenida en forma ilegal, violando derechos civiles o tradicionales, desde bosques de alto valor para la conservación a áreas convertidas en ecosistemas de bosques naturales y a bosques en los que se plantaron árboles genéticamente modificados.

### **Manejo Forestal Sostenible**

Prácticas y planificación en el manejo de ecosistemas forestales que mantienen y mejoran la salud a largo plazo de estos ecosistemas en beneficio de seres vivos, a la vez que otorgan oportunidades económicas, ambientales, sociales y culturales para las generaciones presentes y futuras.

### **Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL)**

Uno de los tres mecanismos de mercado flexible establecidos por el Protocolo de Kyoto para incentivar la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI). Esta es una iniciativa que busca combatir el cambio climático global.

### **NO<sub>2</sub> (Dióxido de Nitrógeno)**

Compuesto químico que se obtiene de la quema de combustibles que contienen nitrógeno. El dióxido de nitrógeno contribuye a la lluvia ácida y puede contribuir a la producción de ozono en smog fotoquímico.

### **OHSAS 18001**

#### **(Occupational Health and Safety Assessment Series)**

Un estándar internacional de Salud y Seguridad Ocupacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos para obtener la certificación.

### **PEFC**

#### **(Programa de Reconocimiento de Sistemas de Certificación Forestal)**

El Programa de Reconocimiento de Sistemas de Certificación Forestal (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes - PEFC), es un organismo internacional que reconoce sistemas nacionales de certificación forestal que cumplan ciertos requerimientos esenciales. PEFC, es el principal programa de su tipo en el mundo, reconociendo 25 sistemas nacionales de certificación forestal, los que representan más de 200 millones de hectáreas de bosques certificados.

### **Responsabilidad Social Empresarial (RSE)**

Aunque no existe una definición única, generalmente se refiere a una visión de los negocios que incorpora el respeto por los valores éticos, las personas, las comunidades y el medio ambiente.

### **SENCE Servicio Nacional de Capacitación y Empleo.**

Su objetivo es promover el desarrollo de las competencias laborales de los trabajadores, a fin de mejorar la productividad de los trabajadores y las empresas, así como la calidad de los procesos y productos.

### **SERCOTEC Servicio de Cooperación Técnica.**

Institución del Estado que busca promover el desarrollo de las micro y pequeñas empresas, su acceso al mercado, mejorando su posición competitiva a través de capacitación y la implementación de avances en diseño y tecnología para agregar valor a sus productos.

### **Silvicultura**

El cultivo y manejo de bosques.

### **Sistema de Gestión de Calidad**

Parte de un total de sistema de gestión que abarca los principios y procesos del diseño, desarrollo y entrega de un producto o servicio. Un ejemplo de sistema de certificación SGC es el estándar ISO 9001 de la Organización Internacional para la Estandarización (International Standards Organization – ISO).

### **Sistema de Manejo Ambiental (SMA)**

Parte del total de un sistema de manejo que incluye estructura, planificación de actividades, responsabilidades, prácticas, procesos y recursos para el desarrollo, implementación, logro, revisión y mantención de una política ambiental. Un ejemplo de un estándar de certificación SMA es ISO 14001, de la Organización Internacional para la Estandarización (International Standards Organization - ISO).

### **TSS**

#### **(Total Suspended Solids - Sólidos Totales Suspendidos)**

La cantidad de sólidos suspendidos en efluentes. Indicador que generalmente se utiliza para medir la calidad del agua.

# Certificaciones

## Área Forestal: Certificaciones Forestales Vigentes (Chile) (Al 31 de diciembre, 2010)

PAÍS / Planta	Programa de Certificación	Certificación	Área Certificada	Fecha Primera Certificación	Última Re-certificación
CHILE					
Forestal Celco & F. Cholguán	CERTFOR	MFS	559.897 ha <sup>(2)</sup>	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC	CoC / CW	N/A	2008 - 2013	N/A
Bosques Arauco	CERTFOR	MFS	288.905 ha <sup>(2)</sup>	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC	CoC / CW	N/A	2009 - 2014	N/A
Forestal Valdivia	CERTFOR	MFS	ha (2)	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC	CoC / CW	N/A	2009 - 2014	N/A
Forestal Los Lagos (1)	FSC	MF	18.774 ha	2002-2008	2008-2013
	FSC	CoC	N/A	2008-2013	2008-2013
	FSC	CW	N/A	2008-2013	2008-2013

(1) Área certificada incluye la propiedad de Forestal Valdivia y Forestal del Sur.

(2) Patrimonio total a diciembre 2010. Incluye totalidad de superficie administrada (propio + FRG + convenio + arriendo + ABP), no incluye FLL.

## Área Forestal: Certificaciones Forestales Vigentes (Argentina, Brasil y Uruguay) (Al 31 de diciembre, 2010)

PAÍS / Planta	Programa de Certificación	Certificación	Área Certificada	Fecha Primera Certificación	Última Re-certificación
ARGENTINA					
Alto Paraná (Forestal Misiones)	FSC	MF/MC <sup>(1)</sup>	120.560 ha	2008 - 2013	
Alto Paraná (Forestal Misiones)	FSC	MF/CdC <sup>(4)</sup>	N/A	2009 - 2014	
Alto Paraná, (Forestal Zárate)	FSC	MF/CdC	6.396 ha	2002 - 2007	2008 - 2013
BRASIL					
Arauco do Brasil	FSC	MF	41.140 ha	2003 - 2008	2008 - 2013
	FSC	CoC			
Florestal Arapoti	FSC	MF	49.430 ha	2009-2014	2014-2019
	FSC	CoC	N/A		
	CERFLOR <sup>(2)</sup>	MF	49.430 ha	2003-3008	2008-2013
URUGUAY <sup>(3)</sup>					
Montes del Plata (Empresa Forestal Conjunta)	FSC	MF	120.966	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC	CdC	N/A	2004 - 2009	2009- 2014

(1) Madera Controlada FSC STD 30-010.

(2) CERFLOR / PEFC.

(3) En relación a FSC, las áreas certificadas (MF) y CdC (identificadas en la tabla) se refieren a certificaciones de Eufores (operaciones forestales compradas a Ence en Uruguay), que hoy son parte de Montes del Plata. Hoy, Eufores aún existe como una entidad jurídica, entonces las certificaciones siguen siendo válidas, hasta que se certifique Montes del Plata como un todo. El área certificada se refiere sólo al área de ARAUCO y no incluye hectáreas arrendadas a terceros.

(4) Cadena de Custodia, para planta de Celulosa, administrada por GOF. FSC STD 40-004 y FSC STD 40-005

## Otras Certificaciones del Área Forestal (Al 31 de diciembre, 2010)

PAÍS / Planta	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
<b>CHILE</b>			
Forestal Celco & Cholguán	X	X	
Bosques Arauco	X	X	
Forestal Valdivia	X	X	
Forestal Los Lagos			
<b>ARGENTINA</b>			
Alto Paraná (Forestal) (*)	X	X	
<b>BRASIL</b>			
Arauco do Brasil			
Florestal Arapoti	X		
<b>URUGUAY (**)</b>			
Montes del Plata (Empresa Forestal Conjunta)			

(\*) Sólo Misiones. No incluye Zárate.

(\*\*) Operaciones de ex Stora Enso Uruguay y ex Eufores cuentan con certificación ISO 14001 así como OHSAS 18001.

La empresa Montes del Plata como un todo, no está certificada. El proceso de integración de los sistemas se inició a fines de 2009.

## Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Chile) (Al 31 de diciembre, 2010)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001	ISO 17025
<b>Área Celulosa</b>						
Planta de Celulosa Arauco	X	SGS COC 6455	X		X	X
Planta de Celulosa Constitución	X		X		X	X
Planta de Celulosa Licancel	X		X		X	
Planta de Celulosa Nueva Aldea	X	SGS COC 5376	X		X	
Planta de Celulosa Valdivia	X	SGS COC 6456	X		X	
<b>Área Madera Aserrada</b>						
8 Aserraderos	X		X	X		
4 Plantas de Remanufactura	X		X	X		
<b>Área Paneles</b>						
Horcones – Terciados	X		X	X		
Nueva Aldea – Terciados	X		X	X		
Trupan (MDF)-Cholguán (Hardboard)	X		X	X		

## Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Argentina) (Al 31 de diciembre, 2010)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
Área Celulosa					
Alto Paraná	X	SGS COC 6261	X	X	X
Área Madera Aserrada					
Piray – Aserradero			X	X	X
Bossetti – Aserradero			X	X	X
Piray – Remanufactura			X	X	X
Área Paneles					
Alto Paraná – Planta Química (*)			X	X	X
Piray – MDF			X	X	
Zárate – Aglomerados		SW-COC-000706	X	X	X

(\*) Alto Paraná-Planta Química, está certificada desde el año 1995 bajo el Programa de Cuidado Responsable del Medio Ambiente, regulado por la Cámara de la Industria Química y Petroquímica (CIQyP). Este programa es una iniciativa para la obtención de una mejora continua en materia de ambiente, salud y seguridad.

## Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Brasil) (Al 31 de diciembre, 2010)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001	CARB
Área Paneles						
Curitiba – Aglomerados		SW COC 1150			X	
Jaguariaiva – MDF		SW COC 1149	X	X	X	X (*)
Piên – MDF y Aglomerados			X	X	X	X (**)
Araucaria - Planta Química					X	

\* La planta de Jaguariaiva está certificada en CARB fase 2, en todos los espesores.

\*\* La planta de Piên está certificada en CARB fase 1, en todos los espesores del producto MDF.

## Permisos Ambientales Tramitados y Aprobados en 2010, por País

Proyectos de Inversión Presentados en 2010			
Nombre Proyecto	Negocio	Estado	Tipos de Proyectos
CHILE			
Ampliación Aserradero El Colorado	Madera Aserrada	Aprobado	DIA
Planta Paneles MDP Teno	Paneles	Aprobado	DIA
Aumento de Capacidad de Caldera de Poder Planta Valdivia	Celulosa	Aprobado	DIA
Depósito de Residuos Industriales Sólidos no Peligrosos	Celulosa	Aprobado	DIA
Planta Terciado San José	Paneles	En Calificación	DIA
Aumento de Producción mediante optimización Planta Valdivia	Celulosa	En Calificación	DIA
ARGENTINA			
Revisión del Proyecto de Construcción de Pileta Auxiliar	Celulosa	Autorización en Trámite	EIA
Revisión del Proyecto de Construcción y Gestión de Depósitos de Residuos Sólidos	Celulosa	Autorización en Trámite	EIA

Proyectos de Inversión Aprobados en 2010			
Nombre Proyecto	Negocio	Tipos de Proyectos	
CHILE			
Ampliación Aserradero El Colorado	Madera Aserrada	DIA	
Planta Paneles MDP Teno	Paneles	DIA	
Aumento de Capacidad de Caldera de Poder Planta Valdivia	Celulosa	DIA	
Depósito de Residuos Industriales Sólidos no Peligrosos	Celulosa	DIA	
Estanque Acumulador de Licor Negro Planta Valdivia	Celulosa	DIA	
Optimización planta Nueva Aldea	Celulosa	DIA	
Aumento de Extracción y Procesamiento de Áridos Santa Marta	Forestal	DIA	
Aumento de la Extracción y Procesamiento de Áridos Forel	Forestal	DIA	
Extracción y Procesamiento de Áridos, Cantera Pobre Negro	Forestal	DIA	
Aumento de la Extracción y Procesamiento de Áridos, Cantera Quirihue	Forestal	DIA	
Aumento de la Extracción y Procesamiento de Áridos, Los Pinos	Forestal	DIA	
Áridos Cantera El Boldo	Forestal	DIA	
Áridos Cantera El Descabezado	Forestal	DIA	
Sistema de Conducción y Descarga al mar de Efluentes Tratados de Planta Valdivia, Sistema de Conducción y Descarga al Mar	Celulosa	EIA	
BRASIL(**)			
Línea de Impregnación y Línea 2 de Prensado BP, Jaguariaíva	Paneles	EIA	
Línea MDF 2, Jaguariaíva	Paneles	EIA	
URUGUAY (**)			
Zona Franca Punta Pereira	Celulosa	EIA	
Proyecto Fábrica de Celulosa Energía e Instalaciones Portuarias en Punta Pereira	Celulosa	EIA	

\* En el caso de Chile, existe el Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental que permite tramitar los proyectos de inversión. Según el impacto que éstos tengan, se pueden presentar como Declaración de Impacto Ambiental (DIA) o Estudio de Impacto Ambiental (EIA).

\*\* En ambos proyectos está aprobado el permiso de construcción. En Brasil, los proyectos de inversión con impacto ambiental pasan por tres etapas. La primera es el permiso de ubicación; luego está la aprobación técnica que da pie al inicio de la construcción y en tercer lugar está el permiso de aprobación en que la autoridad ambiental verifica en terreno el cumplimiento de los requerimientos técnicos ambientales solicitados en la segunda etapa.

\*\*\* En ambos proyectos está aprobado el permiso de construcción. En Brasil, los proyectos de inversión con impacto ambiental pasan por tres etapas. La primera es el permiso de ubicación; luego está la aprobación técnica que da pie al inicio de la construcción y en tercer lugar está el permiso de aprobación en que la autoridad ambiental verifica en terreno el cumplimiento de los requerimientos técnicos ambientales solicitados en la segunda etapa.



# Estados Financieros Consolidados

al 31 de diciembre de 2010 y 2009



- IFRS - International Financial Reporting Standards
- NIC - Normas Internacionales de Contabilidad
- NIIF - Normas Internacionales de Información Financiera
- CINIIF - Comité de Interpretaciones de las Normas Internacionales de Información Financiera
- MUS\$ - Miles de dólares estadounidenses

# Estado de Situación Financiera Clasificado

## Activos

	31/12/2010 MUS\$	31/12/2009 MUS\$
<b>Activos</b>		
<b>Activos Corrientes</b>		
Efectivo y Equivalentes al Efectivo	1.043.834	534.199
Otros Activos Financieros, Corrientes	2.909	8.426
Otros Activos No Financieros, Corrientes	177.140	118.133
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Corrientes	774.289	558.441
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas, Corrientes	18.074	16.327
Inventarios	727.535	620.058
Activos Biológicos Corriente	344.096	310.832
Activos por Impuestos Corrientes	50.131	105.897
<b>Total de Activos Corrientes distintos de los Activos o Grupos de Activos para su Disposición, Clasificados como Manteni- dos para la Venta o como Mantenidos para la Venta o como Mantenidos para Distribuir a los Propietarios</b>	<b>3.138.008</b>	<b>2.272.313</b>
Activos no Corrientes o Grupos de Activos para su Disposición Clasificados como Mantenidos para la Venta	14.108	0
Activos no Corrientes o Grupos de Activos para su Disposición Clasificados como Mantenidos para la Venta o como Mantenidos para Distribuir a los Propietarios	14.108	0
<b>Activos Corrientes Totales</b>	<b>3.152.116</b>	<b>2.272.313</b>
<b>Activos No Corrientes</b>		
Otros Activos Financieros, No Corriente	65.372	29.078
Otros Activos No Financieros, No Corrientes	52.352	35.196
Inversiones Contabilizadas Utilizando el Método de la Participación	498.204	476.101
Activos Intangibles Distintos de la Plusvalía	11.127	11.154
Plusvalía	66.231	63.776
Propiedades, Planta y Equipo	5.088.745	4.969.753
Activos Biológicos No Corrientes	3.446.862	3.446.696
Activos por Impuestos Diferidos	125.323	109.760
<b>Total de Activos No Corrientes</b>	<b>9.354.216</b>	<b>9.141.514</b>
<b>Total de Activos</b>	<b>12.506.332</b>	<b>11.413.827</b>

## Patrimonio y Pasivos

	31/12/2010 MUS\$	31/12/2009 MUS\$
<b>Patrimonio y Pasivos</b>		
<b>Pasivos</b>		
<b>Pasivos Corrientes</b>		
Otros Pasivos Financieros, Corrientes	554.673	535.557
Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar	362.182	321.892
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, Corrientes	9.209	10.136
Otras Provisiones, Corrientes	5.842	5.169
Pasivos por Impuestos Corrientes	62.887	2.202
Provisiones Corrientes por Beneficios a los Empleados	3.312	2.372
Otros Pasivos No Financieros, Corrientes	210.956	74.085
<b>Total de Pasivos Corrientes distintos de los Pasivos Incluidos en Grupos de Pasivos para su Disposición Clasificados como Mantenedos para la Venta</b>	<b>1.209.061</b>	<b>951.413</b>
<b>Pasivos Corrientes Totales</b>	<b>1.209.061</b>	<b>951.413</b>
<b>Pasivos No Corrientes</b>		
Otros Pasivos Financieros, No Corrientes	2.909.429	2.678.010
Otras Provisiones, No Corrientes	7.609	9.463
Pasivo por Impuestos Diferidos	1.369.489	1.256.090
Provisiones No Corrientes por Beneficios a los Empleados	35.964	25.295
Otros Pasivos No Financieros, No Corrientes	134.205	111.123
<b>Total de Pasivos No Corrientes</b>	<b>4.456.696</b>	<b>4.079.981</b>
<b>Total Pasivos</b>	<b>5.665.757</b>	<b>5.031.394</b>
<b>Patrimonio</b>		
Capital Emitido	353.176	353.176
Ganancias (Pérdidas) Acumuladas	6.320.264	5.893.799
Otras Reservas	58.754	21.618
<b>Patrimonio Atribuible a los Propietarios de la Controladora</b>	<b>6.732.194</b>	<b>6.268.593</b>
Participaciones No Controladoras	108.381	113.840
<b>Patrimonio Total</b>	<b>6.840.575</b>	<b>6.382.433</b>
<b>Total de Patrimonio y Pasivos</b>	<b>12.506.332</b>	<b>11.413.827</b>

## Estado de Resultados por Función

	2010 MUS\$	2009 MUS\$
<b>Estado de Resultados</b>		
<b>Ganancia (Pérdida)</b>		
Ingresos de Actividades Ordinarias	3.788.354	3.113.045
Costo de Ventas	(2.298.191)	(2.152.535)
<b>Ganancia Bruta</b>	<b>1.490.163</b>	<b>960.510</b>
Otros Ingresos por Función	378.188	181.383
Costos de Distribución	(379.579)	(388.535)
Gasto de Administración	(323.916)	(249.340)
Otros Gastos por Función	(50.642)	(59.681)
Otras Ganancias (Pérdidas)	292	64.102
Ingresos Financieros	22.154	19.313
Costos Financieros	(213.912)	(193.872)
Participación en las Ganancias (Pérdidas) de Asociadas y Negocios Conjuntos que se Contabilicen Utilizando el Método de la Participación	(7.693)	6.621
Diferencias de Cambio	(16.288)	17.632
<b>Ganancia (Pérdida) antes de Impuestos</b>	<b>898.767</b>	<b>358.133</b>
Gastos por Impuestos a las Ganancias	(198.018)	(53.537)
<b>Ganancia (Pérdida) Procedente de Operaciones Continuas</b>	<b>700.749</b>	<b>304.596</b>
Ganancia (Pérdida) de Operaciones Discontinuas	0	0
<b>Ganancia (Pérdida)</b>	<b>700.749</b>	<b>304.596</b>
<b>Ganancia (Pérdida) Atribuible a</b>		
Ganancia (Pérdida) Atribuible a los Propietarios de la Controladora	694.750	300.898
Ganancia (Pérdida) Atribuible a Participaciones No Controladoras	5.999	3.698
<b>Ganancia (Pérdida)</b>	<b>700.749</b>	<b>304.596</b>

<b>Ganancias por Acción</b>		
<b>Ganancias por Acción Básica</b>		
Ganancia (Pérdida) por Acción Básica en Operaciones Continuas	0,0061399	0,0026592
Ganancia (Pérdida) por Acción Básica en Operaciones Discontinuas	0	0
<b>Ganancia (Pérdida) por Acción Básica</b>	<b>0,0061399</b>	<b>0,0026592</b>

<b>Ganancias por Acción Diluidas</b>		
Ganancia (Pérdida) Diluida por Acción Procedente de Operaciones Continuas	0,0061399	0,0026592
Ganancia (Pérdida) Diluida por Acción Procedente de Operaciones Discontinuas	0	0
<b>Ganancia (Pérdida) Diluida por Acción</b>	<b>0,0061399</b>	<b>0,0026592</b>

## Estado de Resultados Integral

	2010 MUS\$	2009 MUS\$
<b>Ganancia (Pérdida)</b>	<b>700.749</b>	<b>304.596</b>
Componentes de Otro Resultado Integral, antes de Impuestos		
Diferencias de Cambio por Conversión		
Ganancias (Pérdidas) por Diferencias de Cambio de Conversión, antes de Impuestos	47.070	177.480
<b>Otro Resultado Integral, antes de Impuestos, Diferencias de Cambio por Conversión</b>	<b>47.070</b>	<b>177.480</b>
Coberturas del Flujo de Efectivo		
Ganancias (Pérdidas) por Coberturas de Flujos de Efectivo, antes de Impuestos	(11.155)	(5.807)
Otro Resultado Integral, antes de Impuestos, Coberturas del Flujo de Efectivo	(11.155)	(5.807)
Participación en el Otro Resultado Integral de Asociadas y Negocios Conjuntos Contabilizados Utilizando el Método de la Participación	1.247	1.902
<b>Otros Componentes de Otro Resultado Integral, antes de Impuestos</b>	<b>37.162</b>	<b>173.575</b>
Impuesto a las Ganancias Relacionado con Componentes de Otro Resultado Integral		
Impuesto a las Ganancias Relacionado con Coberturas de Flujos de Efectivo de otro Resultado Integral	1.896	987
<b>Suma de Impuestos a las Ganancias Relacionados con Componentes de otro Resultado Integral</b>	<b>1.896</b>	<b>987</b>
<b>Otro Resultado Integral</b>	<b>39.058</b>	<b>174.562</b>
<b>Resultado Integral Total</b>	<b>739.807</b>	<b>479.158</b>
<b>Resultado Integral Atribuible a</b>		
Resultado Integral Atribuible a los Propietarios de la Controladora	731.886	461.754
Resultado Integral Atribuible a los Participaciones No Controladoras	7.921	17.404
<b>Resultado Integral Total</b>	<b>739.807</b>	<b>479.158</b>

## Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

	Capital Emitido MUS\$	Reservas por Diferencias de Cambio por Conversión MUS\$	Reservas de Coberturas de Flujo de Caja MUS\$	Otras Reservas Varias MUS\$	Otras Reservas MUS\$	Ganancias (Pérdidas) Acumuladas MUS\$	Patrimonio Atribuible a los Propietarios de la Controladora MUS\$	Participaciones No Controladoras MUS\$	Patrimonio Total MUS\$
<b>31-12-2010</b>									
Saldo Inicial Ejercicio Actual 01-01-2010	353.176	27.551	(4.820)	(1.113)	21.618	5.893.799	6.268.593	113.840	6.382.433
Saldo Inicial Reexpresado	353.176	27.551	(4.820)	(1.113)	21.618	5.893.799	6.268.593	113.840	6.382.433
Cambios en Patrimonio									
Resultado Integral									
Ganancia (Pérdida)					0	694.750	694.750	5.999	700.749
Otro Resultado Integral		45.148	(9.259)	1.247	37.136		37.136	1.922	39.058
Resultado Integral		<b>45.148</b>	<b>(9.259)</b>	<b>1.247</b>	<b>37.136</b>	<b>694.750</b>	<b>731.886</b>	<b>7.921</b>	<b>739.807</b>
Dividendos					0	(268.285)	(268.285)		(268.285)
Incremento (Disminución) por Transferencias y Otros Cambios					0		0	(13.380)	(13.380)
<b>Total de Cambios en Patrimonio</b>	<b>0</b>	<b>45.148</b>	<b>(9.259)</b>	<b>1.247</b>	<b>37.136</b>	<b>426.465</b>	<b>463.601</b>	<b>(5.459)</b>	<b>458.142</b>
<b>Saldo Final Ejercicio Actual 31-12-2010</b>	<b>353.176</b>	<b>72.699</b>	<b>(14.079)</b>	<b>134</b>	<b>58.754</b>	<b>6.320.264</b>	<b>6.732.194</b>	<b>108.381</b>	<b>6.840.575</b>
<b>31-12-2009</b>									
Saldo Inicial Ejercicio Actual 01-01-2009	353.176	(136.223)	0	(3.015)	(139.238)	5.675.616	5.889.554	117.682	6.007.236
Saldo Inicial Reexpresado	353.176	(136.223)	0	(3.015)	(139.238)	5.675.616	5.889.554	117.682	6.007.236
Cambios en Patrimonio									
Resultado Integral									
Ganancia (Pérdida)					0	300.898	300.898	3.698	304.596
Otro Resultado Integral		163.774	(4.820)	1.902	160.856		160.856	13.706	174.562
Resultado Integral		<b>163.774</b>	<b>(4.820)</b>	<b>1.902</b>	<b>160.856</b>	<b>300.898</b>	<b>461.754</b>	<b>17.404</b>	<b>479.158</b>
Dividendos					0	(82.715)	(82.715)		(82.715)
Incremento (Disminución) por Transferencias y Otros Cambios					0		0	(21.246)	(21.246)
<b>Total de Cambios en Patrimonio</b>	<b>0</b>	<b>163.774</b>	<b>(4.820)</b>	<b>1.902</b>	<b>160.856</b>	<b>218.183</b>	<b>379.039</b>	<b>(3.842)</b>	<b>375.197</b>
<b>Saldo Final Ejercicio Actual 31-12-2009</b>	<b>353.176</b>	<b>27.551</b>	<b>(4.820)</b>	<b>(1.113)</b>	<b>21.618</b>	<b>5.893.799</b>	<b>6.268.593</b>	<b>113.840</b>	<b>6.382.433</b>

## Estado de Flujo de Efectivo - Método Directo

Flujos de Efectivo por (Utilizados en) Operaciones, Método Directo	31-12-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
<b>Estado de Flujos de Efectivo</b>		
<b>Flujos de Efectivo Procedentes de (Utilizados en) Actividades de Operación</b>		
<b>Clases de Cobros por Actividades de Operación</b>		
Cobros Procedentes de las Ventas de Bienes y Prestación de Servicios	3.984.173	3.675.727
Cobros Procedentes de Primas y Prestaciones, Anualidades y Otros Beneficios de Pólizas Suscritas	292.240	0
Otros Cobros por Actividades de Operación	172.278	147.533
<b>Clases de Pagos</b>		
Pagos a Proveedores por el Suministro de Bienes y Servicios	(2.877.218)	(2.785.842)
Pagos a y por Cuenta de los Empleados	(263.151)	(190.821)
Otros Pagos por Actividades de Operación	(2.338)	(3.915)
Dividendos Recibidos	6.353	17.084
Intereses Pagados	(190.351)	(152.343)
Intereses Recibidos	6.528	18.601
Impuestos a las Ganancias Reembolsados (Pagados)	10.964	8.675
Otras Entradas (Salidas) de Efectivo	(2.203)	16.326
<b>Flujos de Efectivo Netos Procedentes de (Utilizados en) Actividades de Operación</b>	<b>1.137.275</b>	<b>751.025</b>
<b>Flujos de Efectivo Procedentes de (Utilizados en) Actividades de Inversión</b>		
Flujos de Efectivo Procedentes de la Pérdida de Control de Subsidiarias y Otros Negocios	0	7
Flujos de Efectivo Utilizados para Obtener el Control de Subsidiarias u Otros Negocios	(6.977)	(174.111)
Flujos de Efectivo Utilizados en la Compra de Participaciones No Controladoras	(8.000)	0
Otros Pagos para Adquirir Participaciones en Negocios Conjuntos	(39.559)	(128.279)
Préstamos a Empresas Relacionadas	0	(51.225)
Importes Procedentes de la Venta de Propiedades, Planta y Equipo	8.669	4.006
Compras de Propiedades, Planta y Equipo	(516.001)	(275.151)
Compras de Activos Intangibles	(1.594)	(1.378)
Importes Procedentes de Otros Activos a Largo Plazo	1.471	2.185
Compras de Otros Activos a Largo Plazo	(116.191)	(92.002)
Cobros a Entidades Relacionadas	10.559	0
Otras Entradas (Salidas) de Efectivo	(1.791)	(1.343)
<b>Flujos de Efectivo Netos Procedente de (Utilizados en) Actividades de Inversión</b>	<b>(669.414)</b>	<b>(717.291)</b>
<b>Flujos de Efectivo Procedentes de (Utilizados en) Actividades de Financiación</b>		
Importes Procedentes de Préstamos de Largo Plazo	612.403	1.181.963
Importes Procedentes de Préstamos de Corto Plazo	212.865	0
Total Importes Procedentes de Préstamos	825.268	1.181.963
Pagos de Préstamos	(634.146)	(746.531)
Dividendos Pagados	(158.781)	(135.175)
Otras Entradas (Salidas) de Efectivo	1.511	2.115
<b>Flujos de Efectivo Netos Procedentes de (Utilizados en) Actividades de Financiación</b>	<b>33.852</b>	<b>302.372</b>
<b>Incremento Neto (Disminución) en el Efectivo y Equivalentes al Efectivo, antes del Efecto de los Cambios en la Tasa de Cambio</b>	<b>501.713</b>	<b>336.106</b>
Efectos de la Variación en la Tasa de Cambio sobre el Efectivo y Equivalentes al Efectivo	7.922	30.785
Incremento (Disminución) Neto de Efectivo y Equivalentes al Efectivo	509.635	366.891
Efectivo y Equivalentes al Efectivo al Principio del Período	534.199	167.308
<b>Efectivo y Equivalentes al Efectivo al Final del Período</b>	<b>1.043.834</b>	<b>534.199</b>



**PricewaterhouseCoopers**

RUT.: 81.513.400-1

Santiago - Chile

Av. Andrés Bello 2711 - Pisos 2, 3, 4 y 5

Las Condes

Teléfono: (56) (2) 940 0000

[www.pwc.cl](http://www.pwc.cl)

**INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

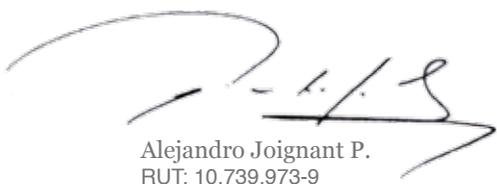
Santiago, 4 de marzo de 2011

Señores Accionistas y Directores  
Celulosa Arauco y Constitución S.A.

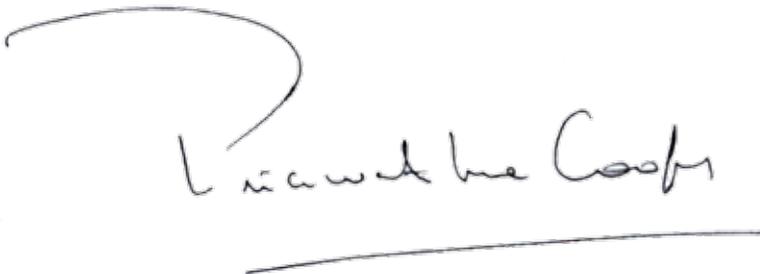
Hemos efectuado una auditoría a los estados consolidados de situación financiera de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y subsidiarias al 31 de diciembre de 2010 y 2009 y a los correspondientes estados consolidados de resultados integrales, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas), es responsabilidad de la Administración de Celulosa Arauco y Constitución S.A. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad que los estados financieros consolidados están exentos de representaciones incorrectas significativas. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los montos e informaciones revelados en los estados financieros consolidados. Una auditoría comprende, también, una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración de la Compañía, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros consolidados. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros consolidados presentan razonablemente en todos sus aspectos significativos, la situación financiera consolidada de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y subsidiarias al 31 de diciembre de 2010 y 2009, los resultados integrales de sus operaciones y los flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera.



Alejandro Joignant P.  
RUT: 10.739.973-9





**ARAUCO**  
Sembremos Futuro

#### **Antecedentes Legales**

**Razón Social** : Celulosa Arauco y Constitución S.A.  
**R.U.T.** : 93.458.000 -I  
**Dirección Legal** : Av. El Golf 150, Piso 14, Las Condes, Santiago, Chile  
**Tipo de Entidad** : Sociedad Anónima  
**Inscripción en el**  
**Registro de Valores** : N° 042 de 14 de julio de 1982

Celulosa Arauco y Constitución S.A., fue constituida por escritura pública de fecha 28 de octubre de 1970, otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Ramón Valdivieso Sánchez y modificada por la escritura pública de fecha 6 de mayo de 1971, otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Sergio Rodríguez Garcés.

Se autorizó su existencia el 18 de agosto de 1971 por la Resolución N° 300-S de la Superintendencia de Valores y Seguros, llevándose a cabo la inscripción pertinente del extracto de dichas escrituras a fojas 6.431, N° 2.993 del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente a 1971. Extracto respectivo se publicó, además, en el Diario Oficial del 4 de septiembre de 1971.

